

|    |                                 |     |
|----|---------------------------------|-----|
| HR | Upute za uporabu                | 2   |
| CS | Návod k použití                 | 13  |
| EL | Οδηγίες Χρήσης                  | 24  |
| HU | Használati útmutató             | 36  |
| LV | Lietošanas instrukcija          | 48  |
| LT | Naudojimo instrukcija           | 59  |
| RO | Informații pentru<br>utilizator | 70  |
| SK | Návod na používanie             | 81  |
| SL | Navodila za uporabo             | 91  |
| UK | Інструкція                      | 102 |

# USER MANUAL

Zamrzivač škrinja  
Truhlicová mraznička  
Οριζόντιος καταψύκτης  
Fagyasztóláda  
Horizontālā saldētava  
Šaldymo dėžė  
Ladă frigorifică  
Truhlicová mraznička  
Zamrzovalna skrinja  
Морозильна скриня

# Sadržaj

|                             |   |                       |    |
|-----------------------------|---|-----------------------|----|
| Informacije o sigurnosti    | 2 | Čišćenje i održavanje | 7  |
| Rad uređaja                 | 4 | Rješavanje problema   | 8  |
| Upravljačka ploča           | 5 | Tehnički podaci       | 11 |
| Prva uporaba                | 5 | Postavljanje          | 11 |
| Svakodnevna uporaba         | 5 | Briga za okoliš       | 12 |
| Korisni savjeti i preporuke | 6 |                       |    |

Zadržava se pravo na izmjene

## Informacije o sigurnosti

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguranja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pažljivo upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

### Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme

igre zadobiju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onesposobite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

### Opća sigurnost

 **Pozor** Održavajte otvore za ventilaciju čistima od zapreka.

- Uređaj je namijenjen za čuvanje namirnica i/ili pića u kućanstvu kao što je opisano u ovoj knjižici uputa
- Nemojte koristiti mehanička pomagala ni bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja
- Nemojte koristiti električne uređaje (npr. aparati za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu
- Pazite da ne oštetite rashladni krug.
- Rashladni krug uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja osigurajte se da se ne ošteti nijedna komponenta rashladnog kruga. Ako se rashladni krug ošteti:
  - izbjegavajte otvorenu vatru i izvore vatre
  - dobro prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj

- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo oštećenje kabela moglo bi prouzročiti kratki spoj, požar i/ili električni udar.



**Upozorenje** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirani tehničar.

1. Električni kabel ne smije se produžavati.
  2. Provjerite da li je stražnji dio uređaja prignječio ili ošteti utikač. Prignječen ili oštećen utikač se može pregrijati i prouzročiti požar.
  3. Provjerite da li imate pristup do električnog utikača uređaja.
  4. Nemojte povlačiti električni kabel.
  5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač. Postoji opasnost od električnog udara ili požara.
  6. Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje<sup>1)</sup> unutarnje rasvjete.
- Ovaj uređaj je vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
  - Nemojte vaditi niti dirati dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre, jer bi to moglo prouzročiti ogrebotine na koži ili smrztotine.
  - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
  - Žaruljice<sup>2)</sup> žaruljice korištene u ovom uređaju su posebne žaruljice odabrane za korištenje samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjetljenje stambenih prostorija.

## Svakodnevna uporaba

- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju, jer bi mogli eksplodirati.

1) Ako je predviđen poklopac za svjetlo.

2) Ako je predviđeno svjetlo.

3) Ako je uređaj Frost Free.

- Nemojte stavljati hranu izravno na otvor zraka na stražnjoj stijenci.<sup>3)</sup>
- Smrznutu hranu ne smijete ponovo zamrzavati nakon što ste je otopili.
- Držite prethodno pakiranu zaleđenu hranu u skladu s uputama proizvođača zaleđene hrane.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Konzultirajte odgovarajuće upute.
- Nemojte stavljati gazirana i pjenušava pića u odjeljak zamrzivača jer stvaraju pritisak na spremnik koji ih sadrži, što bi moglo dovesti do eksplozije i oštećenja uređaja.
- Ledene lizalice mogu prouzročiti smrztotine ako se konzumiraju izravno iz uređaja.

## Održavanje i čišćenje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz mrežne utičnice.
- Ne čistite uređaj metalnim predmetima.
- Nemojte koristiti oštre predmete za uklanjanjeinja s uređaja. Koristite plastični strugač.

## Postavljanje

**Važno** Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućem odlomku.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.
- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja, kako bi omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.

- Uređaj se ne smije postavljati pored radiatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.

## Servisiranje

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.
- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

## Zaštita okoliša

-  Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom kru-

gu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom  mogu se reciklirati.

## Rad uređaja

### Uključivanje

Stavite utikač u utičnicu.  
Uključit će se kontrolno svjetlo.  
Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu.

**Važno** Ako je temperatura unutar uređaja previsoka, uključit će se svjetlo alarma.

### Isključivanje

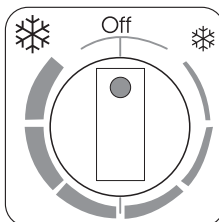
Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj OFF.

### Namještanje temperature

Temperatura se automatski podešava.  
Za uključivanje uređaja postupite na slijedeći način:

- okrenite regulator temperature prema  za postizanje najnižeg stupnja hladnoće;
- okrenite regulator temperature prema  za postizanje najvišeg stupnja hladnoće.

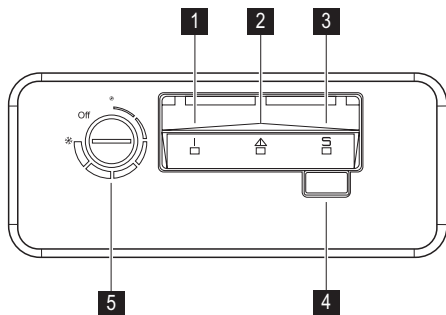
-  Središnje su postavke općenito najprikladnije.



Međutim, treba odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o slijedećem:

- temperaturi u prostoriji
- koliko se često poklopac otvara
- količini čuvane hrane
- mjestu gdje je postavljen uređaj.

## Upravljačka ploča



- 1** Indikatorsko svjetlo
- 2** Svjetlo alarma visoke temperature
- 3** Svjetlo funkcije brzog zamrzavanja
- 4** Prekidač brzog zamrzavanja
- 5** Regulator temperature

### Funkcija brzog zamrzavanja

Funkciju brzog zamrzavanja možete aktivirati pritiskom na prekidač brzog zamrzavanja.

## Prva uporaba

### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipi-

čan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

**Važno** Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

## Svakodnevna uporaba

### Zamrzavanje svježih namirnica

Odjeljak zamrzivača je prikladan za dugotrajno zamrzavanje svježe hrane i za čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje svježih namirnica, uključite funkciju brzog zamrzavanja najmanje 24 sata prije stavljanja namirnica u zamrzivač. Maksimalna količina hrane koju možete zamrznuti u 24 sata navodi se na **nazivnoj pločici** <sup>4)</sup>

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: za vrijeme tog razdoblja nemojte zamrzavati druge namirnice.

### Čuvanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja nekorisćenja, prije pohranjivanja proizvoda u odjeljak, pustite uređaj da radi najmanje 2 sata na višim postavkama.

4) Pogledajte: "Tehnički podaci"

**Važno** U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida dovoda električne energije, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog u tablici tehničkih karakteristika pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati, ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

## Kalendar smrzavanja hrane

| Mjesec |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|
|        |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
| 1-2    | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

Simboli pokazuju različite vrste zamrznutih namirnica.

Brojevi označavaju vrijeme čuvanja u mjesecima za odgovarajuće vrste zamrznute hrane. Je li gornja ili donja vrijednost označenog vremena čuvanja valjana ovisi o kvaliteti namirnica te pripremi prije zamrzavanja.

## Otvaranje i zatvaranje poklopca

Budući da se na poklopcu nalazi brtva za nepropusno zatvaranje, poklopac kratko vrijeme nakon zatvaranja nije lako otvoriti (zbog vakuuma koji se stvara u unutrašnjosti).

Čekajte nekoliko minuta prije ponovnog otvaranja uređaja. Vakuumski ventil će vam pomoći u otvaranju poklopca.

## Korisni savjeti i preporuke

### Savjeti za zamrzavanje

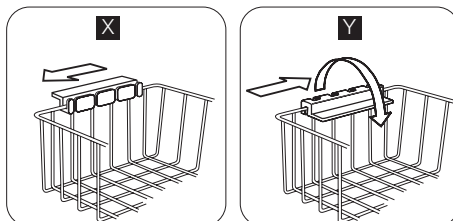
Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

- najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata. prikazana je na nazivnoj pločici;
- postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnice za zamrzavanje tijekom tog razdoblja;

**Upozorenje** Nikad ne povlačite ručku velikom snagom.

### Košare za pohranu

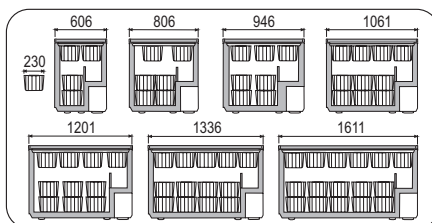
Stavite košare u zamrзивач. Košare će kliznuti jedna u drugu.



Objesite košare za gornji rub zamrзивачa.

Okrenite i učvrstite ručke za ova dva položaja (X) i (Y), kao što je prikazano na slici.

Slike koje slijede pokazuju koliko je košara moguće staviti u razne modele zamrзивачa.



Dodatne košare možete kupiti u ovlaštenom servisnom centru.

- nemojte dozvoliti da svježa, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje;
- nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; sol smanjuje rok čuvanja namirnica;
- vodeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz odjela zamrzivača, može prouzročiti smrzotine na koži;
- preporučuje se da je datum zamrzavanja dobro vidljiv na svakom pakovanju, kako biste mogli voditi računa o vremenu pohranjivanja.

## Savjeti za čuvanje zamrznutih namirnica

Za postizanje najbolje djelotvornosti ovog uređaja, pridržavajte se slijedećeg:

## Čišćenje i održavanje

 **Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

### Periodično čišćenje

1. Isključite uređaj.
2. Iskopčajte električni utikač iz utičnice.
3. Redovno čistite uređaj i dodatne dijelove toplom vodom i neutralnim sapunom. Pažljivo očistite brtvu na poklopcu.
4. Potpuno osušite uređaj.
5. Ukopčajte električni utikač u utičnicu.
6. Uključite uređaj.

 **Pozor** Nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnog mirisa, kao ni polituru s voskom za čišćenje unutrašnjosti uređaja. Spriječite oštećivanje rashladnog sustava.

**Važno** Nije potrebno čistiti područje kompresora.

- provjerite je li zamrznutu hranu koju ste kupili prodavač čuvao na prikladan način;
- osigurajte da je zamrznuta hrana dostavljena iz trgovine namirnica do zamrzivača u najkraćem mogućem roku;
- nemojte često otvarati poklopac niti ga ostavljati otvorenog duže nego što je to stvarno neophodno.
- Nakon odmrzavanja, hrana se brzo kvari i ne smije se ponovno zamrznuti.
- Nemojte prekoračiti rok čuvanja kojeg navodi proizvođač namirnica.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovog uređaja. Zbog toga preporučujemo da čistite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

### Odmrzavanje zamrzivača

Odmrznite zamrzivač kad slojinja dostigne debljinu od otprilike 10-15 mm.

Najbolji trenutak za odmrzavanje zamrzivača jest kad u njemu nema hrane ili je ima vrlo malo.

Da bi uklonili inje, obavite ove postupke:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite sve pohranjene namirnice, umotajte ih u nekoliko slojeva novinskog papira i stavite na hladno mjesto.
3. Ostavite poklopac otvoren, izvadite čep iz ispusta odleđene vode i sakupite svu odleđenu vodu u neku pliticu. Koristite strugač da bi brzo uklonili led.
4. Kad je odmrzavanje završeno, detaljno osušite unutrašnjost i vratite čep na mjesto.
5. Uključite uređaj.

- Postavite regulator temperature na postizanje maksimalne hladnoće i ostavite uređaj raditi dva ili tri sata na toj postavci.
- Vratite prethodno izvađenu hranu u odjeljak.

**Važno** Ni u kom slučaju nemojte koristiti metalni alat za struganjeinja, jer bi mogli oštetiti uređaj. Nemojte koristiti mehaničke sprave ni bilo kakva umjetna sredstva da bi ubrzali postupak otapanja, osim onih koje preporučuje proizvođač. Povišenje temperature zamrznutih pakovanja hrane za vrijeme odmrzavanja uređaja može skratiti njihov rok trajanja.

### Razdoblja mirovanja

Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, poduzmite slijedeće mjere predostrožnosti:

- Isključite uređaj.
- Iskopčajte električni utikač iz utičnice.
- Izvadite sve namirnice.
- Odmrzните i očistite uređaj i sve dodatne dijelove.
- Ostavite poklopac otvoren kako bi spriječili pojavu neugodnih mirisa.

**Važno** Ako ćete zamrzivač ostaviti uključen, zamolite nekoga da ga s vremena na vrijeme provjeri, kako bi spriječili da se u slučaju nestanka struje hrana u njemu pokvari.

## Rješavanje problema

 **Pozor** Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja. Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme neobuhvaćene ovim priručnikom.

**Važno** Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog medija).

| Problem                           | Mogući uzrok                                                     | Rješenje                                                                         |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uređaj je bučan.</b>           | Uređaj ne stoji pravilno.                                        | Provjerite da li uređaj stabilno stoji (sve četiri nožice moraju biti na podu).  |
| <b>Kompresor neprekidno radi.</b> | Niste pravilno postavili temperaturu.                            | Postavite višu temperaturu.                                                      |
|                                   | Poklopac se prečesto otvara.                                     | Nemojte ostavljati poklopac otvoren duže nego što je potrebno.                   |
|                                   | Poklopac nije dobro zatvoren.                                    | Provjerite da li se poklopac dobro zatvara te da li su brtve neoštećene i čiste. |
|                                   | Stavili ste odjednom veliku količinu hrane koju treba zamrznuti. | Čekajte nekoliko sati pa zatim ponovno provjerite temperaturu.                   |



| Problem                                               | Mogući uzrok                                                                   | Rješenje                                                                         |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       | Hrana koju ste stavili u uređaj je bila previše topla.                         | Prije pohranjivanja ostavite hranu da se ohladi do sobne temperature.            |
|                                                       | Temperatura prostorije u kojoj se nalazi uređaj je previsoka za učinkovit rad. | Nastojte smanjiti temperaturu u prostoriji u kojoj se nalazi uređaj.             |
| <b>Upaljeno je svjetlo alarma visoke temperature.</b> | Previše je toplo unutar zamrzivača.                                            | Pogledajte "Alarm visoke temperature".                                           |
|                                                       | Nedavno ste uključili uređaj i temperatura je još uvijek previsoka.            | Pogledajte "Alarm visoke temperature".                                           |
| <b>Ima previše inja i leda.</b>                       | Proizvodi nisu umotani na odgovarajući način.                                  | Bolje umotajte proizvode.                                                        |
|                                                       | Poklopac nije dobro zatvoren ili se ne zatvara čvrsto.                         | Provjerite da li se poklopac dobro zatvara te da li su brtve neoštećene i čiste. |
|                                                       | Niste pravilno postavili temperaturu.                                          | Postavite višu temperaturu.                                                      |
|                                                       | Čep za ispuštanje vode nije pravilno namješten.                                | Pravilno namjestite čep za ispuštanje vode.                                      |
| <b>Poklopac se ne zatvara potpuno.</b>                | Ima previše inja.                                                              | Ukonite višak inja.                                                              |
|                                                       | Brtve na poklopcu su prljave ili ljepljive.                                    | Očistite brtve na poklopcu.                                                      |
|                                                       | Omoti hrane blokiraju poklopac.                                                | Pravilno razmjestite omote - vidi naljepnicu na uređaju.                         |
| <b>Poklopac se teško otvara.</b>                      | Brtve na poklopcu su prljave ili ljepljive.                                    | Očistite brtve na poklopcu.                                                      |
|                                                       | Ventil je blokiran.                                                            | Provjerite ventil.                                                               |
| <b>Žarulja ne radi.</b>                               | Žarulja je neispravna.                                                         | Pogledajte "Zamjena žarulje".                                                    |
| <b>Previše je toplo u zamrzivaču.</b>                 | Niste pravilno postavili temperaturu.                                          | Postavite nižu temperaturu.                                                      |
|                                                       | Poklopac se ne zatvara čvrsto ili nije dobro zatvoren.                         | Provjerite da li se poklopac dobro zatvara te da li je brtva neoštećena i čista. |
|                                                       | Prije zamrzavanja uređaj se prethodno nije dostatno ohladio.                   | Pustite da se uređaj prethodno ohladi dovoljno vremena.                          |

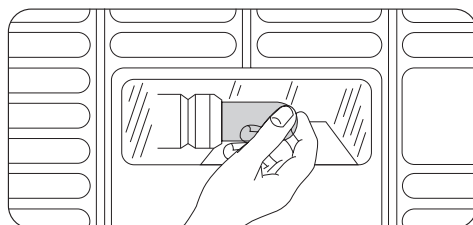
| Problem                                                        | Mogući uzrok                                                                 | Rješenje                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Stavili ste odjednom veliku količinu hrane koju treba zamrznuti.             | Čekajte nekoliko sati pa zatim ponovno provjerite temperaturu. Idući put stavite odjednom manje količine hrane koju treba zamrznuti. |
|                                                                | Hrana koju ste stavili u uređaj je bila previše topla.                       | Prije pohranjivanja ostavite hranu da se ohladi do sobne temperature.                                                                |
|                                                                | Proizvode koje treba zamrznuti ste stavili preblizu jedne drugima.           | Stavite proizvode tako da između njih može kružiti hladan zrak.                                                                      |
|                                                                | Poklopac se prečesto otvara.                                                 | Nastojte ne otvarati često poklopac.                                                                                                 |
|                                                                | Poklopac je dugo vremena bio otvoren.                                        | Nemojte ostavljati poklopac otvoren duže nego što je potrebno.                                                                       |
| <b>Previše je hladno unutar zamrzivača.</b>                    | Niste pravilno postavili temperaturu.                                        | Postavite topliju temperaturu.                                                                                                       |
| <b>Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje, ni rasvjeta.</b> | Utikač nije dobro upkopčan u električnu utičnicu.                            | Upkopčajte električni utikač kako treba.                                                                                             |
|                                                                | Struja ne dopijeva do uređaja.                                               | Pokušajte upkopčati neki drugi električni aparat na strujnu utičnicu.                                                                |
|                                                                | Uređaj nije uključen.                                                        | Uključite uređaj.                                                                                                                    |
|                                                                | Nema napona u električnoj utičnici (pokušajte u nju upkopčati drugi uređaj). | Pozovite električara.                                                                                                                |

## Servisna služba

Ako vaš uređaj ni nakon obavljanja gore navedenih provjera još uvijek ne radi ispravno, obratite se najbližem ovlaštenom servisu. Za postizanje brze usluge, bitno je da kod ulaganja molbe naznačite model i serijski broj vašeg uređaja, koje možete naći kako na jamstvenom listu, tako i na nazivnoj pločici koja se nalazi s desne vanjske strane uređaja.

## Zamjena žarulje

1. Iskopčajte utikač iz električne utičnice.



2. Zamijenite žarulju novom iste snage (maksimalna snaga je prikazana na poklopcu žarulje).
3. Utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.

4. Otvorite poklopac. Provjerite je li se žalulja osvijetlila.

## Tehnički podaci

|                    |        |     |        |    |       |                       |         |           |
|--------------------|--------|-----|--------|----|-------|-----------------------|---------|-----------|
| Zapremnina (bruto) | Litara | 404 | Visina | mm | 876   | Vrijeme odgovora      | sati    | 31        |
| Zapremnina (neto)  | Litara | 400 | Širina | mm | 1336  | Potrošnja struje      | kWh/24h | 0,879     |
| Nazivna snaga      | W      | 100 | Dubina | mm | 665   | Kapacitet zamrzavanja | kg/24h  | 19        |
| Napon              | Volt   | 230 | Težina | kg | 51,22 | Klimatska klasa       |         | SN-N-ST-T |

Ostale tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na desnoj vanjskoj strani uređaja.

## Postavljanje

### Postavljanje

 **Upozorenje** Ako rashodujete stari uređaj koji na poklopcu ima bravu ili kvaku, morate se uvjeriti je li ona neupotrebljiva, kako bi spriječili da mala djeca ostanu zarobljena u unutrašnjosti.

**Važno** Utikač na uređaju mora biti dostupan nakon postavljanja.

Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području (garaži ili podrumu), no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na nazivnoj pločici uređaja:

| Klimatska klasa | Temperatura okoline |
|-----------------|---------------------|
| SN              | od +10°C do + 32°C  |
| N               | od +16°C do + 32°C  |
| ST              | od +16°C do + 38°C  |
| T               | od +16°C do + 43°C  |

### Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu. Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pritom se obraćajući kvalificiranom električaru.

Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU. direktivama.

### Uvjeti ventilacije

1. Stavite zamrzivač u vodoravan položaj na čvrstoj površini. Ormarić uređaja mora stajati na sve četiri nožice.
2. Uvjerite da između uređaja i stražnjeg zida ima 5 cm slobodnog prostora.
3. Uvjerite da sa strane uređaja ima 5 cm slobodnog prostora.

Strujanje zraka iza uređaja mora biti dostatno.

## Briga za okoliš

---

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne

negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

# Obsah

|                              |    |                                      |    |
|------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Bezpečnostní informace ..... | 13 | Čištění a údržba .....               | 18 |
| Provoz .....                 | 15 | Co dělat, když... ..                 | 19 |
| Ovládací panel .....         | 16 | Technické údaje .....                | 22 |
| Při prvním použití .....     | 16 | Instalace .....                      | 22 |
| Denní používání .....        | 16 | Poznámky k životnímu prostředí ..... | 23 |
| Užitečné rady a tipy .....   | 17 |                                      |    |

Změny vyhrazeny

## Bezpečnostní informace

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí

elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

### Všeobecné bezpečnostní informace

-  **Pozor** Udržujte větrací otvory volně průchodné.
- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti, jak je uvedeno v návodu k použití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. zmrazovací stroje) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu,

- nepoužívejte v blízkosti spotřebiče otevřený oheň a jiné zápalné zdroje;
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

 **Upozornění** Elektrické díly (napájecí kabel, zástrčka, kompresor) smí vyměnit pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Dbejte na to, aby byla zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasuňte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič nesmí být spuštěn bez krytu žárovky<sup>5)</sup> vnitřního osvětlení.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mrazničky, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odření nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
  - Žárovky<sup>6)</sup> použité v tomto spotřebiči jsou určeny pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

5) Pokud je spotřebič vybaven krytem žárovky.

6) Pokud je spotřebič vybaven osvětlením.

7) Pokud je spotřebič beznámrazový.

## Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně.<sup>7)</sup>
- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kyslíčnicku uhlíčitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

## Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.

## Instalace

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušném odstavci.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nepojívejte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.

- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.

## Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, kte-

ré smí použít výhradně originální náhradní díly.

## Ochrana životního prostředí

 Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

## Provoz

### Zapnutí

Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky. Provozní kontrolka se rozsvítí. Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček.

**Důležité** Pokud je teplota uvnitř spotřebiče příliš vysoká, rozsvítí se výstražná kontrolka.

### Vypnutí

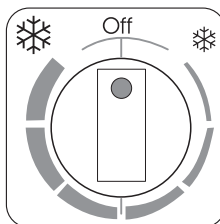
Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy OFF.

### Nastavení teploty

Teplota se reguluje automaticky. Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty na , chcete-li dosáhnout minimálního chladu.
- otočte regulátorem teploty na , chcete-li dosáhnout maximálního chladu.

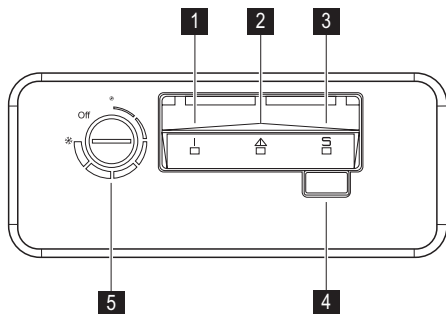
 Nejvhodnější je obvykle střední nastavení.



Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevření dveří
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

## Ovládací panel



- 1** Provozní kontrolka
- 2** Výstražná kontrolka vysoké teploty
- 3** Kontrolka Rychlé zmrazení
- 4** Vypínač Rychlé zmrazení

### Při prvním použití

#### Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach

### Denní používání

#### Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Rychlého zmrazení minimálně 24 hodiny před vložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** <sup>8)</sup>

Zmrazovací postup trvá 24 hodin: v této době nekládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

#### **5** Regulátor teploty

#### Funkce rychlého zmrazení

Funkci Rychlé zmrazení můžete zapnout stisknutím vypínače pro Rychlé zmrazení. Kontrolka Rychlého zmrazení se rozsvítí. Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím vypínače Rychlé zmrazení. Kontrolka Rychlé zmrazení zhasne.

#### Výstražná kontrolka vysoké teploty

Zvýšení teploty v mrazničce (například z důvodu výpadku proudu) je signalizováno blikáním výstražné kontrolky.

Během varovné fáze nedávejte do mrazničky potraviny.

Po obnovení normálních podmínek výstražná kontrolka automaticky zhasne.

nového výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

#### Skladování zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení.

**Důležité** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

8) Viz "Technické údaje".



## Kalendář zmrazování potravin

|     |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |       |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| X   |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |       |
|     |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |       |
| 1-2 | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

Symboły ukazují různé druhy zmrazených potravin.

Čísla udávají skladovací časy v měsících pro různé druhy zmrazených potravin. Zda platí horní nebo dolní hodnota uvedeného času skladování, závisí na kvalitě potravin a jejich zpracování před zmrazením.

### Otevírání a zavírání víka

Protože je víko opatřeno vzduchotěsným těsněním, není snadné je krátce po zavření znovu otevřít (je to důsledek podtlaku, který se uvnitř vytvoří při ochlazení).

Několik minut počkejte, než znovu otevřete mrazničku. Při otevírání víka vám pomůže vakuový ventil.

**Upozornění** Nikdy za držadlo netahejte silou.

### Skladovací koše

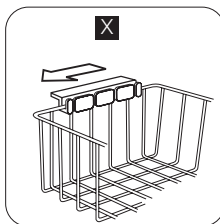
Vložte koše do mrazničky. Koše zapadnou jeden do druhého.

## Užitečné rady a tipy

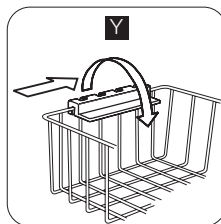
### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo

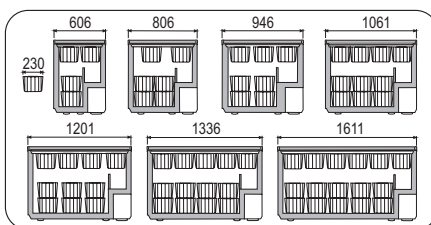


Pověste koše za horní okraj mrazničky.



Otočte a připevněte držadla pro tyto dvě polohy (X) a (Y) podle obrázku.

Následující obrázky ukazují, kolik košů může být umístěno uvnitř různých modelů mrazničky.



Další koše můžete zakoupit v místním servisním středisku.

pak možné rozmrazit pouze požadované množství;

- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylenu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;

- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

## Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladované;

- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte víko často, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat.
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

## Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

### Pravidelné čištění

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Pravidelně myjte spotřebič a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Těsnění víka čistěte opatrně.
4. Spotřebič důkladně vysušte.
5. Zástrčku zasuněte opět do zásuvky.
6. Zapněte spotřebič.

 **Pozor** K čištění vnitřních stěn mrazničky nepoužívejte saponáty, abrazivní prášky ani podobné výrobky, silně parfémované čisticí prostředky nebo voskové politory. Předcházejte poškození chladicího systému.

**Důležité** Není nutné čistit prostor kompresoru.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poško-

dit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

### Odmrazování mrazničky

Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 10-15 mm.

Nejlepší čas na odmrazování mrazničky je v době, kdy obsahuje jen málo nebo žádné potraviny.

Námrazu odstraňte takto:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Nechejte víko otevřené, z výpusti rozmražené vody vytáhněte zátku a rozmraženou vodu jímějte do ploché nádoby. K rychlému odstranění ledu použijte škrabku.
4. Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor a zástrčku opět zasuněte do zásuvky.
5. Zapněte spotřebič.
6. Otočte regulátorem teploty směrem na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet na dvě až tři hodiny.
7. Vyjmuté potraviny vložte zpět do oddílu.

**Důležité** Nikdy k odstraňování námrazy z mrazničky nepoužívejte ostré kovové nástroje. Mohli byste ji poškodit. K urychlení odmrazování nepožívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou výrobcem doporučeny. Zvýšení teploty během odmrazování může u zmrazených potravin zkrátit dobu jejich skladování.

### Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následující opatření:

1. Vypněte spotřebič.

2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Vyjměte všechny potraviny.
4. Odmrazte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství.
5. Víko nechejte otevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

**Důležité** Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

## Co dělat, když...

 **Pozor** Při hledání a odstraňování závady vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

**Důležité** Zapnutý spotřebič vydává různé zvuky (kompresor a zvuk cirkulace). Tyto zvuky neznamenaají poruchu, ale normální provoz.

| Problém                               | Možná příčina                                                                             | Řešení                                                                                   |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Spotřebič je hluchý.</b>           | Spotřebič není správně postaven.                                                          | Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze). |
| <b>Kompresor pracuje nepřetržitě.</b> | Není správně nastavená teplota.                                                           | Nastavte vyšší teplotu.                                                                  |
|                                       | Otvírali jste příliš často víko.                                                          | Nenechávejte víko otevřené déle, než je nezbytně nutné.                                  |
|                                       | Víko není řádně zavřeno.                                                                  | Zkontrolujte, zda je víko dobře zavřené, a zda není těsnění poškozené nebo znečištěné.   |
|                                       | Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.                 | Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.                                 |
|                                       | Vložili jste příliš teplé jídlo.                                                          | Nechte jídlo vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak jej vložte do spotřebiče.     |
|                                       | Teplota místnosti, kde je spotřebič umístěn, je pro jeho správné fungování příliš vysoká. | Pokuste se snížit teplotu místnosti, ve které je spotřebič umístěn.                      |

| Problém                                          | Možná příčina                                                             | Řešení                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Výstražná kontrolka vysoké teploty svítí.</b> | V mrazničce je příliš teplo.                                              | Viz „Výstraha vysoké teploty“.                                                                                              |
|                                                  | Mraznička byla zapnuta nedávno a teplota je ještě příliš vysoká.          | Viz „Výstraha vysoké teploty“.                                                                                              |
| <b>Příliš mnoho námrazy a ledu.</b>              | Potraviny nejsou řádně zabalené.                                          | Zabalte potraviny lépe.                                                                                                     |
|                                                  | Víko není řádně zavřeno nebo při zavření netěsní.                         | Zkontrolujte, zda je víko dobře zavřené, a zda není těsnění poškozené nebo znečištěné.                                      |
|                                                  | Není správně nastavená teplota.                                           | Nastavte vyšší teplotu.                                                                                                     |
|                                                  | Zátka vypusti vody není ve správné poloze.                                | Zasuňte zátku vypusti vody do správné polohy.                                                                               |
| <b>Víko není úplně zavřené.</b>                  | Příliš mnoho námrazy a ledu.                                              | Odstraňte přebytečnou námrazu.                                                                                              |
|                                                  | Těsnění víka je znečištěné nebo lepkavé.                                  | Vyčistěte těsnění víka.                                                                                                     |
|                                                  | Obaly potravin blokují víko.                                              | Uspořádejte obaly správně, viz nálepka v mrazničce.                                                                         |
| <b>Víko mrazničky se obtížně otevírá.</b>        | Těsnění víka je znečištěné nebo lepkavé.                                  | Vyčistěte těsnění víka.                                                                                                     |
|                                                  | Ventil je zablokováný.                                                    | Zkontrolujte ventil.                                                                                                        |
| <b>Osvětlení nefunguje.</b>                      | Vadná žárovka.                                                            | Viz „Výměna žárovky“.                                                                                                       |
| <b>V mrazničce je příliš teplo.</b>              | Není správně nastavená teplota.                                           | Nastavte nižší teplotu.                                                                                                     |
|                                                  | Víko správně nedoléhá nebo není správně zavřené.                          | Zkontrolujte, zda je víko dobře zavřené, a zda není těsnění poškozené nebo znečištěné.                                      |
|                                                  | Mraznička nebyla před mražením dostatečně předchlazena.                   | Mrazničku předchlazujte po dostatečnou dobu.                                                                                |
|                                                  | Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. | Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Příště raději vložte najednou menší množství potravin ke zmrazení. |
|                                                  | Vložili jste příliš teplé jídlo.                                          | Nechte jídlo vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak jej vložte do spotřebiče.                                        |

| Problém                                                                  | Možná příčina                                                                           | Řešení                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.                                | Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch. |
|                                                                          | Otvírali jste často víko.                                                               | Snažte se neotvírat víko často.                                             |
|                                                                          | Víko bylo otevřené dlouho.                                                              | Nenechávejte víko otevřené déle, než je nezbytně nutné.                     |
| <b>Uvnitř mrazničky je příliš nízká teplota.</b>                         | Není správně nastavená teplota.                                                         | Nastavte vyšší teplotu.                                                     |
| <b>Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení.</b> | Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.                                              | Zasuňte správně zástrčku.                                                   |
|                                                                          | Do spotřebiče nejde proud.                                                              | Vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje.                |
|                                                                          | Spotřebič není zapnutý.                                                                 | Zapněte spotřebič.                                                          |
|                                                                          | Zásuvka není pod proudem (vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje). | Zavolejte elektrikáře.                                                      |

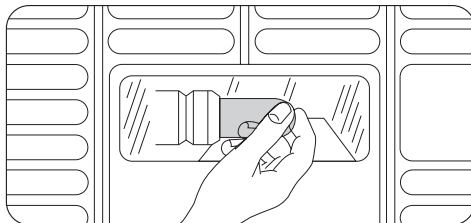
## Servis

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, zavolejte do nejbližšího servisního střediska.

Ke zrychlení servisní služby je důležité sdělit při žádosti model a sériové číslo svého spotřebiče (tyto údaje jsou uvedeny na záručním listě nebo na typovém štítku, umístěném na vnější pravé straně spotřebiče).

## Výměna žárovky

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Použitou žárovku vyměňte za novou se stejným příkonem (maximální příkon je uveden na krytu světla).
3. Zástrčku zasuněte opět do zásuvky.
4. Otevřete víčko. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.

# Technické údaje

|                  |            |     |              |        |       |                           |          |                   |
|------------------|------------|-----|--------------|--------|-------|---------------------------|----------|-------------------|
| Objem (hrubý)    | litry      | 404 | Výška        | m<br>m | 876   | Skladovací čas při poruše | hodin    | 31                |
| Čistý objem      | litry      | 400 | Šířka        | m<br>m | 1336  | Spotřeba energie          | kWh/24 h | 0,879             |
| Jmenovitý příkon | wat-<br>ty | 100 | Hloub-<br>ka | m<br>m | 665   | Mrazicí výkon             | kg/24 h  | 19                |
| Napětí           | volty      | 230 | Váha         | kg     | 51,22 | Klimatická třída          |          | SN-<br>N-<br>ST-T |

Další technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnější pravé straně spotřebiče.

## Instalace

### Umístění

 **Upozornění** Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na víku, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavíít.

**Důležité** Síťová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáži nebo ve skle-  
pě), ale chcete-li dosahovat optimálního vý-  
konu, instalujte ho tam, kde teplota  
prostředí odpovídá klimatické třídě uvedené  
na typovém štítku spotřebiče:

| Klimatic-<br>ká třída | Okolní teplota   |
|-----------------------|------------------|
| SN                    | +10 °C až +32 °C |
| N                     | +16 °C až +32 °C |
| ST                    | +16 °C až +38 °C |
| T                     | +16 °C až +43 °C |

### Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po  
ověření, že napětí a frekvence uvedené na

typovém štítku odpovídají napětí v domácí  
síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn.  
Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto úče-  
lu vybavena příslušným kontaktem. Pokud  
není domácí zásuvka uzemněná, poraďte  
se s odborníkem a připojte spotřebič k sa-  
mostatnému uzemnění v souladu s platný-  
mi předpisy .

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v  
případě nedodržení výše uvedených poky-  
nů.

Tento spotřebič je v souladu se směrnici  
EHS.

### Požadavky na větrání

1. Postavte mrazničku do vodorovné polo-  
hy na pevný povrch. Skříň musí stát na  
všech čtyřech nožičkách.
2. Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a stě-  
nou za ním byla volná vzdálenost 5 cm.
3. Dbejte na to, aby mezi spotřebičem a  
předměty po stranách byla volná vzdále-  
nost 5 cm.

Prostor za spotřebičem musí umožňovat do-  
statečné proudění vzduchu.

## Poznámky k životnímu prostředí

---

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí

a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## Περιεχόμενα

|                       |    |                        |    |
|-----------------------|----|------------------------|----|
| Πληροφορίες ασφαλείας | 24 | Φροντίδα και καθάρισμα | 29 |
| Λειτουργία            | 26 | Τι να κάνετε αν...     | 31 |
| Πίνακας χειριστηρίων  | 27 | Τεχνικά χαρακτηριστικά | 34 |
| Πρώτη χρήση           | 27 | Εγκατάσταση            | 34 |
| Καθημερινή χρήση      | 28 | Περιβαλλοντικά θέματα  | 35 |
| Χρήσιμες συμβουλές    | 29 |                        |    |

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση



## Πληροφορίες ασφαλείας

Χάρη της ασφάλειάς σας και για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση, πριν την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών και των προειδοποιήσεών του. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή γνωρίζουν καλά τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές και βεβαιωθείτε ότι παραμένουν με τη συσκευή εάν μετακινηθεί ή πωληθεί, έτσι ώστε οποιοσδήποτε τη χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της ζωής της να είναι σωστά ενημερωμένος για τη συσκευή και την ασφάλεια.

Για την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας, φυλάξτε τις προφυλάξεις αυτών των οδηγιών χρήσης επειδή ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που θα προκληθούν από παραλείψεις.

### Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική ή πνευματική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Κρατήστε όλα τα υλικά της συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Εάν απορρίψετε τη συσκευή, βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, κόψτε το καλώδιο σύνδεσης (όσο μπορείτε πιο κοντά στη συσκευή) και αφαιρέστε την πόρτα για να την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή παγίδευσης μέσα στη συσκευή παιδιών που παίζουν.
- Εάν η συσκευή, η οποία διαθέτει μαγνητικά λάστιχα πόρτας, θα αντικαταστήσει μια παλαιότερη συσκευή με μάνδαλο στην πόρτα ή το καπάκι, μην παραλείψετε να καταστρέψετε το μάνδαλο προτού απορρίψετε την παλαιά συσκευή. Με αυτό τον τρόπο θα αποτρέψετε τη μετατροπή του ψυγείου σε θανασιμη παγίδα για παιδιά.

### Γενική ασφάλεια



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού.

- Η συσκευή προορίζεται για τη φύλαξη τροφίμων ή/και αναψυκτικών σε ένα συνηθισμένο νοικοκυριό, όπως εξηγείται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγωμάτος.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές (όπως παγωτομηχανές) στο εσωτερικό ψυκτικών συσκευών, εκτός αν είναι εγκεκριμένες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.



- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a) που περιέχεται στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού της συσκευής, είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, το οποίο ωστόσο είναι εύφλεκτο. Κατά τη μεταφορά και εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά σε κανένα εξάρτημα του κυκλώματος ψυκτικού υγρού.  
Εάν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού:
  - αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης
  - εξερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή
- Η οποιαδήποτε αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών ή η τροποποίηση αυτού του προϊόντος είναι επικίνδυνη. Εάν το καλώδιο υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή/και ηλεκτροπληξία.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η αντικατάσταση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων (καλώδιο τροφοδοσίας, φως, συμπιεστής) πρέπει να γίνεται από πιστοποιημένο αντιπρόσωπο ή από καταρτισμένο προσωπικό σέρβις.

1. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να επιμηκύνεται.
2. Προσέξτε να μη συνθλιβεί ή να μην υποστεί ζημιά το φως τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής. Εάν το φως του καλωδίου τροφοδοσίας συνθλιβεί ή υποστεί ζημιά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας της συσκευής.
4. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
5. Εάν η ηλεκτρική πρίζα είναι χαλαρή, μην εισάγετε το φως. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης πυρκαγιάς.

6. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα του λαμπτήρα<sup>9)</sup> εσωτερικού φωτισμού.

- Η συσκευή είναι βαριά. Πρέπει να προσέχετε κατά τη μεταφορά της.
- Μην αφαιρείτε και μην αγγίζετε αντικείμενα από την κατάψυξη αν τα χέρια σας είναι νωπά/βρεγμένα, καθώς μπορεί να προκληθούν εκδορές στο δέρμα ή κρυοπαγήματα.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση της συσκευής σε άμεσο ηλιακό φως.
- Οι λαμπτήρες<sup>10)</sup> που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ειδικοί λαμπτήρες που έχουν επιλεγεί για χρήση μόνο σε οικιακές συσκευές. Δεν είναι κατάλληλοι για το φωτισμό δωματίων.

### Καθημερινή χρήση

- Μην τοποθετείτε ζεστές κατσαρόλες στα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή επειδή μπορεί να εκραγούν.
- Μην τοποθετείτε τρόφιμα απευθείας πάνω στην έξοδο αέρα στο πίσω τοίχωμα.<sup>11)</sup>
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να καταψύχονται και πάλι αφού αποψυχθούν.
- Αποθηκεύετε τα προσυσκευασμένα κατεψυγμένα τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι συστάσεις αποθήκευσης των παρασκευαστών της συσκευής. Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
- Μην τοποθετείτε ανθρακούχα ποτά στον καταψύκτη εφόσον δημιουργείται πίεση στο δοχείο, το οποίο μπορεί να εκραγεί, προκαλώντας ζημιές στη συσκευή.
- Τα παγωτά τύπου ξυλάκι γρανίτα μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα από πάγο εάν καταναλωθούν απευθείας από τη συσκευή.

9) Εάν προβλέπεται κάλυμμα λαμπτήρα.

10) Εάν προβλέπεται λαμπτήρας.

11) Αν η συσκευή δεν συγκεντρώνει πάγο.

## Φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρείτε τον πάγο από τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε πλαστική ξύστρα.

## Εγκατάσταση

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Για τη σύνδεση του ηλεκτρικού ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που δίνονται στην αντίστοιχη παράγραφο.

- Αποσυνδεδάξτε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Αναφέρετε αμέσως ενδεχόμενες ζημιές στο μέρος όπου αγοράσατε τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, φυλάξτε τη συσκευασία.
- Είναι σκότιμο να περιμένετε τουλάχιστον τέσσερις ώρες προτού συνδέσετε τη συσκευή, ώστε το έλαιο να επιστρέψει και πάλι στο συμπιεστή.
- Θα πρέπει να υπάρχει επαρκής κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή. Διαφορετικά θα προκληθεί υπερθέρμανση. Για την επίτευξη επαρκούς κυκλοφορίας αέρα ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες της εγκατάστασης.

## Λειτουργία

### Ενεργοποίηση

Συνδέστε το φως στην πρίζα τοίχου. Περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας δεξιόστροφα.  
Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής είναι πολύ υψηλή, ανάβει η λυχνία συναγερμού.

### Απενεργοποίηση

Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση OFF.

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε σώματα καλοριφέρ ή φούρνους.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

## Σέρβις

- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για το σέρβις της συσκευής θα πρέπει να εκτελούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο ειδικό.
- Το προϊόν αυτό θα πρέπει να επισκευάζεται από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις, ενώ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

## Προστασία του περιβάλλοντος

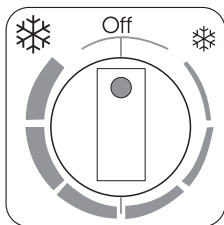
 Η συσκευή αυτή δεν περιέχει αέρια τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο στρώμα του όζοντος, είτε στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού ή στα μονωτικά υλικά της. Η συσκευή δε θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο αφρόςμόνωσης περιέχει εύφλεκτα αέρια: Η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς που θα λάβετε από τις τοπικές αρχές. Αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στην ψυκτική μονάδα, ειδικά στο πίσω μέρος κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή και σημειώνονται με το σύμβολο  είναι ανακυκλώσιμα.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

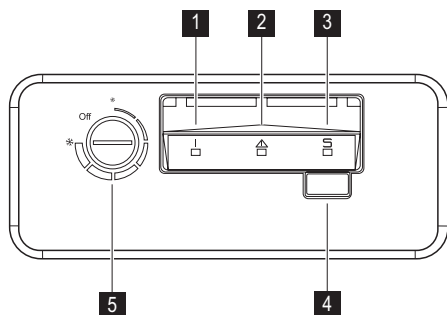
- περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση  για ελάχιστη ψύξη.
- περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση  για μέγιστη ψύξη.

 Πιο κατάλληλη είναι συνήθως μια μεσαία ρύθμιση.



Ωστόσο, η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρα-

## Πίνακας χειριστηρίων



- 1** Λυχνία λειτουργίας
- 2** Λυχνία συναγερμού υψηλής θερμοκρασίας
- 3** Λυχνία ταχείας κατάψυξης
- 4** Διακόπτης ταχείας κατάψυξης
- 5** Ρυθμιστής θερμοκρασίας

### Λειτουργία ταχείας κατάψυξης

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης πατώντας το διακόπτη ταχείας κατάψυξης.

## Πρώτη χρήση

### Καθάρισμα του εσωτερικού

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύντε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε

σία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- πόσο συχνά ανοίγει το καπάκι
- την ποσότητα των τροφίμων που αποθηκεύονται
- τη θέση της συσκευής.

Θα ανάψει η λυχνία ταχείας κατάψυξης. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανά πάσα στιγμή πατώντας το διακόπτη ταχείας κατάψυξης. Η λυχνία ταχείας κατάψυξης θα σβήσει.

### Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας

Η αύξηση της θερμοκρασίας του καταψύκτη (για παράδειγμα λόγω μιας διακοπής ρεύματος) υποδεικνύεται με την ενεργοποίηση της λυχνίας συναγερμού

Κατά τη διάρκεια του συναγερμού, μην τοποθετείτε τρόφιμα στον καταψύκτη.

Όταν αποκατασταθούν οι συνθήκες κανονικής λειτουργίας, η λυχνία συναγερμού σβήνει αυτόματα.

την τυπική μυρωδιά των καινούριων προϊόντων και στη συνέχεια στεγνώστε καλά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, διότι καταςτρέφουν το φινιρίσμα.

# Καθημερινή χρήση

## Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων και βαθιά κατεψυγμένων τροφίμων. Για να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία ταχείας κατάψυξης τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την τοποθέτηση τροφίμων στο θάλαμο του καταψύκτη. Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναφέρεται στην **ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ**.<sup>12)</sup> Η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες: κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, μην προσθέτετε άλλα τρόφιμα στον καταψύκτη.

## Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας, προτού τοποθετήσετε τα προϊόντα στο θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 2 ώρες σε υψηλότερες ρυθμίσεις.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Σε περίπτωση κατά λάθος απόψυξης, για παράδειγμα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο από την τιμή που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα "χρόνος ανόδου", τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν και πάλι (μετά την ψύξη).

## Ημερολόγιο κατεψυγμένων τροφίμων

| ΧΡΟΝΟΣ ΑΝΟΔΟΥ                                                                      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1-2                                                                                | 3-4                                                                                 | 3-6                                                                                 | 3-6                                                                                 | 3-6                                                                                 | 3-6                                                                                 | 3-6                                                                                 | 10-12                                                                               | 10-12                                                                               | 10-12                                                                               | 10-12                                                                               | 10-12                                                                               |

Τα σύμβολα αναπαριστούν διαφορετικούς τύπους κατεψυγμένων τροφίμων.

Οι αριθμοί υποδηλώνουν τους χρόνους αποθήκευσης σε μήνες για τους ανάλογους τύπους κατεψυγμένων τροφίμων. Κατά πόσο ισχύει η ανώτερη ή η κατώτερη τιμή του εμφανιζόμενου χρόνου αποθήκευσης εξαρτάται από την ποιότητα των τροφίμων και την επεξεργασία τους πριν την κατάψυξή τους.

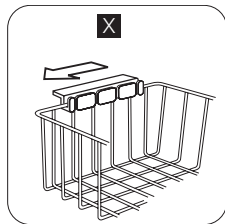
## Άνοιγμα και κλείσιμο καπακιού

Το καπάκι διαθέτει λάστιχο για ερμητική σφράγιση και συνεπώς δεν μπορείτε να το ανοίξετε εύκολα αμέσως μόλις το κλείσετε (λόγω του κενού που σχηματίζεται στο εσωτερικό). Περιμένετε λίγα λεπτά πριν ανοίξετε ξανά το καπάκι της συσκευής. Η βαλβίδα κενού διευκολύνει το άνοιγμα.

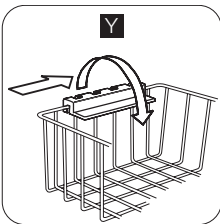
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην τραβάτε ποτέ τη λαβή με υπερβολική δύναμη.

## Καλάθια αποθήκευσης

Τοποθετήστε τα καλάθια μέσα στον καταψύκτη. Τα καλάθια θα εισαχθούν το ένα μέσα στο άλλο.



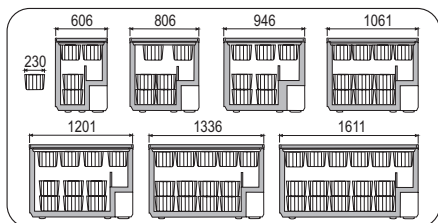
Αναρτήστε τα καλάθια στο επάνω άκρο του καταψύκτη.



Στρέψτε και στερεώστε τις λαβές για αυτές τις δύο θέσεις, (X) και (Y), όπως φαίνεται στην εικόνα.

Στις παρακάτω εικόνες φαίνεται ο αριθμός των καλάθιων που μπορούν να τοποθετηθούν στο εσωτερικό διαφόρων μοντέλων καταψύκτη.

12) Ανατρέξτε στα "Τεχνικά στοιχεία".



Μπορείτε να αγοράσετε πρόσθετα καλάθια από το τοπικό κέντρο σέρβις.

## Χρήσιμες συμβουλές

### Συμβουλές κατάψυξης

Για να σας βοηθήσουμε να εκμεταλλεύεστε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν ορισμένες σημαντικές συμβουλές:

- η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες. αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων;
- η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δε θα πρέπει να προστίθενται άλλα τρόφιμα για κατάψυξη;
- καταψύχετε μόνο πρώτης ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα τρόφιμα;
- αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και πλήρης κατάψυξή του και το μεταγενέστερο ξεπάγωμα μόνο της απαιτούμενης ποσότητας;
- τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες και εξασφαλίζετε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς;
- μην αφήνετε φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, ώστε να αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των δεύτερων;
- τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και για μεγαλύτερο διάστημα από τα λιπαρά; το αλάτι μειώνει τη δυνατή διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων;

- οι γρανίτες, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά την έξοδό τους από την κατάψυξη, μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα εγκαύματα από πάγο;
- είναι σκόπιμο να γράφετε την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε συσκευασία ώστε να μπορείτε να συνάγετε το χρόνο αποθήκευσης;

### Συμβουλές για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Για βέλτιστη απόδοση της συσκευής αυτής:

- βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων του εμπορίου ήταν κατάλληλες στο κατάστημα αγοράς,
- βεβαιωθείτε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν μεταφερθεί ταχύτητα από το κατάστημα αγοράς στον καταψύκτη,
- μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μετά το ξεπάγωμα, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν μπορούν να καταψυχθούν ξανά.
- Μην υπερβείτε το χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τους παρασκευαστές των τροφίμων.

## Φροντίδα και καθαρίσμα

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

 Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα της; Οι εργασίες συντήρησης και επαναφόρτισης θα

πρέπει επομένως να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Τακτικός καθαρισμός

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Καθαρίστε προσεκτικά το λάστιχο στο καπάκι.
4. Σκουπίστε πλήρως τη συσκευή.
5. Συνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας στην πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, λειαντικά προϊόντα, ιδιαίτερα αρωματισμένα προϊόντα καθαρισμού ή γυαλιστικά με κερί για τον καθαρισμό του εσωτερικού της συσκευής. Προστατεύστε το σύστημα ψύξης από τυχόν ζημιά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Ο χώρος του συμπιεστή δεν χρειάζεται καθαρισμό.

Πολλά ιδιοσκευάσματα καθαρισμού για την κουζίνα περιέχουν χημικά που μπορούν να προσβάλλουν/ καταστρέφουν τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή. Για το λόγο αυτό συστήνεται το εξωτερικό περιβλήμα της συσκευής να καθαρίζεται μόνο με χλιαρό νερό αφού προσθέσετε και λίγο υγρό για τα πιάτα.

## Απόψυξη του καταψύκτη

Κάντε απόψυξη του καταψύκτη όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10-15 mm.

Η καλύτερη περίοδος για την απόψυξη του καταψύκτη είναι όταν περιέχει λίγα ή καθόλου τρόφιμα.

Για να αφαιρέσετε τον πάγο, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα με πολλές εφημερίδες και τοποθετήστε τα σε δροσερό μέρος.

3. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, αφαιρέστε το πάγμα από την αποστράγγιση νερού απόψυξης και συλλέξτε το νερό σε ένα δίσκο. Χρησιμοποιήστε μια ξύστρα για να αφαιρέσετε γρήγορα τον πάγο.
4. Όταν ολοκληρωθεί η απόψυξη, στεγνώστε καλά το εσωτερικό και τοποθετήστε ξανά το πάγμα.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Επιλέξτε την κατάλληλη θέση για το ρυθμιστή θερμοκρασίας, ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ψύξη και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου δύο ή τρεις ώρες σε αυτήν τη ρύθμιση.
7. Τοποθετήστε ξανά στο θάλαμο τα τρόφιμα που είχατε αφαιρέσει.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για την απόξεση του πάγου, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής. Η αύξηση της θερμοκρασίας των συσκευασιών κατεψυγμένων τροφίμων κατά τη διάρκεια της απόψυξης μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της διάρκειας αποθήκευσης των τροφίμων με ασφάλεια.

## Περίοδοι εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
4. Κάντε απόψυξη και καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα.
5. Αφήστε το καπάκι ανοικτό, ώστε να αποφευχθούν δυσάρεστες οσμές.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιημένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο ανά

τακτά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

## Τι να κάνετε αν...

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.  
Η αντιμετώπιση των προβλημάτων που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο θα

πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Ακούγονται κάποιοι ήχοι κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπίεστής, κυκλοφορία ψυκτικού).

| Πρόβλημα                                             | Πιθανή αιτία                                                                                                                   | Αντιμετώπιση                                                                                   |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή κάνει θόρυβο.                              | Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.                                                                                                | Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή (και τα τέσσερα πόδια πρέπει να ακουμπούν στο δάπεδο). |
| Ο συμπίεστής λειτουργεί συνεχώς.                     | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                                                                                        | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία.                                                                |
|                                                      | Ανοίγετε πολύ συχνά το καπάκι.                                                                                                 | Μην αφήνετε το καπάκι ανοικτό για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται.                        |
|                                                      | Το καπάκι δεν έχει κλείσει σωστά.                                                                                              | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση.  |
|                                                      | Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα.                                                              | Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.                                       |
|                                                      | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.                                                         | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.           |
|                                                      | Η θερμοκρασία στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής είναι πολύ υψηλή, με αποτέλεσμα η λειτουργία της να μην είναι αποτελεσματική. | Μειώστε τη θερμοκρασία στο χώρο εγκατάστασης της συσκευής.                                     |
| Έχει ανάψει η λυχνία συναγερμού υψηλής θερμοκρασίας. | Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ υψηλή.                                                                    | Ανατρέξτε στην ενότητα «Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας».                                       |

| Πρόβλημα                                                    | Πιθανή αιτία                                                                      | Αντιμετώπιση                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | Ο θάλαμος τέθηκε πρόσφατα σε λειτουργία και η θερμοκρασία είναι ακόμη πολύ υψηλή. | Ανατρέξτε στην ενότητα «Συν-αγεργμός υψηλής θερμοκρασίας».                                    |
| Υπάρχει υπερβολικός πάγος.                                  | Τα προϊόντα δεν είναι συσκευασμένα σωστά.                                         | Συσκευάστε σωστά τα προϊόντα.                                                                 |
|                                                             | Το καπάκι δεν έχει κλείσει καλά ή δεν κλείνει ερμητικά.                           | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι τα λάστιχα είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση. |
|                                                             | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                                           | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία.                                                               |
|                                                             | Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.                           | Τοποθετήστε σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.                                                |
| Το καπάκι δεν κλείνει εντελώς.                              | Υπάρχει υπερβολικός πάγος.                                                        | Απομακρύνετε τον υπερβολικό πάγο.                                                             |
|                                                             | Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει.                                  | Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι.                                                              |
|                                                             | Οι συσκευασίες των τροφίμων εμποδίζουν το καπάκι.                                 | Τοποθετήστε τις συσκευασίες σωστά. Ανατρέξτε στο αυτοκόλλητο που υπάρχει στη συσκευή.         |
| Το καπάκι ανοίγει δύσκολα.                                  | Το λάστιχο στο καπάκι έχει ακαθαρσίες ή κολλάει.                                  | Καθαρίστε το λάστιχο στο καπάκι.                                                              |
|                                                             | Η βαλβίδα είναι φραγμένη.                                                         | Ελέγξτε τη βαλβίδα.                                                                           |
| Δεν λειτουργεί ο λαμπτήρας.                                 | Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.                                                  | Ανατρέξτε στην ενότητα «Αντικατάσταση του λαμπτήρα».                                          |
| Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ υψηλή. | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                                           | Ρυθμίστε χαμηλότερη θερμοκρασία.                                                              |
|                                                             | Το καπάκι δεν κλείνει ερμητικά ή δεν έχει κλείσει σωστά.                          | Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι κλείνει καλά και ότι το λάστιχο είναι καθαρό και σε καλή κατάσταση. |
|                                                             | Η πρόψυξη της συσκευής πριν από την κατάψυξη δεν ήταν επαρκής.                    | Η συσκευή πρέπει να προψύχεται για αρκετή ώρα.                                                |



| Πρόβλημα                                                                             | Πιθανή αιτία                                                                                 | Αντιμετώπιση                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα.                            | Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία. Την επόμενη φορά, τοποθετήστε μικρότερες ποσότητες τροφίμων για κατάψυξη ταυτόχρονα. |
|                                                                                      | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.                       | Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.                                                          |
|                                                                                      | Τα προϊόντα για κατάψυξη έχουν τοποθετηθεί πολύ κοντά το ένα στο άλλο.                       | Τοποθετήστε τα προϊόντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα ανάμεσά τους.                                                  |
|                                                                                      | Ανοίγετε συχνά το καπάκι.                                                                    | Προσπαθήστε να ανοίγετε το καπάκι λιγότερο συχνά.                                                                                             |
| <b>Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη είναι πολύ χαμηλή.</b>                  | Έχετε αφήσει το καπάκι ανοικτό για μεγάλο χρονικό διάστημα.                                  | Μην αφήνετε το καπάκι ανοικτό για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται.                                                                       |
|                                                                                      | Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.                                                      | Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία.                                                                                                               |
| <b>Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου. Δεν λειτουργεί ούτε η ψύξη ούτε ο φωτισμός.</b> | Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φως στην πρίζα.                                                   | Συνδέστε σωστά το φως τροφοδοσίας.                                                                                                            |
|                                                                                      | Η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.                                                        | Επιχειρήστε να συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα.                                                                               |
|                                                                                      | Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.                                                          | Ενεργοποιήστε τη συσκευή.                                                                                                                     |
|                                                                                      | Δεν υπάρχει τάση ρεύματος στην πρίζα (επιχειρήστε να συνδέσετε μια άλλη συσκευή στην πρίζα). | Καλέστε έναν ηλεκτρολόγο.                                                                                                                     |

## Σέρβις

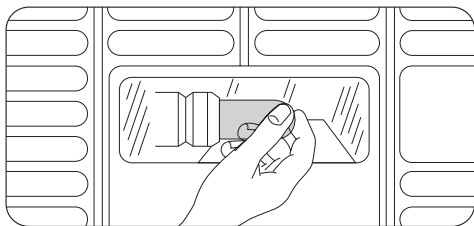
Εάν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

Για ταχύτερη εξυπηρέτηση, δηλώστε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής

σας. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα χαρακτηριστικών στην εξωτερική δεξιά πλευρά της συσκευής.

## Αλλαγή του λαμπτήρα

1. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.



2. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με ένα λαμπτήρα ίδιας ισχύος, ειδικά σχεδιασμένο για οικιακές συσκευές. (η μέγιστη ισχύς αναγράφεται στο κάλυμμα του λαμπτήρα)
3. Συνδέστε το φως στην πρίζα.
4. Ανοίξτε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας ανάβει.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                  |         |     |        |          |       |                        |             |           |
|------------------|---------|-----|--------|----------|-------|------------------------|-------------|-----------|
| Όγκος (μικτός)   | Λίτρα   | 404 | Ύψος   | χιλιοστά | 876   | Χρόνος ανόδου          | ώρες        | 31        |
| Όγκος (καθαρός)  | Λίτρα   | 400 | Πλάτος | χιλιοστά | 1336  | Κατανάλωση ενέργειας   | kWh/24 ώρες | 0,879     |
| Ονομαστική ισχύς | Βατ (W) | 100 | Βάθος  | χιλιοστά | 665   | Χωρητικότητα κατάψυξης | kg/24 ώρες  | 19        |
| Τάση             | Volt    | 230 | Βάρος  | κιλά     | 51,22 | Κλιματική κατηγορία    |             | SN-N-ST-T |

Περισσότερα τεχνικά στοιχεία παρέχονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στην εξωτερική δεξιά πλευρά της συσκευής.

## Εγκατάσταση

### Τοποθέτηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από την απόρριψη μιας παλιάς συσκευής με κλειδαριά ή μάνδαλο στο καπάκι, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα αυτά δεν λειτουργούν, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος παγίδευσης παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, η πρόσβαση στο φως πρέπει να είναι ελεύθερη.

Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο (γκαράζ ή κελάρι), αλλά για βέλτιστη απόδοση εγκαταστήστε την σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κατηγορία που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής:

| Κλιματική κατηγορία | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|---------------------|---------------------------|
| SN                  | +10°C έως + 32°C          |

| Κλιματική κατηγορία | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|---------------------|---------------------------|
| N                   | +16°C έως + 32°C          |
| ST                  | +16°C έως + 38°C          |
| T                   | +16°C έως + 43°C          |

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας. Η συσκευή πρέπει να γειώνεται. Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή γι' αυτό το σκοπό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

## Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών

Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη.

Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Οδηγίες της. ΕΟΚ.

## Απαιτήσεις εξαερισμού

1. Τοποθετήστε τον καταψύκτη σε οριζόντια θέση και σε σταθερή επιφάνεια. Ο θάλαμος πρέπει να στηρίζεται και στα τέσσερα πόδια.
2. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον πίσω τοίχο είναι 5 cm.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τα πλαϊνά τμήματα είναι 5 cm.

Η ροή αέρα πίσω από τη συσκευή πρέπει να είναι επαρκής.

συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

# Tartalomjegyzék

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Biztonsági információk         | 36 |
| Működés                        | 38 |
| Kezelőpanel                    | 39 |
| Első használat                 | 39 |
| Napi használat                 | 39 |
| Hasznos javaslatok és tanácsok | 40 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Ápolás és tisztítás         | 41 |
| Mit tegyek, ha...           | 42 |
| Műszaki adatok              | 46 |
| Üzembe helyezés             | 46 |
| Környezetvédelmi tudnivalók | 47 |

A változtatások jogát fenntartjuk



## Biztonsági információk

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kicselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

### Általános biztonsági tudnivalók



**Figyelem** A szellőzőnyílásokat ne takarja el semmivel.

- A készülék rendeltetése élelmiszerek és/vagy italok tárolása a normál háztartásban, amint azt a jelen használati útmutató ismerteti.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
- alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** Mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
  2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
  3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasa hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
  6. Tilos üzemeltetni a készüléket a lámpaburkolat<sup>13)</sup> nélkül.
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
  - Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérülé-

seket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.

- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a<sup>14)</sup> készülékben működő izzók kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett fényforrások! Nem használhatók a helyiség megvilágítására.

## Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé.<sup>15)</sup>
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

## Ápolás és tisztítás

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a fali csatlakozóaljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- A dér eltávolítására ne használjon éles tárgyakat. Használjon műanyag kaparókést.

13) Ha a belső világításnak van burkolata

14) Ha készülék rendelkezik lámpával.

15) Ha a készülék dérmentesítő rendszerű.

## Üzembe helyezés

**Fontos** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezet útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.

## Működés

### Bekapcsolás

Illessze a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.

A jelzőfény bekapcsol.

Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba.

**Fontos** Ha a készülékben a hőmérséklet túl magas, a figyelmeztető fény világítani kezd.

### Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót OFF állásba.

### Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a ❄️ jel felé, hogy minimális hűtést érjen el.

## Szerviz

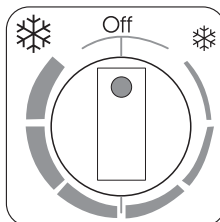
- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

## Környezetvédelem

 Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-ke-ringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a ❄️ jel felé, hogy maximális hűtést érjen el.

 Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

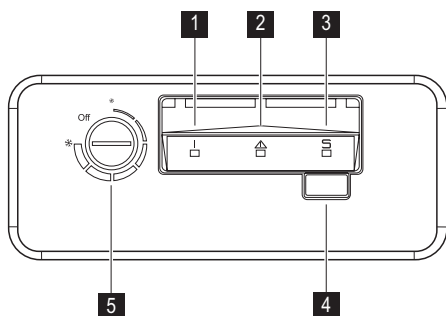


A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsőjében uralkodó hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet
- a fedélnyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége

- a készülék helye.

## Kezelőpanel



- 1** Jelzőfény
- 2** Magas hőmérséklet miatti riasztás jelzőfény
- 3** Gyorsfagyasztás jelzőfény
- 4** Gyorsfagyasztás kapcsoló

## Első használat

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

## Napi használat

### Friss élelmiszerek lefagyasztása

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a Gyorsfagyasztás funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

Az **adatlap**on megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 óra alatt lefagyasztható <sup>16)</sup>

## 5 Hőmérséklet-szabályozó

### Gyorsfagyasztás funkció

A Gyorsfagyasztás funkciót a Gyorsfagyasztás gomb megnyomásával lehet aktiválni.

A gyorsfagyasztás jelzőfény világítani kezd. Lehetőség van a funkció kikapcsolására bármikor a Gyorsfagyasztás gomb megnyomásával. A Gyorsfagyasztás jelzőfény kialszik.

### Magas hőmérséklet miatti riasztás

A fagyasztóban a hőmérséklet (például áramkimaradás miatti) emelkedését a Vészjelzőfény bekapcsolása jelzi.

A riasztási fázisban ne tegyen élelmiszert a fagyasztóba.

Amikor a normál feltételek helyreálltak, a Riasztás jelzőfény automatikusan kialszik.

**Fontos** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.

16) Lásd a "Műszaki adatok" c. részt

**Fontos** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között a "felolvadási idő" alatt fel van tüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

## Naptár a fagyasztott ételekhez

| Hónap |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|
|       |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
| 1-2   | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

A szimbólumok a fagyasztott cikkek különböző típusait mutatják.

A számok a tárolási időtartamot jelzik hónapokban a megfelelő típusú fagyasztott cikkhez. A jelzett tárolási idő felső vagy alsó értéke is érvényes lehet az élelmiszerek minőségétől és a fagyasztás előtti előkezeléstől függően.

## A fedél nyitása és zárása

Mivel a fedél szorosan záródó tömítéssel van ellátva, nem könnyű újra felnyitni röviddel a lezárás után (a belül kialakult vákuum miatt).

Várjon néhány másodpercet, mielőtt újra kinyitná a készüléket. A vákuumszelep segíteni fog a fedél felnyitásában.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Ötletek fagyasztáshoz

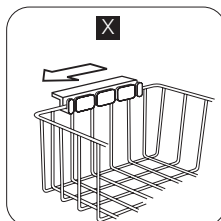
Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad

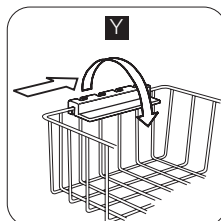
**Vigyázat** Soha ne húzza a fogantyút nagy erővel.

## Tárolókosarak

Tegye a kosarakat a fagyasztóba. A kosarak egymásba csúsztathatóak.

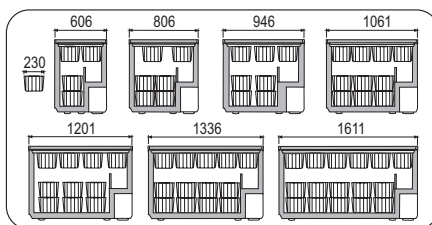


Akassza a kosarakat a fagyasztó felső szélére.



Fordítsa el és rögzítse a fogantyúkat ehhez a két, (X) és (Y) pozícióhoz az ábrán látható módon.

A következő képek azt mutatják be, hány kosár helyezhető el a különböző fagyasztómódokban.



További kosarak a helyi szervizközpontban szerezhetők be.

további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;

- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;



- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fagyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba.
- ne nyitogassa gyakran a fedelet, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

 Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

### Időszakos tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
3. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat meleg vízzel és semleges mosószerrel. A fedél tömítését gondosan tisztítsa meg.
4. Teljesen törölje szárazra a készüléket.
5. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba.
6. Kapcsolja be a készüléket.

 **Figyelem** Ne használjon mosószereket, súrolószereket, erőteljesen illatosított tisztítószereseket vagy

viaszos polírozószereket a készülék belterének tisztításához. Előzze meg a hűtőrendszer sérülését.

**Fontos** Nincs szükség a kompresszor térségének tisztítására.

Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

### A fagyasztó leolvasztása

Olvassza le a fagyasztót, amikor a zúzmara réteg vastagsága meghaladja a 10-15 mm-t. A fagyasztó leolvasztására az a legjobb időpont, amikor egyáltalán nem tartalmaz élelmiszert, vagy csak keveset. A zúzmara eltávolításához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szedjen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.

3. Hagyja nyitva fedelet, vegye ki a dugaszt az olvadékvíz kifolyójából, és gyűjtse össze az olvadékvizet egy tálca alá. A jég gyors eltávolításához használjon kaparót.
4. A jégmentesítés befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és dugja vissza a dugót.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszbe.

**Fontos** Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget, mert megsértheti a készüléket. Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja. Ha a jégmentesítés alatt a

fagyasztott élelmiszersomagoknak megemelkedik a hőmérséklete, emiatt lerövidülhet a biztonságos tárolási élettartamuk.

### A készülék üzemén kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
3. Vegye ki az összes élelmiszert.
4. Olvassza le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
5. Hagyja nyitva a fedelet, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

**Fontos** Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## Mit tegyek, ha...

 **Figyelem** A hibakeresés előtt válassza le a készüléket a táphálózatról.

Csak szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet el bármilyen olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.

**Fontos** A készülék működése bizonyos hangokkal jár (kompresszor és keringési hang). Ez azonban a normál működés része, vagyis nem jelent meghibásodást.

| Probléma                                   | Lehetséges ok                           | Megoldás                                                                                |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A készülék zajos.</b>                   | A készülék alátámasztása nem megfelelő. | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy láb-nak a padlón kell állnia). |
| <b>A kompresszor folyamatosan működik.</b> | A hőmérséklet nincs helyesen beállítva. | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                                     |
|                                            | Túl gyakran nyitotta ki a fedelet.      | A szükségesnél hosszabb időn túl ne hagyja nyitva a fedelet.                            |
|                                            | A fedél nincs jól lezárva.              | Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e.  |

| Probléma                                                       | Lehetséges ok                                                                            | Megoldás                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Egyszerre nagy mennyiségű fagyasztandó élelmiszert tett be.                              | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.                            |
|                                                                | A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.                                              | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.                   |
|                                                                | A készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérséklete túl magas a hatékony működéshez. | Próbálja meg csökkenteni a helyiség hőmérsékletét, ahol a készülék található.          |
| <b>A magas hőmérséklet miatti riasztás jelzőlámpa világít.</b> | A fagyasztóban túl meleg van.                                                            | Olvassa el a "Magas hőmérséklet miatti riasztás" c. szakaszt.                          |
|                                                                | A készüléket mostanában kapcsolta be, és a hőmérséklet még mindig túl magas.             | Olvassa el a "Magas hőmérséklet miatti riasztás" c. szakaszt.                          |
| <b>Túl sok dér és jég képződött.</b>                           | Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.                                      | Csomagolja be jobban az élelmiszereket.                                                |
|                                                                | A fedél nem záródik megfelelően, illetve szorosan.                                       | Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. |
|                                                                | A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.                                                  | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                                    |
|                                                                | A vízleeresztő-dugó elhelyezkedése nem megfelelő.                                        | Helyezze el megfelelően a vízleeresztő-dugót.                                          |
| <b>A fedél nem záródik le teljesen.</b>                        | Túl sok dér és jég képződött.                                                            | Távolítsa el a felesleges dért.                                                        |
|                                                                | A fedéltömítések ragadnak vagy szennyezettek.                                            | Tisztítsa meg a fedéltömítéseket.                                                      |
|                                                                | Élelmiszercsomagok akadályozzák a fedelet.                                               | Megfelelően rendezze el a csomagokat (lásd a matricát a készülék belsejében).          |
| <b>Nehéz felnyitni a fedelet.</b>                              | A fedéltömítések ragadnak vagy szennyezettek.                                            | Tisztítsa meg a fedéltömítéseket.                                                      |
|                                                                | A szelep eldugult.                                                                       | Ellenőrizze a szelepet.                                                                |
| <b>A lámpa nem működik.</b>                                    | A lámpa hibás.                                                                           | Olvassa el "Az izzó cseréje" részt.                                                    |
| <b>A fagyasztóban túl meleg van.</b>                           | A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.                                                  | Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.                                                 |

| Probléma                                                                  | Lehetséges ok                                                                                 | Megoldás                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           | A fedél nem záródik megfelelően, illetve szorosan.                                            | Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e.                                                                         |
|                                                                           | A készülék előhűtése a fagyasztás előtt nem volt megfelelő.                                   | Gondoskodjon a készülék megfelelő ideig történő előhűtéséről.                                                                                                  |
|                                                                           | Egyszerre nagy mennyiségű fagyasztandó élelmiszert tett be.                                   | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Következő alkalommal a lefagyasztandó élelmiszerekből kisebb mennyiségeket helyezzen be egyszerre. |
|                                                                           | A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.                                                   | A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.                                                                                           |
|                                                                           | Túl közel helyezte egymáshoz a lefagyasztandó élelmiszereket.                                 | Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy a hideg levegő közöttük szabadon keringhesen.                                                                          |
|                                                                           | Túl gyakran nyitja ki a fedelet.                                                              | Ne nyissa ki túl gyakran a fedelet.                                                                                                                            |
|                                                                           | A fedél hosszabb időn keresztül nyitva volt.                                                  | A szükségesnél hosszabb időn túl ne hagyja nyitva a fedelet.                                                                                                   |
| <b>A fagyasztóban túl hideg van.</b>                                      | A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.                                                       | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                                                                                                            |
| <b>A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs.</b> | A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.       | Csatlakoztassa helyesen a hálózati kábel csatlakozódugóját.                                                                                                    |
|                                                                           | A készülék nem kap áramot.                                                                    | Próbáljon egy másik elektromos készüléket csatlakoztatni a csatlakozóaljzathoz.                                                                                |
|                                                                           | A készülék nincs bekapcsolva.                                                                 | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                                                                     |
|                                                                           | Nincs feszültség a csatlakozóaljzatban (próbáljon ahhoz egy másik készüléket csatlakoztatni). | Hívjon villanyszerelőt.                                                                                                                                        |

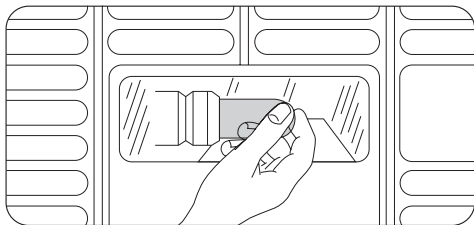
## Ügyfélszolgálat

Ha a készülék a fenti ellenőrzések elvégzése után még mindig nem megfelelően működik, forduljon a legközelebbi szervizközpont-hoz.

Ha gyors kiszolgálásban szeretne részesülni, a készülék bejelentésekor adja meg a készülék típusát és sorszámát, amely vagy a garanciajegyen, vagy a készülék külső jobb oldalán található adattáblán van feltüntetve.

## Izzócsere

1. Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.



2. Olyan csereizzót használjon, melynek teljesítményjellemzői azonosak az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhez gyártották. (a maximális teljesítmény a lámpabúrán látható)
3. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
4. Nyissa fel a fedelet. Győződjön meg arról, hogy a világítás felgyullad-e.

## Műszaki adatok

### Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

|                                                                                                                                                                |               |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|
| Gyártó védjegye                                                                                                                                                | Electrolux    |           |
| A készülék kategóriája                                                                                                                                         | Fagyasztóláda |           |
| Magasság                                                                                                                                                       | mm            | 876       |
| Szélesség                                                                                                                                                      | mm            | 1336      |
| Mélység                                                                                                                                                        | mm            | 665       |
| Fagyasztótér nettó térfogata                                                                                                                                   | liter         | 400       |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)                                                                      |               | A+        |
| Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkori energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.) | kWh/év        | 321       |
| Fagyasztótér csillagszám jele                                                                                                                                  |               | ****      |
| Áramkimaradási biztonság                                                                                                                                       | óra           | 31        |
| Fagyasztási teljesítmény                                                                                                                                       | Kg/24 óra     | 19        |
| Klímaosztály                                                                                                                                                   |               | SN-N-ST-T |
| Feszültség                                                                                                                                                     | Volt          | 230       |
| Zajtjelzés                                                                                                                                                     | dB/A          | 45        |
| Beépíthető                                                                                                                                                     |               | Nem       |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék külsején a jobb oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékosági címkén.

## Üzembe helyezés

### Elhelyezés

 **Vigyázat** Ha olyan régi készüléket selejtez ki, amelynek a fedelén zár vagy retesz van, gondoskodnia kell arról, hogy azt használhatatlanná téve megelőzze azt, hogy kisgyermek beszoruljon a készülékbe.

**Fontos** A készülék dugaszának az üzembe helyezés után hozzáférhetőnek kell lennie.

Ez a készülék üzembe helyezhető száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban), azonban az optimális teljesítmény elérése érdekében olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

| Klíma-osztály | Környezeti hőmérséklet |
|---------------|------------------------|
| SN            | +10°C és + 32°C között |
| N             | +16°C és + 32°C között |
| ST            | +16°C és + 38°C között |
| T             | +16°C és + 43°C között |

## Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel. A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre

jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedések nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

## Szellőzési követelmények

1. A fagyasztót vízszintes helyzetben szilárd felületre helyezze. A készüléknek mind a négy lábán kell állnia.
  2. Ügyeljen arra, hogy a készülék és a hátsó fal közötti térköz 5 cm legyen.
  3. Ügyeljen arra, hogy a készülék és az oldalfalak közötti térköz 5 cm legyen.
- A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.

gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

# Saturs

|                                    |    |                                      |    |
|------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Drošības informācija .....         | 48 | Kopšana un tīrīšana .....            | 53 |
| Lietošana .....                    | 50 | Ko darīt, ja ... ..                  | 54 |
| Vadības panelis .....              | 51 | Tehniskie dati .....                 | 57 |
| Pirmā ieslēgšana .....             | 51 | Uzstādīšana .....                    | 57 |
| Izmantošana ikdienā .....          | 51 | Informācija par ierīces izmantošanas |    |
| Noderīgi ieteikumi un padomi ..... | 52 | ekoloģiskajiem aspektiem .....       | 58 |

Izmaiņu tiesības rezervētas

## Drošības informācija

Jūsu drošības un ierīces pareizas lietošanas dēļ pirms ierīces uzstādīšanas un pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un iepazīstieties ar visiem tajā ietvertajiem padomiem un brīdinājumiem. Lai nepieļautu nelaimes gadījumu iespējamību un nepareizu ierīces darbību, ir svarīgi, lai visi šīs ierīces lietotāji rūpīgi iepazītos ar lietošanas un drošības norādījumiem. Saglabājiet šos lietošanas norādījumus un sekojiet, lai tie vienmēr atrastos kopā ar ierīci gadījumā, ja tā tiek pārvietota vai pārdota. Tādējādi jūs nodrošināsiet iespēju, ka visi tās lietotāji būs atbilstoši informēti par pareizu un drošu ierīces lietošanu.

Jūsu un ģimenes drošības dēļ ievērojiet šajā rokasgrāmatā minētos piesardzības pasākumus, jo pretējā gadījumā ierīces ražotājs neuzņemsies atbildību.

### Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni vai citas personas, kuru fiziskās, garīgās spējas vai pieredzes trūkums neļauj tiem droši izmantot ierīci bez atbilstošas uzraudzības vai atbildīgās personas norādījumiem. Nepieļaujiet, lai mazi bērni spēlējas ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās. Pastāv nosmakšanas risks.
- Ja atbrīvojaties no ierīces, izņemiet kontaktspaudni no sienas kontaktligzdas, nogrieziet strāvas kabeli (pēc iespējas tuvāk ierīcei) un noņemiet durvis, lai nepieļautu, ka bērni, spēlējoties iekļūst ierīcē un tiek pakļauti elektrošokam vai nosmakšanai.

- Ja nomaināt veco ierīci, kurai uz durvīm vai vāka ir atsperslēdzene (aizkritņa slēdzene), pret šo ierīci, kas aprīkota ar magnētisko durvju bīvējumu, pārbaudiet, vai, atbrīvojoties no nolietotās ierīces, tās slēdzene tiek sabojāta. Tas nepieļaus bērnu iekļūšanu ierīcē un ieslēgšanos.

### Vispārīgi drošības norādījumi

-  **Uzmanību** Nenobloķējiet ventilācijas atveres.
- Ierīce ir paredzēta produktu un/vai dzērienu uzglabāšanai mājas apstākļos atbilstoši rokasgrāmatas norādījumiem.
- Nelietojiet mehāniskas ierīces vai citus mākslīgus paņēmienus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu.
- Nelietojiet ledusskapja iekšpusē elektroierīces, piemēram, putukrējuma pagatavošanas ierīces, ja vien to izmantošanu neparedz ražotājs.
- Nesabojājiet aukstumaģenta kontūru.
- Ierīces aukstumaģenta kontūrā ir izobutāns (R600a) — videi praktiski nekaitīga, taču viegli uzliesmojoša dabiskā gāze. Transportējot un uzstādot ierīci, nesabojājiet aukstumaģenta kontūra sastāvdaļas. Ja aukstumaģenta kontūrs tomēr tiek bojāts:
  - neļaujiet tuvumā atrasties atklātai liesmai vai uzliesmošanas avotiem;
  - rūpīgi izvēdiniet telpu, kurā atrodas ierīce.
- Ierīces specifiku mainīšana vai tās modificēšana ir bīstama. Bojāts strāvas kabelis



lis var izraisīt īssavienojumu, aizdegšanos un/vai elektrošoku.



**Brīdinājums** Elektriskās sastāvdaļas, piemēram, strāvas kabeli, kontaktdakšu vai kompresoru, drīkst nomainīt tikai sertificēts servisa pārstāvis vai kvalificēts apkopes speciālists.

1. Nepagariniet strāvas kabeli.
  2. Pārbaudiet, vai ierīces aizmugurējā daļa nevar saspiest vai sabojāt strāvas kabeļa kontaktdakšu. Saspiesta vai bojāta kontaktdakša var pārkarst un izraisīt aizdegšanos.
  3. Pārbaudiet, vai varat piekļūt ierīces strāvas kabeļa kontaktdakšai.
  4. Nevelciet strāvas kabeli.
  5. Ja kontaktligzda ir vaļīga, neievietojiet tajā kontaktdakšu. Tas var izraisīt elektrošoku vai aizdegšanos.
  6. Nelietojiet ierīci, ja iekšējā apgaismojuma spuldzei nav pārsega<sup>17)</sup> iekšējam apgaismojumam.
- Šī ierīce ir smaga. Tā jāpārvieto uzmanīgi.
  - Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar mitrām rokām, jo tas var izraisīt ādas nobrāzumus vai apsaldējumus.
  - Neuzstādiet ierīci vietās, kur tā ir pakļauta ilgstošai saules staru iedarbībai.
  - Šajā ierīcē uzstādītās kvēlspuldzes<sup>18)</sup> ir paredzētas izmantošanai vienīgi mājstāvēniecības ierīcēs. Tās nav paredzētas telpas apgaismojumam.

## Ikdienas lietošana

- Nenovietojiet uz ledusskapja plastmasas daļām karstus virtuves traukus.
- Neuzglabājiet ierīcē viegli uzliesmojošas gāzes vai šķidrumus, jo tie var eksplodēt.
- Nenovietojiet produktus tieši pretim aizmugurējās sienas pusē esošai gaisa cirkulācijas atverei.<sup>19)</sup>

- Atlaidināto pārtiku nedrīkst atkārtoti sasaldēt.
- Uzglabājiet iepriekš iesaiņotus un sasaldētus produktus atbilstoši produktu ražotāja norādījumiem.
- Ievērojiet ierīces ražotāja uzglabāšanas ieteikumus. Skatiet attiecīgos norādījumus.
- Neievietojiet saldētavā gāzētus vai dzirkstošus dzērienus, jo tie var uzsprāgt un tādējādi sabojāt ierīci.
- Sasaldētas sulas vai saldējuma tūlītēja lietošana var izraisīt apdegumus.

## Apkope un tīrīšana

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Netīriet ierīci, izmantojot metāla priekšmetus.
- Nelietojiet asus priekšmetus, lai nokasītu sarmu. Izmantojiet plastmasas skrāpi.

## Uzstādīšana

**Svarīgi** Lai pieslēgtu ierīci elektrotīklam, rūpīgi ievērojiet rokasgrāmatas attiecīgajās sadaļās esošos norādījumus.

- Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai tā nav bojāta. Nepieslēdziet bojātu ierīci. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties ziņojiet par to ierīces tirgotājam. Saglabājiet iesaiņojuma materiālus.
- Pirms ierīces pieslēgšanas, ieteicams pagaidīt vismaz četras stundas, lai eļļa varētu ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Nodrošiniet ierīces tuvumā atbilstošu ventilāciju, pretējā gadījumā tā var pārkarst. Lai ierīkotu pareizu ventilāciju, izpildiet attiecīgos uzstādīšanas norādījumus.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt blakus radiatoriem vai plītim.
- Pārliedzinieties, ka pēc ierīces uzstādīšanas var piekļūt kontaktligzdai.

<sup>17)</sup> Ja paredzēts lampas apvalks.

<sup>18)</sup> Ja paredzēta lampas.

<sup>19)</sup> Ja ierīce ir aprīkota ar tehnoloģiju Frost Free.

## Apkope

- Elektrisko pieslēgumu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis vai cita zinoša persona.
- Šīs ierīces tehnisko apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarota klientu apkalpošanas centra darbinieki. Remontam jāizmanto tikai oriģinālas rezerves daļas.

## Apkārtējās vides aizsardzība

-  Ierīcē, tās dzesētājaģenta kontūrā vai izolācijas materiālos nav vielu, kas var

negatīvi ietekmēt ozona slāni. Šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem mājssaimniecības atkritumiem. Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošas gāzes: atbrīvojieties no ierīces atbilstoši spēkā esošiem noteikumiem. Nepieļaujiet dzesētājaģegāta bojājumus, it īpaši aiz mugurē esošā siltummaiņa tuvumā. Ierīces izgatavošanā izmantotie materiāli ir apzīmēti ar simbolu ♻ - tātad tie ir otrreizēji pārstrādājami.

## Lietošana

### Ieslēgšana

Iespraudiet kontaktdakšu sienas elektrotīkla kontaktligzdā.

Iedegsies indicators.

Pagrieziet temperatūras pārslēgu pulksteņa rādītāja virzienā.

**Svarīgi** Svarīgi - ja temperatūra ierīces iekšpusē ir pārāk augsta, iedegsies trauksmes indikators.

### Izslēgšana

Izslēdziet ierīci, pagriežot temperatūras regulatoru stāvoklī OFF.

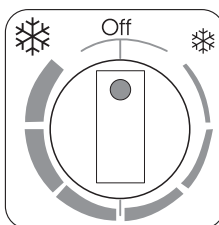
### Temperatūras regulēšana

Temperatūra tiek regulēta automātiski.

Lai lietotu ierīci, rīkojieties šādi:

- lai iegūtu minimālu aukstumu, pagrieziet temperatūras regulatoru stāvoklī ❄ .
- lai iegūtu maksimālu aukstumu, pagrieziet temperatūras regulatoru stāvoklī ❄❄ .

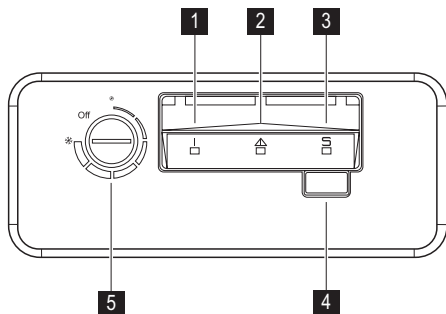
-  Vidējais iestatījums parasti ir vispiemērotākais.



Taču, izvēloties temperatūru, atcerieties, ka tā ir atkarīga no:

- telpas temperatūras
- no tā, cik bieži tiek atvērts vāks
- ledusskapī uzglabāto produktu daudzuma
- ierīces atrašanās vietas.

## Vadības panelis



- 1** Signāllampiņa
- 2** Paaugstinātas temperatūras brīdinājuma indikators
- 3** Ātrās sasaldēšanas indikators
- 4** Ātrās sasaldēšanas slēdzis
- 5** Temperatūras regulators

## Pirmā ieslēgšana

### Ierīces iekšpuses tīrīšana

Lai neitralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes, mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederus-

### Ātrās sasaldēšanas funkcija

Ātrās sasaldēšanas funkciju var aktivizēt, nospiežot ātrās sasaldēšanas slēdzi. Iedegsies ātrās sasaldēšanas funkcijas indikators.

Funkciju var deaktivizēt jebkurā laikā, nospiežot ātrās sasaldēšanas slēdzi. Ātrās sasaldēšanas funkcijas indikators nodzīsīs.

### Augstas temperatūras brīdinājuma signāls

Saldētavas temperatūras paaugstināšanās (piemēram, elektrības piegādes pārtraukuma dēļ) tiek norādīta, izmantojot brīdinājuma indikatora iedegšanos.

Brīdinājuma fāzes laikā neievietojiet saldētavā produktus.

Kad atjaunoti normāli apstākļi, brīdinājuma indikators automātiski izdziest.

## Izmantošana ikdienā

### Svaigas pārtikas sasaldēšana

Saldētava ir piemērota svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldētu produktu ilgstošai uzglabāšanai.

Lai sasaldētu svaigus produktus, aktivizējiet ātrās sasaldēšanas funkciju vismaz 24 stundas pirms sasaldēšanai paredzēto produktu ievietošanas saldētavā.

Maksimālais saldētavā ievietojamo produktu daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir minēts **tehnisko datu plāksnītē** <sup>20)</sup>

Sasaldēšanas process ilgst 24 stundas: šajā laikā nepievienojiet citus produktus.

mus ar remdenu ziepjūdeni un pēc tam rūpīgi nosusiniet tos.

**Svarīgi** Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus pulverus, jo tie sabojās apdari.

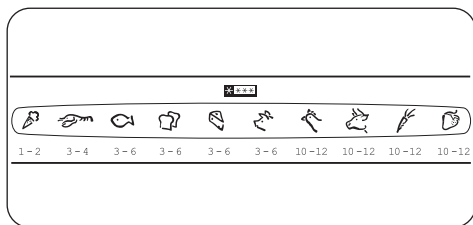
### Saldētas pārtikas uzglabāšana

Pirmo reizi ieslēdzot ierīci vai arī pēc ilgstošas ledusskapja neizmantošanas, pirms ievietot nodalījumā produktus, ļaujiet ierīcei darboties vismaz 2 stundas, iestatot visaugstāko temperatūras iestatījumu.

**Svarīgi** Ja sākas nejaušs atkausēšanas process, piemēram, elektroenerģijas piegādes pārtraukuma dēļ (elektrības piegādes pārtraukuma laiks ir ilgāks par tehnisko datu plāksnītē minēto uzglabāšanas ilgumu elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā), atkausētos produktus nekavējoties jāizmanto vai jāpagatavo un pēc to atdzišanas - atkārtoti jāsasaldē.

20) Skatiet sadaļu "Tehniskie dati"

## Saldētās pārtikas kalendārs



Simboli norāda uz dažādiem sasaldēto produktu veidiem.

Skaitļi norāda uz attiecīgo saldēto produktu uzglabāšanas laikiem mēnešos. Norādīto uzglabāšanas laiku lielākās vai mazākās vērtības ir atkarīgas no produktu kvalitātes un apstrādes.

### Vāka atvēršana un aizvēršana

Tā kā vāks ir aprīkots ar efektīvu blīvējumu, to ir grūti atvērt uzreiz pēc aizvēršanas (vakuuma klātbūtnes dēļ).

Pirms vāka atkārtotas atvēršanas pagaidiet dažas minūtes. Vakuums palīdzēs jums atvērt vāku.

**⚠ Brīdinājums** Nevelciet rokturi ar pārmērīgu spēku.

### Produktu uzglabāšanas grozi

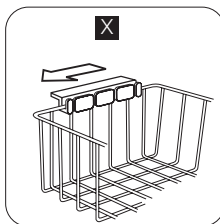
Ievietojiet saldētavā grozus. Grozi tiks iebīdīti viens otrā.

## Noderīgi ieteikumi un padomi

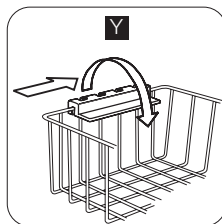
### Produktu sasaldēšanas ieteikumi

Lai iegūtu optimālu sasaldēšanas rezultātu, šeit ir daži svarīgi ieteikumi:

- maksimālais produktu daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā. ir minēts tehnisko datu plāksnītē;
- sasaldēšanas process ilgst 24 stundas. Šajā laikā nedrīkst pievienot papildu produktus;
- sasaldējiet tikai augstākās kvalitātes, svaigus un rūpīgi notīrītus produktus;
- sagatavojiet produktus nelielās porcijās, lai paātrinātu sasaldēšanu un pēc tam izmantotu tikai nepieciešamo daudzumu;

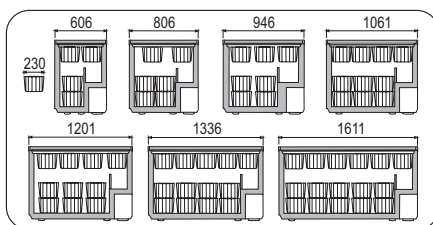


Uzkariniet grozus uz saldētavas augšējās malas.



Pagrieziet un nofiksējiet rokturus stāvoklī X un Y, kā tas parādīts attēlā.

Tālāk redzamajos attēlos parādīts, cik daudz grozu var ievietot dažādā veida saldētavās.



Papildu grozus varat iegādāties klientu apkalpošanas centrā.

- lai atcerētos produktu sasaldēšanas laiku, ieteicams to pierakstīt.

## Saldētu produktu uzglabāšanas ieteikumi

Lai iegūtu no šīs iekārtas labāko sniegumu, jums vajadzētu:

- pārbaudīt, vai tirdzniecībā pieejamie produkti tika pareizi uzglabāti;

- pārbaudīt, vai saldētie produkti tiek ievietoti saldētavā iespējami īsākā laikā posmā;
- neatvērt vai neatstāt vāku biežāk vai ilgāk nekā tas nepieciešams.
- Tiklīdz produkti ir atkausēti, tie ātri bojājas un tos nedrīkst atkārtoti sasaldēt.
- Nepārsniedziet produktu ražotāja norādīto uzglabāšanas laiku.

## Kopšana un tīrīšana

 **Uzmanību** Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

 Šīs ierīces dzsētājagregātā ir ogļūdeņradis; tādēļ tās apkopi un uzlādēšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

### Periodiska tīrīšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet spraudkontaktu no kontaktdakšas.
3. Regulāri tīriet ierīci un piederumus, izmantojot siltu ūdeni un neitrālas ziepes. Tīriet saudzīgi vāka blīvējumu.
4. Pilnībā nosusiniet ierīci.
5. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
6. Ieslēdziet ierīci.

 **Uzmanību** Lai tīrītu ierīces iekšpusi, nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus produktus, tīrīšanas līdzekļus ar augstu aromatizācijas pakāpi vai vasku. Nesabojāji atdzesēšanas sistēmu.

**Svarīgi** Netīriet kompresoru.

Daudzi virtuves virsmu tīrīšanas līdzekļi satur ķīmikālijas, kas var sabojāt ledusskapja plastmasas daļas. Tādēļ ieteicams ledusskapja korpusu tīrīt tikai ar silta ūdens un tam pievienota šķidra mazgāšanas līdzekļa maisījumu.

### Saldētavas atkausēšana

Kad ledus slāņa biezums sasniedz 10-15 mm, atkausējiet saldētavu.

Vislabāk atkausēt saldētavu, ja tajā ir maz produktu vai to nav vispār.

Lai likvidētu ledu, rīkojieties šādi:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet uzglabāto pārtiku, ietiniet to vairākos avīžu slāņos un novietojiet vēsā vietā.
3. Atstājiet vāku atvērtu, izņemiet atkausēšanas ūdens izplūdes noslēgu un savāciet izplūdušo ūdeni traukā. Lai ātri notīrītu ledu, lietojiet skrāpi.
4. Kad atkausēšana ir pilnībā pabeigta, izžāvējiet nodalījumu un pieslēdziet ierīci elektrotīklam.
5. Ieslēdziet ierīci.
6. Iestatiet temperatūras regulatoru tā, lai iegūtu maksimālu aukstumu un ar šo iestatījumu darbiniet ierīci divas vai trīs stundas.
7. Ielieciet atpakaļ izņemto pārtiku.

**Svarīgi** Lai notīrītu ledu, nelietojiet asus metāla rīkus, jo tas var sabojāt ierīci. Neizmantojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai kādus mākslīgus līdzekļus, lai paātrinātu atkuššanas procesu. Atkausēšanas laikā temperatūra sasaldētajās paketēs paaugstinās, tas var saīsināt to derīguma laiku.

### Ledusskapja ilgstoša neizmantošana

Ja ierīce netiek ilgstoši lietota, veiciet šādus piesardzības pasākumus:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet spraudkontaktu no kontaktdakšas.
3. Izņemiet produktus.
4. Atkausējiet un iztīriet ierīci un visus piederumus.

5. Lai nepieļautu nepatīkamu aromātu, atstājiet vāku atvērtu.

**Svarīgi** Ja neveicat iepriekš minētās darbības, palūdziet, lai kāds pārbauda

ledusskapi jūsu prombūtnes laikā un novērs produktu sabojāšanos iespējamā elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā.

## Ko darīt, ja ...

 **Uzmanību** Pirms problēmrisināšanas atvienojiet strāvas padeves spraudkontakta no kontaktligzdas. Problēmrisināšanu saistībā ar jautājumiem, kas nav ietverti šajā rokasgrāmatā, drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

**Svarīgi** Normālas darbības laikā var dzirdēt dažas skaņas (kompresors, saldēšanas šķidruma cirkulācija).

| Problēma                                   | Iespējamais cēlonis                                                | Risinājums                                                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce darbojoties rada troksni.           | Ierīce nav pareizi atbalstīta.                                     | Pārbaudiet, vai ierīce stāv stabili (visām četrām kājiņām jābalstās uz grīdas). |
| Kompresors darbojas nepārtraukti.          | Temperatūra nav pareizi iestatīta.                                 | Iestatiet augstāku temperatūru.                                                 |
|                                            | Vāks tiek atvērts pārāk bieži.                                     | Neatstājiet vāku atvērtu ilgāk nekā tas nepieciešams.                           |
|                                            | Vāks nav pareizi aizvērts.                                         | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi, un blīvējums ir tīrs un nebojāts.        |
|                                            | Vienlaikus ievietots liels produktu daudzums.                      | Pagaidiet dažas stundas un pēc tam vēlreiz pārbaudiet temperatūru.              |
|                                            | Ledusskapī ievietotie produkti ir par siltu.                       | Pirms produktu uzglabāšanas ļaujiet tiem atdzist līdz istabas temperatūrai.     |
|                                            | Telpas, kurā ir uzstādīts ledusskapis, temperatūra ir par augstu.  | Mēģiniet samazināt telpas temperatūru.                                          |
| Iededzies augstas temperatūras indikators. | Saldētavā esošā temperatūra ir par augstu.                         | Skatiet sadaļu "Augstas temperatūras brīdinājums".                              |
|                                            | Ierīce ir nesen ieslēgta, un temperatūra vēl arvien ir par augstu. | Skatiet sadaļu "Augstas temperatūras brīdinājums".                              |
| Pārāk liels apsarmojums vai ledus kārtiņa. | Produkti nav pareizi iesaiņoti.                                    | Iesaiņojiet produktus pareizi.                                                  |
|                                            | Vāks nav pareizi vai cieši aizvērts.                               | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi, un blīvējums ir tīrs un nebojāts.        |

| Problēma                                          | Iespējamais cēlonis                                           | Risinājums                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Temperatūra nav pareizi iestatīta.                            | Iestatiet augstāku temperatūru.                                                                                                            |
|                                                   | Nav pareizi ievietots ūdens izplūdes noslēgs.                 | Ievietojiet ūdens izplūdes noslēgu pareizi.                                                                                                |
| <b>Vāks pilnībā neaizveras.</b>                   | Pārāk liels apsarmojums vai ledus kārtiņa.                    | Notīriet apledošanu.                                                                                                                       |
|                                                   | Vāka blīvējums ir netīrs vai lipīgs.                          | Tīriet vāka blīvējumu.                                                                                                                     |
|                                                   | Vāku bloķē produkti.                                          | Pārkārtojiet produktus; skatiet ierīcē esošo uzlīmi.                                                                                       |
| <b>Vāku ir grūti atvērt.</b>                      | Vāka blīvējums ir netīrs vai lipīgs.                          | Tīriet vāka blīvējumu.                                                                                                                     |
|                                                   | Bloķēts vārsts.                                               | Pārbaudiet vārstu.                                                                                                                         |
| <b>Spuldze nedarbojas.</b>                        | Spuldze ir bojāta.                                            | Informācija sadaļā "Spuldzes maiņa."                                                                                                       |
| <b>Saldētavā esošā temperatūra ir par augstu.</b> | Temperatūra nav pareizi iestatīta.                            | Iestatiet zemāku temperatūru.                                                                                                              |
|                                                   | Vāks neaizveras pietiekami cieši vai pareizi.                 | Pārbaudiet, vai vāks aizveras pareizi, un durvju blīvējums ir tīrs un nebojāts.                                                            |
|                                                   | Pirms produktu saldēšanas ierīce netika pietiekami atdzesēta. | Iepriekšēji atdzesējiet ierīci.                                                                                                            |
|                                                   | Vienlaikus ievietots liels produktu daudzums.                 | Pagaidiet dažas stundas un pēc tam vēlreiz pārbaudiet temperatūru. Nākamo reizi ievietojiet mazāku saldēšanai paredzētu produktu daudzumu. |
|                                                   | Ledusskapī ievietotie produkti ir par siltu.                  | Pirms produktu uzglabāšanas ļaujiet tiem atdzist līdz istabas temperatūrai.                                                                |
|                                                   | Sasaldēšanai paredzētie produkti saskaras.                    | Novietojiet produktus tā, lai netraucētu aukstā gaisa cirkulāciju.                                                                         |
|                                                   | Vāks tiek atvērts pārāk bieži.                                | Mēģiniet neatvērt vāku par bieži.                                                                                                          |
|                                                   | Vāks ir atvērts ilgu laiku.                                   | Neatstājiet vāku atvērtu ilgāk nekā tas nepieciešams.                                                                                      |

| Problēma                                                                      | Iespējamais cēlonis                                                       | Risinājums                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Saldētavā esošā temperatūra ir par zemu.                                      | Temperatūra nav pareizi iestatīta.                                        | Iestatiet augstāku temperatūru.                 |
| Ierīce nedarbojas. Nedarbojas atdzesēšanas process un ieslēdzas apgaismojums. | Kontaktdakša nav līdz galam iesprausta elektrotīkla kontaktligzdā.        | Ievietojiet to pareizi.                         |
|                                                                               | Ledusskapim netiek piegādāta elektroenerģija.                             | Pievienojiet kontaktligzdai citu elektroierīci. |
|                                                                               | Ierīce neieslēdzas.                                                       | Ieslēdziet ierīci.                              |
|                                                                               | Sienas kontaktligzdā nav sprieguma (pievienojiet tai citu elektroierīci). | Sazinieties ar elektriķi.                       |

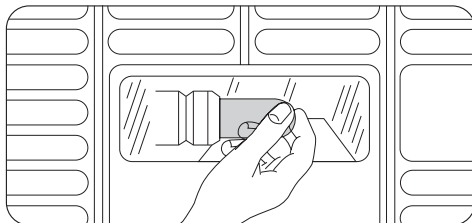
### Patērētāja pakalpojumi

Ja pēc iepriekš minētajām pārbaudēm ierīce vēl arvien nedarbojas pareizi, sazinieties ar vietējo klientu apkalpošanas centru.

Lai nodrošinātu savlaicīgu apkalpošanu, sazinoties ar klientu apkalpošanas centru, ir būtiski norādīt ierīces modeļa nosaukumu un sērijas numuru, kuru var atrast uz garantijas sertifikāta vai ierīces ārējā, labajā pusē izvietotajā tehnisko datu plāksnītē.

### Apgaismojuma spuldzes maiņa

1. Atvainojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



2. Nomainiet spuldzi pret spuldzi ar tādiem pašiem parametriem (maksimālā jauda ir norādīta uz spuldzes pārsega).
3. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
4. Atveriet vāciņu. Pārliedzinieties, ka spuldze ieslēdzas.



## Tehniskie dati

|                        |       |     |          |        |       |                                                                    |          |                   |
|------------------------|-------|-----|----------|--------|-------|--------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|
| Tilpums (kopējais)     | Litri | 404 | Augstums | m<br>m | 876   | Uzglabāšanas ilgums elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā | stundas  | 31                |
| Tilpums (lietderīgais) | Litri | 400 | Platums  | m<br>m | 1336  | Enerģijas patēriņš                                                 | kWh/24 h | 0,879             |
| Nominālā jauda         | Vati  | 100 | Dziļums  | m<br>m | 665   | Sasaldēšanas jauda                                                 | kg/24 h  | 19                |
| Spriegums              | Volti | 230 | Svars    | Kg     | 51,22 | Klimatiskā klase                                                   |          | SN-<br>N-<br>ST-T |

Papildu tehniskā informācija atrodas ierīces ārējā, labajā pusē izvietotajā tehnisko datu plāksnītē.

## Uzstādīšana

### Pozicionēšana

 **Brīdinājums** Ja atbrīvojaties no nolietotās ierīces, kurai ir vāka bloķēšanas mehānisms vai aizkritnis, sabojājiet to, lai bērni nevarētu saldētavā iesprostoties.

**Svarīgi** Pēc ierīces uzstādīšanas kontaktspraudnim jābūt ērti pieejamam.

Šo ierīci var uzstādīt sausās un labi ventilētās telpās (garāžā vai pagrabā), taču, lai iegūtu optimālāko rezultātu, uzstādiet to vietā, kuras temperatūra atbilst ierīces klimatiskajai klasei, kas minēta tehnisko datu plāksnītē:

| Klimatiskā klase | Apkārtējās vides temperatūra |
|------------------|------------------------------|
| SN               | no +10°C līdz +32 °C         |
| N                | no +16°C līdz +32°C          |
| ST               | no +16°C līdz +38°C          |
| T                | no +16°C līdz + 43°C         |

### Elektriskais savienojums

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē minētie sprieguma un frekvences parametri atbilst mājas elektrotīkla parametriem. Ierīce jābūt sazemētai. Lai nodrošinātu zemējumu, strāvas kabeļa kontaktspraudnis ir aprīkots ar papildu kontaktu. Ja mājas elektrotīkla kontaktlīgza nav iezemēta, iepriekš sazinoties ar kvalificētu speciālistu, pievienojiet ierīcei atsevišķu, spēkā esošiem noteikumiem atbilstošu zemējumu. Ražotājs neuzņemsies atbildību par sekām, kas būs radušās, neievērojot iepriekš minētos norādījumus. Ierīce atbilst šādām Eiropas Savienības direktīvām.

### Ventilācijas prasības

1. Novietojiet saldētavu uz cietas, horizontālas virsmas. Kopusa kājiņām jābūt saskaras ar grīdu.
2. Pārbaudiet, vai atstarpe starp ierīci un aizmugurējo sienu ir 5 cm.
3. Pārbaudiet, vai atstarpe starp ierīci un sānu pusēm ir 5 cm.

Nodrošiniet ierīces aizsmugurē piemērotu ventilāciju.

## Informācija par ierīces izmantošanas ekoloģiskajiem aspektiem

---

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai

videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

# Turinys

|                                    |    |                      |    |
|------------------------------------|----|----------------------|----|
| Saugos informacija                 | 59 | Valymas ir priežiūra | 64 |
| Veikimas                           | 61 | Ką daryti, jeigu...  | 65 |
| Valdymo skydelis                   | 62 | Techniniai duomenys  | 68 |
| Naudojantis pirmąkart              | 62 | Įrengimas            | 68 |
| Kasdienis naudojimas               | 62 | Aplinkos apsauga     | 69 |
| Naudinga informacija ir patarimai. | 63 |                      |    |

Galimi pakeitimai



## Saugos informacija

Norėdami užtikrinti savo saugumą ir tai, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, prieš jį įrengdami ir įjungdami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą, jame esančius patarimus ir įspėjimus. Siekiant išvengti apmaudžių klaidų ir nelaimingų atsitikimų itin svarbu, kad visi šio prietaiso naudotojai atidžiai susipažintų su prietaiso veikimo ir saugos funkcijomis. Išsaugokite šį vadovą ir pasirūpinkite, kad prietaisą perkėlus į kitą vietą arba pardavus būtų pridėdama ir jo naudojimo instrukcija; taip užtikrinsite, kad naujieji jo savininkai galėtų tinkamai susipažinti su prietaiso naudojimu ir sauga. Norėdami išvengti pavojaus gyvybei ir apsaugoti turtą, privalote imtis šiame vadove nurodytų atsargumo priemonių, nes gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią dėl neatsargumo.

### Vaikų ir neįgalių žmonių apsaugos priemonės

- Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų. Pasirūpinkite vaikų priežiūrą ir neleiskite jiems žaisti su prietaisu.
- Visas pakuotės dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Yra pavojus uždusti.
- Jei prietaisą ruošiatės išmesti, iš lizdo ištraukite kištuką, nupjaukite elektros laidą (kuo arčiau prietaiso), kad vaikai žaisdami nenukentėtų nuo elektros smūgio, ir

nuimkite dureles, kad vaikai negalėtų užsidaryti šaldytuve.

- Jei šiuo prietaisu, kuriame įrengti magnetiniai durelių tarpikliai, pakeičiate seną prietaisą, kurio durelėse arba dangtyje įrengtas spyruoklinis užraktas (skląstis), prieš išmesdami seną prietaisą būtinai sugadinkite jo spyruoklinį užraktą. Tada jis netaps pavojingais spąstais vaikams.

### Bendrieji saugos reikalavimai



**Atsargiai** Pasirūpinkite, kad nebūtų uždengtos ventiliacinės angos.

- Prietaisas yra skirtas maisto produktams ir (arba) gėrimams laikyti, vadovaujantis šios instrukcijų knygelės nurodymais.
- Nenaudokite mechaninių įtaisų ar kitų natūralių būdų atitirpdymo procesui pagreitinti.
- Šaldomųjų prietaisų viduje nenaudokite jokių kitų elektros prietaisų (pavyzdžiui, ledų gaminimo prietaisų), nebent gamintojas tokius prietaisus patvirtino šiam tikslui.
- Nepažeiskite šaldymo sistemos grandinės.
- Prietaiso aušinamosios medžiagos grandinėje naudojama aušinamoji medžiaga izobutanas (R600a) – gamtinės dujos, pasižyminčios aukštu suderinamumu su aplinka lygiu, tačiau jos yra degios. Prietaiso gabenimo ir įrengimo metu pasirūpinkite, kad nebūtų pažeista jokia aušinamosios medžiagos grandinės sudedamoji dalis.

Jei pažeidžiama aušinamosios medžiagos grandinė:

- venkite atviros liepsnos ir ugnies šaltinių;
  - gerai išvėdinkite patalpą, kurioje stovi prietaisas.
- Keisti techninius duomenis arba bet kokiū būdu bandyti modifikuoti šį prietaisą yra pavojinga. Dėl pažeisto elektros laido gali susidaryti trumpasis jungimas, kilti gaisras ir (arba) galite patirti elektros smūgį.

**!** **Įspėjimas** Visus elektros komponentus (elektros laidą, kištuką, kompresorių) leidžiama keisti tik įgaliotajai techninės priežiūros įmonei arba kvalifikuotam techninės priežiūros darbuotojui.

1. Draudžiama ilginti elektros maitinimo laidą.
  2. Pasirūpinkite, kad prietaiso galinė dalis nesulaužytų ar kitaip nepažeistų elektros kištuko. Sulaužytas arba kitaip pažeistas elektros kištukas gali perkaisti ir sukelti gaisrą.
  3. Pasirūpinkite, kad bet kada galėtumėte pasiekti prietaiso maitinimo laido kištuką.
  4. Netraukite suėmę už maitinimo laido.
  5. Jei elektros kištuko lizdas blogai priveržtas, į jį maitinimo laido kištuko nekiškite. Kyla pavojus patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
  6. Prietaisą draudžiama eksploatuoti, jei jo lemputė neuždengta gaubteliu. <sup>21)</sup> lemputei numatytas gaubtelis.
- Prietaisas yra sunkus. Jį perstatant, reikia būti atsargiems.
- Jei jūsų rankos drėgnos, neimkite ir nelieskite jokių produktų šaldiklio skyriuje, kitaip galite nusitrinti odą arba ji gali nušalti nuo šerkšno / šaldiklio.
- Pasirūpinkite, kad į prietaisą ilgą laiką nešviestų tiesioginiai saulės spinduliai.

- Lemputės<sup>22)</sup>, jos yra specialios, skirtos tik buitiniams prietaisams. Jos nėra tinkamos buitiniam patalpų apšvietimui.

## Kasdienis naudojimas

- Ant plastikinių prietaiso dalių nestatykite karštų puodų.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių - tokios medžiagos gali sprogti.
- Maisto produktų nedėkite tiesiai priešais oro išleidimo angą, esančią galinėje sienelėje. <sup>23)</sup>
- Atitirpdžius užšaldytą maistą, jo pakartotinai užšaldyti negalima.
- Iš anksto supakuotą užšaldytą maistą laikykite vadovaudamiesi užšaldyto maisto gamintojo instrukcijomis.
- Privaloma tiksliai vadovautis prietaiso gamintojo rekomendacijomis dėl produktų laikymo. Skaitykite atitinkamas instrukcijas.
- Į šaldyklės skyrių nedėkite angliarūgštės prisotintų arba putojančių gėrimų - dėl tokių gėrimų inde susidaro slėgis, todėl indas gali sprogti ir sugadinti prietaisą.
- Jei valgysite ką tik iš prietaiso išimtus ledus ant pagaliuko, galite nušalti.

## Priežiūra ir valymas

- Prieš atlikdami priežiūros ar valymo darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo lizdo.
- Nevalkykite prietaiso metaliniais daiktais.
- Nenaudokite aštrių daiktų šerkšnei šalinti. Naudokite plastikinį grandiklį.

## Įrengimas

**Svarbu** Prietaisą prie elektros tinklo prijunkite tiksliai vadovaudamiesi atitinkame paragrafe pateiktomis instrukcijomis.

- Prietaisą išpakuokite ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Jei jis pažeistas, jo nejunkite prie elektros tinklo. Apie galimus pažeidimus nedelsdami praneškite pardavėjui.

21) Jeigu lemputės gaubtelis yra numatytas.

22) Jeigu numatyta lemputė.

23) Jei prietaisas yra bešerkšnis.

Jei prietaisas pažeistas, neišmeskite pa-kuotės.

- Prieš prietaisą prijungiant rekomenduojama palaukti mažiausiai porą valandų, kad alyva galėtų sutekėti į kompresorių.
- Aplink prietaisą turi būti pakankamai gera oro cirkuliacija, kitaip prietaisas gali perkaisti. Pakankamai gera ventiliacija bus tuo atveju, jei paisysite įrengimo instrukcijų.
- Prietaisą draudžiama statyti arti radiatorių ir viryklių.
- Patikrinkite, ar po įrengimo elektros laido kištukas yra pasiekiamas.

### Techninė priežiūra

- Visus elektros prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas arba kompetentingas specialistas.

- Šio gaminio techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik įgaliotam techninės priežiūros centrui; galima naudoti tik originalias atsargines dalis.

### Aplinkos apsauga



Šiame prietaise - nei jo aušinamosios medžiagos grandinėje, nei izoliacinėse medžiagose - nėra dujų, galinčių pažeisti ozono sluoksnį. Prietaisą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis ir atliekomis. Izoliacinėje putoje yra degių dujų: prietaisą reikia išmesti paisant galiojančių reglamentų - juos sužinosite vietos valdžios institucijose. Nepažeiskite aušinamojo įtaiso, ypač galinėje dalyje greta šilumokaičio. Šiame prietaise naudojamas medžiagas, pažymėtas simboliu ♻️, galima perdirbti.

## Veikimas

### Įjungimas

Kištuką įkiškite į lizdą.

Temperatūros reguliatorių pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

Užsideds atitinkama kontrolinė lemputė.

**Svarbu** Jeigu prietaiso viduje temperatūra per aukšta, užsideds įspėjamoji lemputė.

### Išjungimas

Prietaisą išjungsite, temperatūros reguliatorių pasukę į padėtį OFF.

### Temperatūros reguliavimas

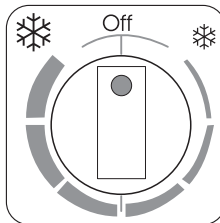
Temperatūra reguliuojama automatiškai.

Prietaisą eksploatuokite tokiu būdu:

- Norėdami nustatyti mažiausią šaldymą, temperatūros reguliatorių sukite ❄️ kryptimi.
- Norėdami nustatyti didžiausią šaldymą, temperatūros reguliatorių sukite ❄️ kryptimi.



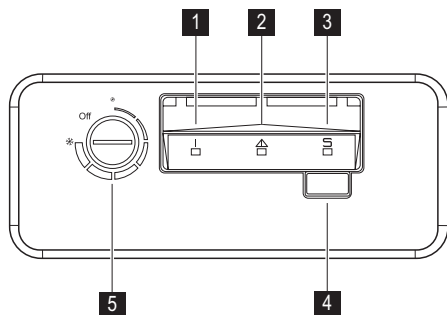
Dauguma atvejų geriausia nustatyti ties vidutine nuostata.



Tačiau konkrečią nuostatą derėtų išrinkti atsižvelgiant į tai, kad temperatūra prietaiso viduje priklauso nuo šių veiksnių:

- patalpos temperatūra
- kaip dažnai atidaromas šaldymo dėžės dangtis
- maisto produktų kiekis šaldytuve
- prietaiso pastatymo vieta.

## Valdymo skydelis



- 1** Kontrolinė lemputė
- 2** Aukštos temperatūros įspėjamoji lemputė
- 3** Greitojo užšaldymo funkcijos kontrolinė lemputė
- 4** Greitojo šaldymo funkcijos jungiklis

## Naudojantis pirmąkart

### Vidaus valymas

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutraliu muilu nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis - tokiu būdu pašalinsite naujam

### Kasdienis naudojimas

#### Šviežių maisto produktų užšaldymas

Šaldiklio skyriuje galima užšaldyti šviežius maisto produktus ir juos užšaldytus arba visiškai užšaldytus laikyti ilgą laiką.

Norėdami užšaldyti šviežius maisto produktus, sparčiojo užšaldymo funkciją įjunkite ne mažiau kaip 24 valandas prieš dėdami užšaldyti skirtus maisto produktus į šaldymo kamerą.

Maksimalus maisto produktų kiekis, kuris gali būti užšaldytas per 24 valandas, yra nurodytas **duomenų lentelėje** <sup>24)</sup>

Užšaldymo procesas trunka 24 valandas: šio periodo metu į šaldiklį daugiau produktų nedėkite.

#### **5** Temperatūros reguliatorius

#### Greitojo šaldymo funkcija

Greitojo šaldymo funkciją įjungsitė paspausdę sparčiojo šaldymo jungiklį.

Užsidegs greitojo šaldymo funkcijos lemputė.

Šią funkciją galima bet kuriuo metu išjungti, paspausdus greitojo šaldymo jungiklį. Greitojo šaldymo funkcijos lemputė užges.

#### Aukštos temperatūros įspėjimo signalas

Temperatūros kilimą šaldiklyje (pavyzdžiui, nutrūkus elektros maitinimui) rodo mirksinti įspėjamoji lemputė.

Veikiant įspėjamajam signalui, į šaldiklį nedėkite maisto produktų.

Atkūrus normalias sąlygas, įspėjamoji lemputė išsijungia automatiškai.

prietaisui būdingą kvapą; po to, gerai nusausinkite.

**Svarbu** Nenaudokite valomųjų priemonių ar abrazyvinių miltelių, nes jie pažeis dangą.

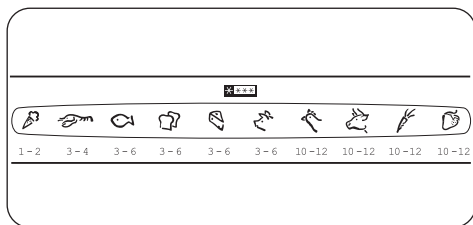
#### Užšaldytų produktų laikymas

Kai prietaisą įjungiame pirmą kartą arba jei jo ilgai nenaudojote, prieš dėdami produktus į šį skyrių leiskite prietaisui veikti mažiausiai 2 valandas esant didžiausiai nuostatai.

**Svarbu** Atsitiktinio atitirpimo atveju, pavyzdžiui, atsijungus elektros maitinimui, jei maitinimo nebuvo ilgiau, negu duomenų lentelės eilutėje "Produktų išsilaikymo trukmė" nurodyta trukmė, atitirpusius produktus reikia nedelsiant suvartoti arba iš karto išvirti / iškepti ir užšaldyti pakartotinai (ataušinus).

24) ~r. "Techniniai duomenys

## Šaldyto maisto kalendorius



Šie simboliai vaizduoja įvairius užšaldytų produktų tipus.

Skaiciai nurodo atitinkamų užšaldytų produktų tipų laikymo laiką mėnesiais. Kuri nurodyto laiko vertė - didesnė arba mažesnė - galioja, priklauso nuo maisto produktų kokybės ir jų apdorojimo prieš užšaldant.

### Dangčio atidarymas ir uždarymas

Kadangi dangtyje įtaisytas sandaraus uždarymo tarpiklis, vos jį uždarius, sunku iš naujo atidaryti (dėl viduje susidariusio vakuomo). Prieš atidarydami prietaisą, palaukite keletą minučių. Dangtį atidarysite vakuuminio vožtuvo pagalba.

**⚠ Įspėjimas** Niekada rankenos netraukite jėga.

### Produktų laikymo krepšiai

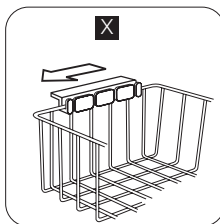
Sudėkite krepšius į šaldiklį. Krepšiai įsistatys vienas į kitą.

## Naudinga informacija ir patarimai.

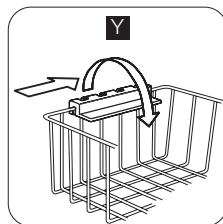
### Užšaldymo patarimai

Keli patarimai, jei norite pasinaudoti visais užšaldymo proceso teikiamais privalumais:

- maksimalus maisto produktų kiekis, kurį galima užšaldyti per 24 valandas. yra nurodytas duomenų lentelėje;
- užšaldymo procesas trunka 24 valandas. užšaldymo metu dėti daugiau produktų negalima;
- užšaldykite tik aukščiausios kokybės, šviežius ir gerai nuvalytus maisto produktus;
- paruoškite nedideles maisto porcijas, kad jos galėtų greitai ir visiškai užšalti ir kad

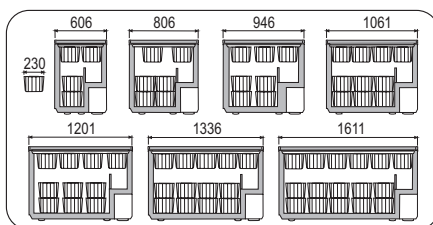


Užkabinkite krepšius ant šaldiklio viršutinio krašto.



Šių dviejų padėčių laikiklius (X) ir (Y) pasukite ir nustatykite taip, kaip parodyta paveikslėlyje.

Paveikslėliuose parodyta, kiek krepšių galima sudėti į įvairių šaldiklių modelių vidų.



Papildomus krepšius įsigysite vietos aptarnavimo centre.

vėliau galėtumėte atitirpdyti tik reikiamą kiekį produktų;

- maisto produktus suvyniokite į aliuminio foliją arba polietileną; pakuotės turi būti sandarios;
- pasirūpinkite, kad švieži, neužšaldyti maisto produktai nesiliestų su jau užšaldytais produktais, kitaip gali pakilti pastarųjų produktų temperatūra;
- liesi maisto produktai laikomi geriau ir ilgiau negu riebių produktai; druska sumažina maisto produktų laikymo trukmę;

- jei vaisinius ledus valgysite iškart išėmę iš šaldyklės skyriaus, galite nusišaldyti odą;
- rekomenduojame ant kiekvieno paketo nurodyti užšaldymo datą, kad žinotumėte laikymo trukmę.

## Užšaldyto maisto laikymo patarimai

Tam, kad prietaisas kuo geriau veiktų:

- pasirūpinkite, kad pramoniniu būdu užšaldyti maisto produktai būtų buvę tinkamai laikyti parduotuvėje;

- pasirūpinkite, kad užšaldyti produktai iš parduotuvės į šaldiklį būtų pernešti per kuo trumpesnę laiką;
- nekilnokite dažnai dangčio ir nelaikykite atidarę ilgiau nei būtina.
- Atitirpdyti produktai greitai genda, jų pakartotinai užšaldyti negalima.
- Neviršykite maisto produktų gamintojo nurodyto laikymo trukmės.

## Valymas ir priežiūra

 **Atsargiai** Prieš atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite prietaiso kištuką.

 Šio prietaiso aušinamajame įtaise yra angliavandenilio; todėl šį įtaisą techniškai prižiūrėti ir užpildyti leidžiama tik įgaliojtiems technikams.

### Reguliarus valymas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Maitinimo laido kištuką išjunkite iš tinklo lizdo.
3. Reguliariai valykite prietaisą ir jo priedus su šilto vandens ir neutralaus muilo tirpalu. Rūpestingai nuvalykite dangčio tarpiklį.
4. Leiskite prietaisui visiškai išdžiūti.
5. Maitinimo laido kištuką įjunkite į tinklo lizdą.
6. Įjunkite prietaisą.

 **Atsargiai** Nenaudokite dezinfekuojančių, abrazyvinių, stipraus kvapo valymo priemonių ar poliravimo vaško prietaiso vidui valyti. Žiūrėkite, kad nepažeistumėte aušinamosios sistemos.

**Svarbu** Kompresorių valyti nebūtina.

Daugelyje patentuotų virtuvės paviršių valiklių yra chemikalų, kurie gali paveikti arba pažeisti šiame prietaise naudojamas plastmases. Dėl šios priežasties prietaiso korpuso

išorę rekomenduojama valyti šiltu vandeniu su trupučiu plaunamojo skysčio.

### Šaldiklio atitirpinimas

Atitirpinkite šaldiklį, kai šerkšno sluoksnio storis yra 10-15 mm. Geriausia šaldiklį atitirpinti, kai jis tuščias arba jame yra nedidelis maisto produktų kiekis. Norėdami pašalinti šerkšną, atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išimkite laikomus produktus, suvyniokite juos keliais sluoksniais į laikraštinį popierių ir padėkite vėsioje vietoje.
3. Palikite dangtį atvirą, iš atitirpusio vandens vamzdžio ištraukite kamštį ir leiskite vandeniui subėgti į padėklą. Norėdami greičiau pašalinti ledą, panaudokite grandiklį.
4. Pasibaigus atitirpinimui, kruopščiai nusausinkite vidinius paviršius ir įjunkite į elektros lizdą.
5. Įjunkite prietaisą.
6. Temperatūros reguliatorių nustatykite į padėtį, kad būtų šaldoma maksimaliai, ir leiskite prietaisui veikti šiuo nustatymu dvi arba tris valandas.
7. Į kamerą sudėkite prieš tai išimtą maistą.



**Svarbu** Šerkšniui nugrandyti niekada nenaudokite aštrių metalinių įrankių, nes galite pažeisti prietaisą. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų nenatūralių būdų atitirpinimo procesui pagreitininti, išskyrus rekomenduotinus gamintojo. Dėl pakilusios užšaldytų maisto produktų temperatūros įrenginio atitirpinimo metu gali sutrumpėti jų saugojimo laikas.

### Periodai, kai prietaisas nenaudojamas

Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite prietaisą.

## Ką daryti, jeigu...

 **Atsargiai** Prieš šalindami sutrikimus ištraukite maitinimo laido kištuką iš tinklo lizdo. Tik kvalifikuotas elektrikas arba kompetentingas asmuo gali atlikti šiame vadove neaprašytų trikčių šalinimą.

2. Maitinimo laido kištuką išjunkite iš tinklo lizdo.
3. Išimkite visus maisto produktus
4. Atitirpinkite ir nuvalykite prietaisą ir jo priedus.
5. Tam, kad nesusidarytų nepageidaujamas kvapas, dangtį palikite atvirą.

**Svarbu** Jei šaldytuvą paliekamas įjungtas, paprašykite, kad kas nors kartkartėmis patikrintų, ar dėl elektros maitinimo pertrūkio jame negenda maisto produktai.

**Svarbu** Normalaus prietaiso naudojimo metu gali būti girdimi kai kurie garsai (kompresoriaus veikimo, šaltnešio cirkuliacijos).

| Problema                                    | Galima priežastis                                                                                     | Sprendimas                                                                                  |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prietaisas garsiai veikia.</b>           | Netinkamas prietaiso atraminis pagrindas.                                                             | Patikrinkite, ar prietaisas stabiliai stovi (visos keturios kojelės turi remtis į grindis). |
| <b>Kompresorius veikia nepertraukiamai.</b> | Neteisingai nustatyta temperatūra.                                                                    | Nustatykite aukštesnę temperatūrą.                                                          |
|                                             | Per dažnai atidarinėjamas dangtis.                                                                    | Nelaikykite pakelto dangčio ilgiau nei būtina.                                              |
|                                             | Blogai uždarytas dangtis.                                                                             | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.              |
|                                             | Vienu metu įdėta pernelyg daug maisto produktų, kuriuos reikia užšaldyti.                             | Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą.                              |
|                                             | Į prietaisą įdėtas maistas pernelyg šiltas.                                                           | Prieš dėdami maistą į prietaisą, leiskite maistui atvėsti kambario temperatūroje.           |
|                                             | Patalpos, kurioje stovi prietaisas, temperatūra pernelyg aukšta, kad prietaisas galėtų našiai veikti. | Pamėginkite sumažinti patalpos, kurioje stovi prietaisas, temperatūrą.                      |

| Problema                                             | Galima priežastis                                                         | Sprendimas                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dega aukštos temperatūros įspėjamoji lemputė.</b> | Šaldiklyje pernelyg aukšta temperatūra.                                   | Žr. "[įspėjimas apie aukštą temperatūrą]".                                                                                         |
|                                                      | Šaldiklis neseniai įjungtas ir temperatūra tebėra per aukšta.             | Žr. "[įspėjimas apie aukštą temperatūrą]".                                                                                         |
| <b>Susiformuoja pernelyg daug šerkšno ir ledo.</b>   | Maisto produktai blogai suvynioti.                                        | Geriau suvyniokite maisto produktus.                                                                                               |
|                                                      | Netinkamai arba nesandariai uždarytas dangtis.                            | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.                                                     |
|                                                      | Neteisingai nustatyta temperatūra.                                        | Nustatykite aukštesnę temperatūrą.                                                                                                 |
|                                                      | Neteisingai įstatytas vandens nutekėjimo kamštis.                         | Teisingai įstatykite vandens nutekėjimo kamštį.                                                                                    |
| <b>Dangtis iki galo neužsidaro.</b>                  | Susiformuoja pernelyg daug šerkšno.                                       | Pašalinkite šerkšno perteklių.                                                                                                     |
|                                                      | Nešvarūs arba glitūs dangčio tarpikliai.                                  | Nuvalykite dangčio sandarinimo tarpiklius.                                                                                         |
|                                                      | Maisto produktų pakuotės blokuoja dangtį.                                 | Teisingai sudėkite pakuotes, žr. lipduką ant prietaiso.                                                                            |
| <b>Dangtis sunkiai atsidaro.</b>                     | Nešvarūs arba glitūs dangčio tarpikliai.                                  | Nuvalykite dangčio sandarinimo tarpiklius.                                                                                         |
|                                                      | Užsikimšęs vožtuvas.                                                      | Patikrinkite vožtuvą.                                                                                                              |
| <b>Lemputė nešviečia.</b>                            | Lemputė perdegė.                                                          | Žr. "Lemputės keitimas".                                                                                                           |
| <b>Šaldiklyje pernelyg aukšta temperatūra.</b>       | Neteisingai nustatyta temperatūra.                                        | Nustatykite žemesnę temperatūrą.                                                                                                   |
|                                                      | Dangtis nesandariai užsidaro arba netinkamai uždarytas.                   | Patikrinkite, ar dangtis gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs.                                                     |
|                                                      | Prieš užšaldymą prietaisas nepakankamai ataušintas.                       | Leiskite prietaisui pakankamai ataušti.                                                                                            |
|                                                      | Vienu metu įdėta pernelyg daug maisto produktų, kuriuos reikia užšaldyti. | Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą. Kitą kartą sudėkite mažesnę užšaldyti skirtų maisto produktų kiekį. |
|                                                      | Į prietaisą įdėtas maistas pernelyg šiltas.                               | Prieš dėdami maistą į prietaisą, leiskite maistui atvėsti kambario temperatūroje.                                                  |

| Problema                                                      | Galima priežastis                                                                  | Sprendimas                                                               |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | Produktai, kuriuos norima užšaldyti, sudėti pernelyg arti vienas kito.             | Produktus sudėkite taip, kad aplink juos galėtų cirkuliuoti šaltas oras. |
|                                                               | Dažnai atidarinėjamas dangtis.                                                     | Stenkitės dažnai nedarinėti dangčio.                                     |
|                                                               | Dangtis buvo atidarytas ilgą laiką.                                                | Nelaikykite pakelto dangčio ilgiau nei būtina.                           |
| Šaldiklyje pernelyg žema temperatūra.                         | Neteisingai nustatyta temperatūra.                                                 | Nustatykite aukštesnę temperatūrą.                                       |
| Prietaisas neveikia. Neveikia šaldymas, neveikia apšvietimas. | Kištukas blogai įkištas į elektros lizdą.                                          | Elektros kištuką įkiškite tinkamai.                                      |
|                                                               | Elektros srovė nepasiekia prietaiso.                                               | Prie šio elektros lizdo pamėginkite prijungti kitą elektros prietaisą.   |
|                                                               | Prietaisas neįjungtas.                                                             | Įjunkite prietaisą.                                                      |
|                                                               | Elektros lizde nėra įtampos (prie šio lizdo pamėginkite prijungti kitą prietaisą). | Iškvieskite elektriką.                                                   |

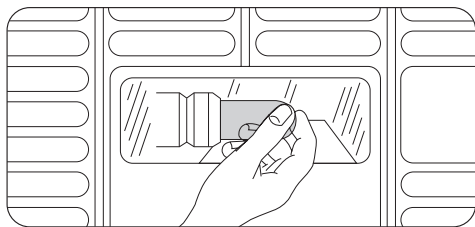
## Klientų aptarnavimas

Jeigu po aukščiau minėtų patikrinimų prietaisas veikia netinkamai, susisiekite su artimiausiu techninės priežiūros centru.

Siekiant greito aptarnavimo, kreipiantis būtinai nurodyti savo prietaiso modelį ir serijos numerį, kuris užrašytas arba ant garantijos pažymėjimo, arba duomenų lentelėje, esančioje prietaiso išorinėje dešinėje pusėje.

## Lemputės pakeitimas

1. Maitinimo laido kištuką išjunkite iš tinklo lizdo.



2. Seną lemputę pakeiskite nauja, to paties galingumo, specialiai buitiniams prietaisams skirta lempute. (didžiausia galia nurodyta ant lemputės gaubtelio)
3. Maitinimo laido kištuką įjunkite į tinklo lizdą.
4. Atidarykite dangtį. Patikrinkite, ar lemputė šviečia.

# Techniniai duomenys

|                |       |     |         |        |       |                             |         |           |
|----------------|-------|-----|---------|--------|-------|-----------------------------|---------|-----------|
| Talpa (bruto)  | Litrų | 404 | Aukštis | m<br>m | 876   | Produktų išsilaikymo trukmė | Val.    | 31        |
| Talpa (neto)   | Litrų | 400 | Plotis  | m<br>m | 1336  | Energijos sąnaudos          | kWh/24h | 0,879     |
| Nominali galia | Vatų  | 100 | Gylis   | m<br>m | 665   | Užšaldymo galia             | kg/24h  | 19        |
| Įtampa         | Voltų | 230 | Svoris  | Kg     | 51,22 | Klimato klasė               |         | SN-N-ST-T |

Kiti techniniai duomenys pateikti išorinėje dešinėje prietaiso pusėje esančioje duomenų lentelėje.

## Įrengimas

### Padėties parinkimas

 **Įspėjimas** Jei išmetate seną prietaisą, kurio dangtyje yra užraktas arba skląstis, privalote sugadinti šiuos įtaisus, kad mažamečiai vaikai negalėtų viduje užsitrenkti.

**Svarbu** Prietaisą įrengus, jo kištukas turi būti pasiekiamas.

Šis prietaisas gali būti statomas sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje (garaže arba rūsyje), bet, norint, kad jis optimaliai veiktų, geriau jį statyti tose vietose, kur aplinkos temperatūra atitinka klimato klasę, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje:

| Klimato klasė | Aplinkos temperatūra |
|---------------|----------------------|
| SN            | nuo +10°C iki 32°C   |
| N             | nuo +16 °C iki 32°C  |
| ST            | nuo +16 °C iki 38°C  |
| T             | nuo +16 °C iki 43 °C |

### Jungimas prie elektros

Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar duomenų lentelėje nuro-

dyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo tinkle esančią įtampą ir dažnį. Prietaisą būtina įžeminti. Šiam tikslui elektros maitinimo kabelio kištuke įrengtas kontaktas. Jei namų elektros tinklo lizdas neįžemintas, prietaisą prijunkite prie atskiro įžeminimo - paisykite galiojančių reglamentų ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriku. Jei nesilaikoma pirmiau pateiktų saugos nurodymų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės. Šis prietaisas atitinka EEB direktyvų reikalavimus.

### Reikalavimai ventilacijai

- Šaldiklį pastatykite į horizontalią padėtį ant tvirto pagrindo. Prietaisas turi stovėti ant visų keturių kojų.
  - Įsitinkinkite, kad tarp įrenginio ir galinės sienos būtų 5 cm tarpas.
  - Įsitinkinkite, kad iš įrenginio šonų būtų palikta po 5 cm tarpą.
- Už prietaiso turi būti pakankamas oro srautas.

## Aplinkos apsauga

---

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie

apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

## Cuprins

|                              |    |                           |    |
|------------------------------|----|---------------------------|----|
| Informații privind siguranța | 70 | Îngrijirea și curățarea   | 75 |
| Funcționarea                 | 72 | Ce trebuie făcut dacă...  | 76 |
| Panoul de comandă            | 73 | Date tehnice              | 79 |
| Prima utilizare              | 73 | Instalarea                | 79 |
| Utilizarea zilnică           | 73 | Informații privind mediul | 80 |
| Sfaturi utile                | 74 |                           |    |

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



## Informații privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa. Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât

mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

### Aspecte generale referitoare la siguranță



**Atenție** Mențineți libere fantele de ventilație.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale, așa cum se arată în acest manual de instrucțiuni.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparatelor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.
- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Toate componentele electrice (cablu electric, ștecă, compresor) trebuie înlocuite doar de către un agent de service autorizat sau de personal de servicii calificat.

1. Cablul de alimentare nu trebuie prelungit.
  2. Verificați dacă ștecăru este strivit sau deteriorat de către partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
  3. Trebuie să puteți accesa ușor priza aparatului.
  4. Nu trageți de cablu.
  5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți cablul de alimentare în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
  6. Aparatul nu trebuie utilizat fără capacul becului<sup>25)</sup> pentru lumina din interior.
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.
  - Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
  - Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.

25) Dacă carcasa pentru bec este prevăzută.

26) Dacă becul este prevăzută din fabricație.

27) Dacă aparatul este Frost Free (fără dezghețare).

- Becurile<sup>26)</sup> utilizat la acest aparat este special selecționat pentru utilizarea exclusivă în aparate electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

## Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu deschiderile de aerisire de pe peretele din spate. 27)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

## Întreținerea și curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecăru din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic.

## Instalarea

**Important** Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.
- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.

### Serviciul de Asistență Tehnică

- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectua-

te de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.

- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

### Protecția mediului înconjurător

 Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul  sunt reciclabile.

## Funcționarea

### Pornirea

Introduceți ștecherul în priză.

Becul Indicator se va aprinde.

Rotiți regulatorul de Temperatură în sensul acelor de ceasornic.

**Important** Dacă temperatura din interiorul aparatului este prea mare, becul Alarmă se va aprinde.

### Oprirea

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția OFF.

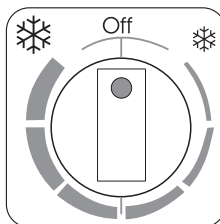
### Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.

Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre ❄️ pentru a obține o răcire minimă.
- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre ☀️ pentru a obține o răcire maximă.

 În general, cea mai adecvată este setarea medie.

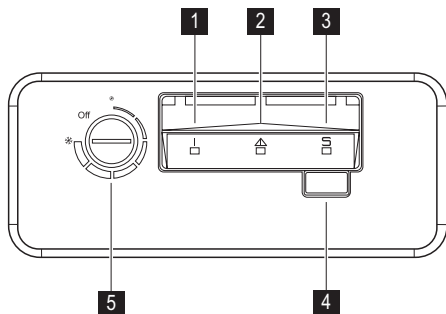


Cu toate acestea, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura din încăpăre
- cât de des se deschide capacul
- cantitatea de alimente conservate
- amplasarea aparatului.



## Panoul de comandă



- 1** Indicator luminos Pilot
- 2** Indicatorul luminos de alarmă pentru temperatură înaltă
- 3** Indicator luminos "Congelare rapidă"
- 4** Comutator "Congelare rapidă"

## Prima utilizare

### Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru,

### 5 Regulator de temperatură

#### Funcția "Congelare rapidă"

Puteți activa funcția "Congelare rapidă" apăsând pe butonul "Congelare rapidă". Beculețul-pilot se va aprinde. Este posibil să dezactivați funcția oricând, apăsând pe butonul "Congelare rapidă". Beculețul "Congelare rapidă" se va stinge.

#### Alarmă pentru temperatură ridicată

O creștere a temperaturii în congelator (de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului) este indicată de aprinderea becului de alarmă.

În timpul fazei de alarmă, nu puneți alimente în interiorul congelatorului.

Când se restabilesc condițiile normale, becul de alarmă se va stinge automat.

## Utilizarea zilnică

### Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția "Congelare rapidă" cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe **plăcuța cu datele tehnice** <sup>28)</sup>. Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente de congelat.

pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

**Important** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

### Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările cele mai mari.

**Important** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie găsite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

<sup>28)</sup> Consultați "Datele tehnice"

## Calendarul alimentelor congelate

| X   |     |     |     |     |     |       |       |       |       |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|
|     |     |     |     |     |     |       |       |       |       |
| 1-2 | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

Simbolurile indică diferite tipuri de alimente congelate.

Numerele indică intervalul de timp de conservare, în luni, pentru tipul respectiv de alimente congelate. Valabilitatea valorii superioare sau inferioare a intervalului de conservare indicat depinde de calitatea alimentelor și de tratamentul aplicat acestora înainte de congelare.

### Deschiderea și închiderea capacului

Deoarece capacul este echipat cu o etanșare de închidere strânsă, nu este ușor să îl redeschideți imediat după închidere (datorită vidului format în interior).

Așteptați câteva minute înainte de a redeschide aparatul. Supapa de vid vă va ajuta să deschideți capacul.

**⚠ Avertizare** Nu trageți niciodată cu forță de mâner.

### Coșurile de păstrare

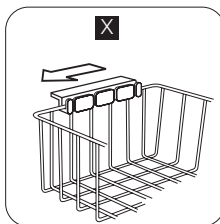
Puneți coșurile în congelator. Coșurile vor aluneca unul în celălalt.

## Sfaturi utile

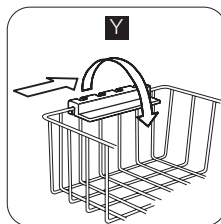
### Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;

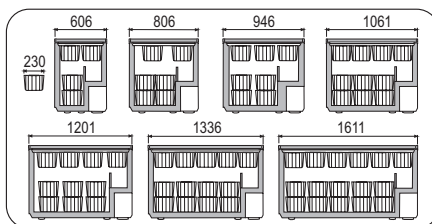


Agățați coșurile de marginea superioară a congelatorului.



Rotiți și fixați mânerul pentru cele două poziții (X) și (Y) după cum se vede în imagine.

Următoarele imagini arată câte coșuri pot fi puse în interiorul diferitelor modele de congelator.



Puteți achiziționa coșuri suplimentare de la serviciul local de asistență.

- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja

- congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsime se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
- înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
- se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

### Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la acest aparat, procedați astfel:

### Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

### Curățarea periodică

1. Stingeti aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Curățați cu regularitate aparatul și accesoriile cu apă caldă și săpun neutru. Curățați cu atenție etanșarea capacului.
4. Uscați bine aparatul.
5. Introduceți ștecherul în priză.
6. Porniți aparatul.

 **Atenție** Nu utilizați detergenți, produse abrazive, produse de curățat extrem de parfumate sau ceară de lustruire pentru a curăța interiorul aparatului. Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

**Important** Zona compresorului nu trebuie curățată.

- controlați ca alimentele congelate comerciale să fi fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- aveți grijă ca alimentele congelate să fie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi congelate din nou.
- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioră a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent.

### Dezghețarea congelatorului

Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aprox. 10-15 mm. Cel mai bine dezghețați congelatorul când conține puține alimente sau chiar deloc. Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

1. Stingeti aparatul.
2. Scoateți alimentele conservate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.
3. Lăsați capacul deschis, scoateți dopul de scurgere a apei și colectați toată apa dezghețată într-o tavă. Utilizați o răzuitoare pentru a înlătura gheața rapid.
4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și puneți iar dopul de scurgere la loc.
5. Porniți aparatul.

6. Setati butonul de reglare a temperaturii pentru a obtine o racire maxima si lasati aparatul sa functioneze doua sau trei ore la aceasta setare.
7. Puneți alimentele din nou în compartiment.

**Important** Nu folosiți niciodată instrumente de metal ascuțite pentru a îndepărta gheața, deoarece puteți deteriora aparatul. Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale diferite de cele recomandate de producător, pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, le poate scurta durata de conservare în siguranță.

## Perioadele de nefuncționare

Când aparatul nu e utilizat pe perioade lungi, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Stingeți aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați capacul deschis pentru a preveni mirosurile neplăcute.

**Important** Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

## Ce trebuie făcut dacă...

 **Atenție** Înainte de a remedia defecțiunile scoateți ștecherul din priză. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.

**Important** În timpul funcționării aparatului se aud unele zgomote (compresorul și zgomotul fluidului de răcire). Acest lucru nu indică o defecțiune, ci funcționarea normală.

| Problemă                                         | Cauză posibilă                                                            | Soluție                                                                                     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aparatul face zgomot.</b>                     | Aparatul nu este sprijinit corect.                                        | Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie să fie pe podea).   |
| <b>Compresorul funcționează în mod continuu.</b> | Temperatura nu este setată corect.                                        | Setați o temperatură mai ridicată.                                                          |
|                                                  | Capacul a fost deschis prea des.                                          | Nu lăsați capacul deschis mai mult decât e necesar.                                         |
|                                                  | Capacul nu e închis corect.                                               | Verificați capacul dacă se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate.    |
|                                                  | S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate. | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.                                |
|                                                  | Alimentele introduse în aparat erau prea calde.                           | Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator. |

| Problemă                                                            | Cauză posibilă                                                                               | Soluție                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | Temperatura camerei în care e instalat aparatul este prea mare pentru o funcționare corectă. | Încercați să reduceți temperatura camerei în care e instalat aparatul.                   |
| <b>Beculețul de alarmă pentru temperatură ridicată este aprins.</b> | În congelator este prea cald.                                                                | Consultați "Alarmă pentru temperatură ridicată".                                         |
|                                                                     | Aparatul a fost pornit recent și temperatura încă este prea ridicată.                        | Consultați "Alarmă pentru temperatură ridicată".                                         |
| <b>Există prea multă gheață.</b>                                    | Produsele nu sunt ambalate corect.                                                           | Ambalați produsele mai bine.                                                             |
|                                                                     | Capacul nu se închide etanș sau nu este bine închis.                                         | Verificați capacul dacă se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate. |
|                                                                     | Temperatura nu este setată corect.                                                           | Setați o temperatură mai ridicată.                                                       |
|                                                                     | Dopul de scurgere a apei nu este poziționat corect.                                          | Poziționați dopul de scurgere a apei în mod corect.                                      |
| <b>Capacul nu se închide de tot.</b>                                | Există gheață în exces.                                                                      | Eliminați gheața în exces.                                                               |
|                                                                     | Garniturile capacului sunt murdare sau lipicioase.                                           | Curățați garniturile capacului.                                                          |
|                                                                     | Pachetele cu alimente blochează capacul.                                                     | Aranjați pachetele în mod corect, vedeți eticheta din interiorul aparatului.             |
| <b>Capacul se deschide greu.</b>                                    | Garniturile capacului sunt murdare sau lipicioase.                                           | Curățați garniturile capacului.                                                          |
|                                                                     | Supapa este blocată.                                                                         | Verificați supapa.                                                                       |
| <b>Becul nu funcționează.</b>                                       | Becul este defect.                                                                           | Consultați paragraful "Înlocuirea becului".                                              |
| <b>În congelator este prea cald.</b>                                | Temperatura nu este setată corect.                                                           | Setați o temperatură mai joasă.                                                          |
|                                                                     | Capacul nu se închide etanș sau nu este bine închis.                                         | Verificați capacul dacă se închide bine și dacă garnitura este nedeteriorată și curată.  |
|                                                                     | Înainte de congelare aparatul nu a fost prerăcit suficient.                                  | Răciți în prealabil aparatul un timp suficient.                                          |

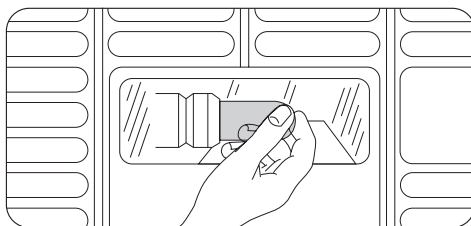
| Problemă                                                                          | Cauză posibilă                                                                | Soluție                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.     | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura. Data viitoare introduceți, pe rând, cantități mai mici de alimente care trebuie congelate. |
|                                                                                   | Alimentele introduse în aparat erau prea calde.                               | Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le pune în congelator.                                                             |
|                                                                                   | Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele. | Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele.                                                                                  |
|                                                                                   | Capacul a fost deschis prea des.                                              | Încercați să nu deschideți capacul prea des.                                                                                                            |
|                                                                                   | Capacul a fost lăsat deschis mult timp.                                       | Nu lăsați capacul deschis mai mult decât e necesar.                                                                                                     |
| <b>În congelator este prea rece.</b>                                              | Temperatura nu este setată corect.                                            | Setați o temperatură mai ridicată.                                                                                                                      |
| <b>Aparatul nu funcționează deloc. Nu funcționează nici răcirea, nici lumina.</b> | Ștecherul nu este introdus corect în priză.                                   | Conectați corect ștecherul.                                                                                                                             |
|                                                                                   | Curentul electric nu ajunge la aparat.                                        | Încercați să conectați alt aparat la priză.                                                                                                             |
|                                                                                   | Aparatul nu este pornit.                                                      | Porniți aparatul.                                                                                                                                       |
|                                                                                   | La priză nu există tensiune (încercați să conectați alt aparat la priză).     | Contactați un electrician.                                                                                                                              |

## Service

Dacă aparatul dvs. tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service. Pentru a obține un serviciu rapid, este esențial ca atunci când îl solicitați să specificați modelul și numărul de serie al aparatului dvs., care pot fi găsite fie pe certificatul de garanție, fie pe plăcuța cu datele tehnice aflată pe partea exterioară dreapta a aparatului.

### Înlocuirea becului

1. Deconectați ștecherul de la priză.



2. Înlocuiți becul cu unul de aceeași putere și care a fost conceput special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice. (puterea maximă este marcată pe bec)
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Deschideți capacul. Verificați ca becul să se aprindă.

## Date tehnice

|                    |       |     |          |        |       |                         |          |                   |
|--------------------|-------|-----|----------|--------|-------|-------------------------|----------|-------------------|
| Volum (brut)       | Litri | 404 | Înălțime | m<br>m | 876   | Perioadă de stabilizare | ore      | 31                |
| Volum (net)        | Litri | 400 | Lungime  | m<br>m | 1336  | Consum de energie       | kWh/24 h | 0,879             |
| Putere nominală    | Wați  | 100 | Lățime   | m<br>m | 665   | Capacitate de congelare | kg/24 h  | 19                |
| Tensiune electrică | Volți | 230 | Greutate | Kg     | 51,22 | Clasa climatică         |          | SN-<br>N-<br>ST-T |

Mai multe informații tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice de pe partea exterioră din dreapta a aparatului.

## Instalarea

### Amplasarea

 **Avertizare** Dacă eliminați un aparat vechi care are o încuietoare sau un zăvor pe capac, trebuie să aveți grijă să le faceți inutilizabile, astfel încât copiii mici să nu poată rămâne blocați înăuntru.

**Important** Ștecherul aparatului trebuie să fie accesibil după instalare.

Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit (garaj sau pivniță), dar pentru a obține performanțe optime, instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

| Clasa climatică | Temperatura camerei |
|-----------------|---------------------|
| SN              | +10 °C la + 32 °C   |
| N               | +16 °C la + 32 °C   |
| ST              | +16 °C la + 38 °C   |
| T               | +16 °C la + 43 °C   |

### Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv. Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat. Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate. Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

### Norme privind aerisirea

1. Puneți congelatorul în poziție orizontală pe o suprafață fermă. Aparatul trebuie să stea pe toate cele patru picioarele.
  2. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și perețele spate să fie de 5 cm.
  3. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și părțile laterale să fie de 5 cm.
- Circulația aerului în spatele aparatului trebuie să fie suficientă.

## Informații privind mediul

---

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor

consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.



|                       |    |                                     |    |
|-----------------------|----|-------------------------------------|----|
| Bezpečnostné pokyny   | 81 | Ošetrovanie a čistenie              | 85 |
| Prevádzka             | 83 | Čo robiť, keď...                    | 86 |
| Ovládací panel        | 83 | Technické údaje                     | 89 |
| Prvé použitie         | 84 | Inštalácia                          | 89 |
| Každodenné používanie | 84 | Otázky ochrany životného prostredia | 90 |
| Užitočné rady a tipy  | 85 |                                     |    |

Zmeny vyhradené

## Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča. Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.  
Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na

veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný.

Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

 **Pozor** Vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.  
Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.  
Ak sa chladiaci okruh poškodil:
  - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
  - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie pripojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



**Varovanie** Akýkoľvek elektrický komponent (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať výhradne autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný technik.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
  2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
  3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
  4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt lampy<sup>29)</sup> vnútorného osvetlenia.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky <sup>30)</sup> Žiarovky použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácych spotrebičoch. Nie sú vhodné ako osvetlenie izieb v domácnosti.

## Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávejte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo na otvor na vývod vzduchu na zadnej stene. <sup>31)</sup>
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávejte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktné dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.

29) Ak sa má používať kryt.

30) Ak sa v tomto spotrebiči používajú žiarovky.

31) Ak je spotrebič bežnýmrazový.

- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

## Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Ak nemôžete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, odpojte elektrické napájanie v domácnosti.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.

## Inštalácia

**Dôležité upozornenie** Pri elektrickom zapájaní dôsledne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušnom odseku.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete sa odporúča počkať aspoň štyri hodiny, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.

## Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.

- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

## Ochrana životného prostredia

-  Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spo-

ločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

## Prevádzka

### Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Otočte regulátor teploty smerom vpravo. Kontrolka elektrického napájania sa rozsvieti.

**Dôležité upozornenie** Ak je teplota vnútri spotrebiča príliš vysoká, rozsvieti sa výstražný svetelný ukazovateľ alarmu.

### Vypínanie

Pri vypínaní spotrebiča otočte regulátor teploty do polohy OFF.

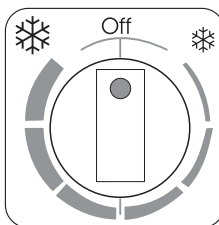
### Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- otáčaním regulátora teploty proti smerom k  dosiahnete minimálnu úroveň chladu.
- otáčaním regulátora teploty smerom k  dosiahnete maximálnu úroveň chladu.

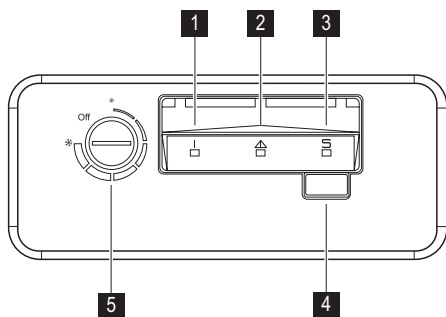
-  Stredné nastavenie je väčšinou najvhodnejšie.



Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti
- frekvencie otvárania veka
- množstva uchovávaných potravín
- umiestnenia spotrebiča.

## Ovládací panel



- 1 Svetelný ukazovateľ napájania
- 2 Výstražná kontrolka zvýšenia teploty

- 3 Svetelný ukazovateľ rýchleho zmrazovania
- 4 Spínač rýchleho zmrazovania
- 5 Regulátor teploty

### Funkcia rýchleho zmrazovania

Funkciu rýchleho zmrazovania môžete aktivovať stlačením vypínača rýchleho zmrazovania. Kontrolka rýchleho zmrazovania sa rozsvieti. Funkciu môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla rýchleho zmrazovania. Kontrolka rýchleho zmrazovania zhasne.

### Alarm pri zvýšení vnútornej teploty

Zvýšenie teploty v mrazničke (spôsobené napríklad výpadkom dodávky elektriny) sa indikuje zapnutím kontrolky alarmu

Počas fázy alarmu do mrazničky nekladajte potraviny.

Po obnovení normálnych podmienok kontrolka alarmu zhasne automaticky.

## Prvé použitie

### Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typic-

ký zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

**Dôležité upozornenie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

## Každodenné používanie

### Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

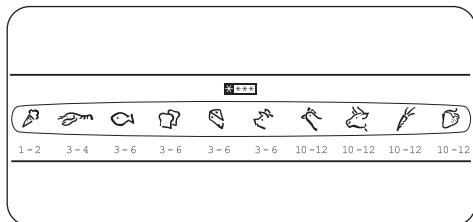
Pri zmrazovaní čerstvých potravín aktivujte funkciu rýchleho zmrazovania aspoň 24 hodín pred vložením potravín na zmrazovanie do mraziaceho priestoru. Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na **výrobnom štítku**<sup>32)</sup> Zmrazovanie trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte iné zmrazované potraviny.

### Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

**Dôležité upozornenie** V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

### Kalendár mrazených potravín



Tieto symboly označujú rôzne druhy mrazených potravín.

Číslo označujú dobu skladovania príslušných druhov potravín v mesiacoch. Platnosť horného alebo dolného limitu uvedených dôb skladovania závisí od kvality potravín a ich úpravy pred zmrazovaním.

### Otvorenie a zatvorenie veka

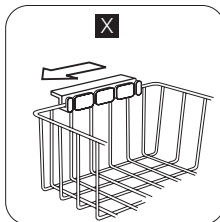
Vzhľadom na to, že veko vybavené dobre priliehajúcim tesnením, jeho otvorenie krátko po predchádzajúcom zatvorení bude namáhavé (následkom vytvorenia vákua vnútri spotrebiča).

Pred opätovným otvorením veka spotrebiča počkajte niekoľko minút. Vákuový ventil vám pomôže pri otvorení veka.

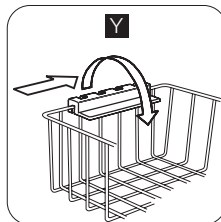
**Varovanie** Nikdy natáčajte rukoväť príliš silno.

### Skladovacie košíky

Vložte košíky do mrazničky. Košíky sa zasunú jeden do druhého.



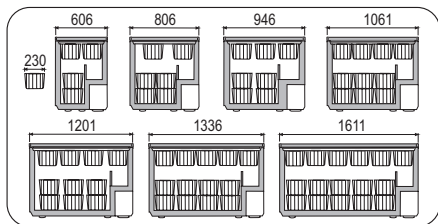
Zavezte košíky na horný okraj mrazničky.



Otočte a upevnite rukoväť pre tieto dve polohy (X) a (Y), ako je zobrazené na obrázku.

Na nasledujúcich obrázkoch vidno, koľko košíkov možno vložiť do vnútra rôznych modelov mrazničiek.

<sup>32)</sup> Pozrite časť "Technické údaje"



Ďalšie košíky si môžete kúpiť v miestnom servisnom stredisku.

## Užitočné rady a tipy

### Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;

- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávaní;

### Rady na uchovávanie mrazených potravín

Aby ste maximálne využili možnosti tohto spotrebiča:

- presvedčte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny;
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie;
- veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
- Po rozmrození sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

## Ošetrovanie a čistenie

**⚠ Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

**🌿** Tento spotrebič obsahuje uhlíkovú filtráciu v chladacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

### Pravidelné čistenie

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

3. Spotrebič a príslušenstvo pravidelne umývajte teplou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu. Starostlivo očistite aj tesnenie veka.
4. Spotrebič dôkladne osušte.
5. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
6. Zapnite spotrebič.

**⚠ Pozor** Na čistenie vnútorného povrchu spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne alebo voňavé čistiace prostriedky, ani leštidlá obsahujúce vosk. Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

**Dôležité upozornenie** Oblasť kompresora nemusíte čistiť.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku.

### Odmrazovanie mrazničky

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10-15 mm, mrazničku odmrázte.

Najvhodnejšou dobou na odmrázanie mrazničky je, keď v nej nie sú potraviny alebo ich je málo.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste.
3. Nechajte veko otvorené, vytiahnite viečko z odtokového kanálika a zachyťte rozmrazenú vodu v miske. Na rýchle odstránenie ľadu použite škrabku.
4. Po ukončení odmrázovania vnútro osušte a zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
5. Zapnite spotrebič.
6. Nastavte regulátor teploty na maximálne chladenie a nechajte spotrebič v činnosti pri tomto nastavení približne dve až tri hodiny.

### Čo robiť, keď...

 **Pozor** Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyškolený elektrikár alebo technik.

7. Vložte späť potraviny, ktoré ste predtým vybrali.

**Dôležité upozornenie** Na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste nimi mohli spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte žiadne mechanické prostriedky, ani iné zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál a preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

### Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebné sú nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
3. Vyberte všetky potraviny.
4. Odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva.
5. Veko nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemného pachu.

**Dôležité upozornenie** Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

**Dôležité upozornenie** Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

| Problém                               | Možná príčina                        | Riešenie                                                                                    |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nadmerná hlučnosť spotrebiča.</b>  | Spotrebič nestojí pevne na podklade. | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe). |
| <b>Kompresor pracuje nepretržite.</b> | Nie je správne nastavená teplota.    | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                    |

| Problém                                             | Možná příčina                                                                            | Riešenie                                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     | Príliš často ste otvárali veko.                                                          | Veko nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.                            |
|                                                     | Veko sa nezatvára správne.                                                               | Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie. |
|                                                     | Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín.                          | Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.                          |
|                                                     | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.                                       | Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.                      |
|                                                     | Teplota miestnosti, kde sa nachádza spotrebič, je príliš vysoká pre efektívnu prevádzku. | Skúste znížiť teplotu v miestnosti so spotrebičom.                                  |
| <b>Svieti výstražná kontrolka zvýšenia teploty.</b> | V mrazničke je príliš teplo.                                                             | Pozrite časť "Alarm pri zvýšení vnútornej teploty".                                 |
|                                                     | Mraznička bola zapnutá iba nedávno a teplota je ešte stále vysoká.                       | Pozrite časť "Alarm pri zvýšení vnútornej teploty".                                 |
| <b>Príliš veľa námrazy a ľadu.</b>                  | Potraviny nie sú správne zabalené.                                                       | Lepšie zabalte potraviny.                                                           |
|                                                     | Veko sa nezatvára správne alebo neprilieha.                                              | Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie. |
|                                                     | Nie je správne nastavená teplota.                                                        | Nastavte vyššiu teplotu.                                                            |
|                                                     | Nie je správne umiestnený uzáver odtokového kanálíka.                                    | Vložte uzáver odtokového kanálíka správnym spôsobom.                                |
| <b>Veko nie je úplne zatvorené.</b>                 | Príliš veľa námrazy a ľadu.                                                              | Odstráňte nadbytok námrazy.                                                         |
|                                                     | Tesnenie veka je špinavé alebo lep-kavé.                                                 | Očistite tesnenie veka.                                                             |
|                                                     | Balíčky potravín bránia zatvoreniu veka.                                                 | Balíčky uložte správne, pozrite štítok spotrebiča.                                  |
| <b>Veko sa ťažko otvára.</b>                        | Tesnenie veka je špinavé alebo lep-kavé.                                                 | Očistite tesnenie veka.                                                             |
|                                                     | Ventil je zablokovaný.                                                                   | Skontrolujte ventil.                                                                |
| <b>Nesvieti žiarovka.</b>                           | Žiarovka je vypálená.                                                                    | Pozri časť "Výmena žiarovky".                                                       |
| <b>V mrazničke je príliš vysoká teplota.</b>        | Nie je správne nastavená teplota.                                                        | Nastavte nižšiu teplotu.                                                            |
|                                                     | Veko neprilieha alebo nie je správne zatvorené.                                          | Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie. |
|                                                     | Pred zmrazovaním nebol spotrebič dobre vychladený.                                       | Nechajte, aby sa spotrebič chladil dostatočne dlho.                                 |

| Problém                                                               | Možná příčina                                                                    | Riešenie                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       | Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín.                  | Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Nabudúce vložte na zmrazovanie naraz menšie množstvo potravín. |
|                                                                       | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.                               | Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.                                                            |
|                                                                       | Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko seba.                              | Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch.                                                  |
|                                                                       | Veko bolo často otvorené.                                                        | Snažte sa neotvárať veko príliš často.                                                                                    |
|                                                                       | Veko ostalo otvorené dlhú dobu.                                                  | Veko nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.                                                                  |
| <b>V mrazničke je príliš nízka teplota.</b>                           | Nie je správne nastavená teplota.                                                | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                                                  |
| <b>Spotrebič vôbec nepracuje. Nefunguje chladenie ani osvetlenie.</b> | Zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky elektrickej siete.                   | Prípojte správne sieťovú zástrčku.                                                                                        |
|                                                                       | Elektrická energia sa nedostáva do spotrebiča.                                   | Skúste pripojiť iné elektrické zariadenie k sieťovej zásuvke.                                                             |
|                                                                       | Spotrebič sa nezapne.                                                            | Zapnite spotrebič.                                                                                                        |
|                                                                       | V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie (skúste do nej pripojiť iný spotrebič). | Zavolajte elektrikára.                                                                                                    |

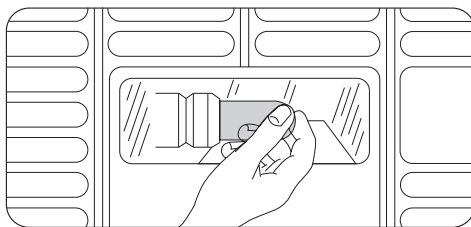
## Zákaznícke centrum

Ak spotrebič napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, zavolajte servisné stredisko.

Na zaručenie rýchlej opravy bude nevyhnutné, aby ste uviedli model a sériové číslo vášho spotrebiča, ktoré nájdete na záručnom liste, ako aj na výrobnom štítku nachádzajúcom sa na vonkajšej strane spotrebiča vpravo.

## Výmena žiarovky

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.



2. Vymeňte žiarovku za žiarovku s rovnakým príkonom (maximálny príkon je uvedený na kryte žiarovky).
3. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
4. Otvorte veko. Skontrolujte, či sa žiarovka rozsvietila.



## Technické údaje

|                    |       |     |          |    |       |                      |         |           |
|--------------------|-------|-----|----------|----|-------|----------------------|---------|-----------|
| Objem (hrubý)      | Litre | 404 | Výška    | mm | 876   | Akumulačná doba      | hodín   | 31        |
| Vnútrotný objem    | Litre | 400 | Šírka    | mm | 1336  | Spotreba energie     | kWh/24h | 0,879     |
| Elektrický výkon   | Watt  | 100 | Hĺbka    | mm | 665   | Kapacita zmrazovania | kg/24h  | 19        |
| Elektrické napätie | Volty | 230 | Hmotnosť | kg | 51,22 | Klimatická trieda    |         | SN-N-ST-T |

Podrobné technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vonkajšej strane spotrebiča vpravo.

## Instalácia

### Výber miesta

**!** **Varovanie** Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na veku musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.

**Dôležité upozornenie** Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (aj v garáži alebo v pivnici), ale v záujme dosiahnutia optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

| Klimatická trieda | Okolitá teplota   |
|-------------------|-------------------|
| SN                | +10 °C až + 32 °C |
| N                 | +16 °C až + 32 °C |
| ST                | +16 °C až + 38 °C |
| T                 | +16 °C až + 43 °C |

### Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

### Požiadavky na vetranie

1. Mrazničku položte vo vodorovnej polohe na pevnú podlahu. Spotrebič musí stáť na všetkých štyroch nožičkách.
2. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenou za ním 5 cm.
3. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenami po bokoch 5 cm.

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

## Otázky ochrany životného prostredia

---

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri

kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

# Vsebina

|                            |    |                          |     |
|----------------------------|----|--------------------------|-----|
| Varnostna navodila         | 91 | Vzdrževanje in čiščenje  | 96  |
| Delovanje                  | 93 | Kaj storite v primeru... | 97  |
| Upravljalna plošča         | 94 | Tehnični podatki         | 100 |
| Prva uporaba               | 94 | Namestitve               | 100 |
| Vsakodnevna uporaba        | 94 | Skrb za okolje           | 101 |
| Koristni namigi in nasveti | 95 |                          |     |

Pridržujemo si pravico do sprememb



## Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

### Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika.  
Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlomite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

### Splošna varnostna navodila



**Previdnost!** Ventilacijske reže naj ne bodo ovirane.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.  
Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.  
Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:
  - izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,

- temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) vam mora zamenjati pooblaščen zastopnik ali kvalificiran servis.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
  2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
  3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
  4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
  5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
  6. Naprave ne smete uporabljati brez pokrova luči<sup>33)</sup> notranje osvetlitve.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
  - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
  - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
  - Žarnice<sup>34)</sup> v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

## Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.

- Živil ne postavljajte neposredno ob izstop zraka na zadnji steni.<sup>35)</sup>
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalarana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

## Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.

## Namestitev

**Pomembno!** Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnem odstavku.

- Odstranite embalažo in preverite, ali je naprava morda poškodovana. Če je naprava poškodovana, je ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste napravo kupili. V tem primeru obdržite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo zamrzovalne skrinje počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli naprave mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitev.

33) Če je predviden pokrov luči.

34) Če je predvidena luč.

35) Če ima naprava funkcijo samodejnega odtajevanja.

- Naprava ne sme biti nameščena v bližini radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi naprave.

## Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

## Varstvo okolja

-  Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladil-

nem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom , se lahko reciklirajo.

## Delovanje

### Vklop

Vtič priključite v omrežno vtičnico. Regulator temperature zavrtite v smeri urinega kazalca. Zasveti kontrolna lučka.

**Pomembno!** Če je temperatura v napravi previsoka, zasveti opozorilna lučka.

### Izklop

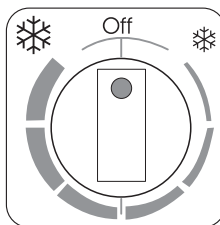
Zamrzovalno skrinjo izklopite z zasukom regulatorja temperature v položaj OFF.

### Regulacija temperature

Regulacija temperature je samodejna. Opis postopka za upravljanje zamrzovalne skrinje:

- za doseganje najvišje temperature zavrtite regulator temperature proti .
- za doseganje najnižje temperature zavrtite regulator temperature proti .

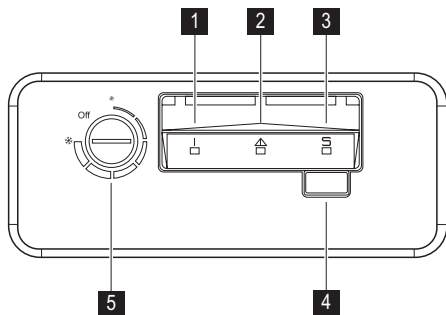
-  Najbolj primerna je običajno srednja nastavitvev.



Za natančno nastavitvev upoštevajte, da je temperatura v zamrzovalni skrinji odvisna od:

- temperature v prostoru
- pogostosti odpiranja pokrova zamrzovalne skrinje
- količine shranjenih živil
- mesta namestitve zamrzovalne skrinje.

## Upravljalna plošča



- 1** Kontrolna lučka
- 2** Opozorilna lučka visoke temperature
- 3** Lučka hitrega zamrzovanja
- 4** Stikalo hitrega zamrzovanja
- 5** Regulator temperature

## Prva uporaba

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnimi milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

## Vsakodnevna uporaba

### Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil. Za zamrzovanje svežih živil najmanj 24 ur pred vstavljanjem živil v zamrzovalnik vklopite funkcijo za hitro zamrzovanje. Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je določena na **napisni ploščici** 36)

Postopek zamrzovanja traja 24 ur: med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev.

### Funkcija hitrega zamrzovanja

Funkcijo hitrega zamrzovanja lahko vklopite s pritiskom stikala hitrega zamrzovanja. Zasveti lučka hitrega zamrzovanja. Funkcijo lahko s pritiskom stikala hitrega zamrzovanja kadarkoli izklopite. Lučka hitrega zamrzovanja ugasne.

### Alarm visoke temperature

Na dvig temperature v zamrzovalni skrinji (npr. zaradi izpada elektrike) opozarja vklop opozorilne lučke.

V času alarma ne vstavljajte živil v zamrzovalno skrinjo.

Ko se zamrzovalna skrinja povrne v normalno stanje, se opozorilna lučka samodejno izklopi.

**Pomembno!** Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

### Shranjevanje zamrznjenih živil

Pri prvem zagonu oz. pri zagonu po daljšem obdobju neuporabe pustite prazen hladilnik delovati najmanj 2 uri pri najvišje nastavljeni temperaturi.

**Pomembno!** Če pride po nesreči do odtaljevanja, npr. zaradi izpada elektrike, in je bil izpad daljši od časovne vrednosti, ki je v tehničnih karakteristikah navedena kot "čas dviganja", odmrznjena živila čim prej porabite ali pa jih skuhajte in nato ponovno zamrznite (po ohladitvi).

36) Glejte poglavje "Tehnični podatki"

## Koledar zamrznjenih živil

|                                                                                  |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|  |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |       |
| 1-2                                                                              | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

Simboli prikazujejo različne tipe zamrznjenih živil.

Številke prikazujejo čas shranjevanja v mesecih za posamezne tipe zamrznjenih živil. Ali velja zgornja oz. spodnja meja označenega časa shranjevanja, je odvisno od kakovosti živil in načina obdelave pred zamrznitvijo.

### Odpiranje in zapiranje pokrova

Pokrov ima tesno oprijemajoče tesnilo, zato ga ni lahko odpreti v kratkem času po zapiranju (zaradi vakuumu, ki se ustvari v notranjosti).

Pred ponovnim odpiranjem skrinje počakajte nekaj minut. Vakuumski ventil vam pomaga odpreti pokrov.

**⚠ Opozorilo!** Ročaja nikoli ne povlecite z veliko silo.

### Košare za shranjevanje

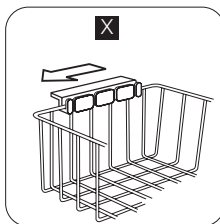
Košare postavite v notranjost zamrzovalne skrinje. Košare se prilegajo ena v drugo.

## Koristni namigi in nasveti

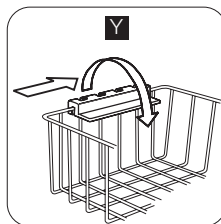
### Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lah-

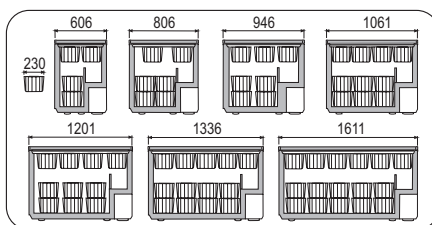


Košare obesite na zgornji rob zamrzovalne skrinje.



Ročaje za ta dva položaja (X in Y) zavrtite in pritrdite, kot je prikazano na sliki.

Na naslednjih slikah je prikazano število košar, ki jih je možno vstaviti v posamezne modele zamrzovalnih skrinj.



Dodatne košare lahko kupite v najbližji servisni službi.

ko odtajate samo količino, ki jo potrebuje-  
te;

- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pustite živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;

- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;
- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

## Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Nasveti za doseglo najboljšega delovanja naprave:

- preverite, ali so komercialno zamrznjena živila v trgovini pravilno shranjena;

- zagotovite čim hitrejši transport zamrznjenih živil iz trgovine do zamrzovalnika;
- pokrova ne odpirajte prepogosto ter ga ne držite odprtega dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Ko so živila odmrznjena, se hitro pokvari in jih ni možno ponovno zamrzniti.
- Živil ne shranjujte dalj časa, kot predpisuje proizvajalec.

## Vzdrževanje in čiščenje

 **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

 Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašteni tehniki.

### Redno čiščenje

1. Napravo izklopite.
2. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
3. Zamrzovalno skrinjo in opremo redno čistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom. Natančno očistite tesnilo na pokrovu.
4. Zamrzovalno skrinjo obrišite do suhega.
5. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
6. Vključite napravo.

 **Previdnost!** Za čiščenje notranjosti skrinje ne uporabljajte detergentov, abrazivnih sredstev, močno odišavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska. Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

**Pomembno!** Področja okoli kompresorja ni potrebno čistiti.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.

### Odtaljevanje zamrzovalnika

Ko debelina ledu doseže 10-15 mm, ga morate odstraniti.

Najprimernejši čas za odtaljevanje zamrzovalne skrinje je, ko v njej ni živil oz. je samo malo živil.

Postopek za odstranjevanje ledu:

1. Izklopite zamrzovalno skrinjo.
2. Odstranite zamrznjena živila, jih zavijte v več plasti časopisnega papirja in jih odložite v hladen prostor.
3. Pokrov pustite odprt, iz kanala za odtok odtaljene vode odstranite čep ter vso odtaljeno vodo zberite na podstavku. Za hitro odstranjevanje ledu uporabite strgalo.
4. Po odtaljevanju do suhega zbršite notranjost in ponovno namestite čep.
5. Vključite zamrzovalno skrinjo.
6. Regulator temperature nastavite v položaj za doseganje najnižje temperature ter za dve do tri ure zaženite zamrzovalno skrinjo s to nastavitvijo.
7. Ponovno vstavite predhodno odstranjena živila.



**Pomembno!** Za odstranjevanje ivja ali ledu nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, ker lahko poškodujete skrinjo. Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih ali nenaravnih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. Povišanje temperature paketov zamrznjenih živil med odtaljevanjem lahko skrajša čas varnega shranjevanja živil.

### Obdobja nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. Napravo izklopite.
2. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
3. Odstranite vsa živila.
4. Odtajajte in očistite zamrzovalno skrinjo ter vso opremo.
5. Pokrov pustite odprt, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

**Pomembno!** Če ostane zamrzovalna skrinja vklopljena, prosite koga, da občasno pogleda, ali se ni hrana v njej pokvarila zaradi morebitnega izpada elektrike.

## Kaj storite v primeru...

 **Previdnost!** Pred odpravljanjem težav izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

**Pomembno!** Med običajnim delovanjem nastajajo določeni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

| Motnja                                                   | Možen vzrok                                                                                 | Rešitev                                                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Naprava povzroča preveč hrupa.</b>                    | Naprava ni pravilno nameščena.                                                              | Preverite, ali naprava stoji stabilno (na tleh morajo stati vse štiri noge).    |
| <b>Kompresor deluje neprekinjeno.</b>                    | Temperatura ni pravilno nastavljena.                                                        | Nastavite višjo temperaturo.                                                    |
|                                                          | Pokrov se prepogosto odpira.                                                                | Pokrova ne držite odprtega dalj časa, kot je potrebno.                          |
|                                                          | Pokrov ni pravilno zaprt.                                                                   | Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto. |
|                                                          | V zamrzovalno skrinjo ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je treba zamrzniti. | Počakajte nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo.                      |
|                                                          | Živilo, ki ste ga vstavili v napravo, je bilo pretoplo.                                     | Pred shranjevanjem počakajte, da se živilo ohladi na sobno temperaturo.         |
|                                                          | Temperatura prostora, v katerem je naprava, je previsoka za učinkovito delovanje.           | Poskušajte znižati temperaturo prostora, v katerem je naprava.                  |
| <b>Vključena je opozorilna lučka visoke temperature.</b> | V zamrzovalniku je pretoplo.                                                                | Oglejte si poglavje "Alarm visoke temperature".                                 |

| Motnja                              | Možen vzrok                                                                                 | Rešitev                                                                                                                        |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | Skrinja je bila pred kratkim vključena in temperatura je še vedno previsoka.                | Oglejte si poglavje "Alarm visoke temperature".                                                                                |
| <b>Nastaja preveč ivja in ledu.</b> | Živila niso pravilno zavita.                                                                | Živila bolje zavijte.                                                                                                          |
|                                     | Pokrov ni pravilno zaprt oz. se ne zapira dobro.                                            | Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto.                                                |
|                                     | Temperatura ni pravilno nastavljena.                                                        | Nastavite višjo temperaturo.                                                                                                   |
|                                     | Čep na odprtini za izčrpavanje vode ni pravilno nameščen.                                   | Pravilno namestite čep na odprtini za izčrpavanje vode.                                                                        |
| <b>Pokrov se ne zapre do konca.</b> | Nastaja preveč ivja in ledu.                                                                | Odstranite ivje in led.                                                                                                        |
|                                     | Tesnilo na pokrovu je umazano in lepljivo.                                                  | Očistite tesnilo na pokrovu.                                                                                                   |
|                                     | Živila blokirajo pokrov.                                                                    | Pravilno razporedite živila, glejte nalepko v skrinji.                                                                         |
| <b>Pokrov se težko odpira.</b>      | Tesnilo na pokrovu je umazano in lepljivo.                                                  | Očistite tesnilo na pokrovu.                                                                                                   |
|                                     | Ventil je blokiran.                                                                         | Preverite ventil.                                                                                                              |
| <b>Žarnica ne deluje.</b>           | Žarnica je okvarjena.                                                                       | Oglejte si poglavje "Zamenjava žarnice".                                                                                       |
| <b>V zamrzovalniku je pretoplo.</b> | Temperatura ni pravilno nastavljena.                                                        | Nastavite nižjo temperaturo.                                                                                                   |
|                                     | Pokrov se ne zapira dobro oz. ni pravilno zaprt.                                            | Preverite, ali se pokrov dobro zapira in ali je tesnilo nepoškodovano in čisto.                                                |
|                                     | Zamrzovalna skrinja pred začetkom zamrzovanja ni bila dovolj ohlajena.                      | Zagotovite zadostno predhodno ohlajevanje.                                                                                     |
|                                     | V zamrzovalno skrinjo ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je treba zamrzniti. | Počakajte nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Naslednjič vstavite manjše količine živil, ki jih želite zamrzniti. |
|                                     | Živilo, ki ste ga vstavili v napravo, je bilo pretoplo.                                     | Pred shranjevanjem počakajte, da se živilo ohladi na sobno temperaturo.                                                        |

| Motnja                                                | Možen vzrok                                                                                   | Rešitev                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                       | Živila, ki jih želite zamrzniti, so postavljena preblizu skupaj.                              | Živila vstavite tako, da lahko med njimi kroži hladen zrak.               |
|                                                       | Pokrov se pogosto odpira.                                                                     | Pokrova ne odpirajte tako pogosto.                                        |
|                                                       | Pokrov je bil odprt daljši čas.                                                               | Pokrova ne držite odprtega dalj časa, kot je potrebno.                    |
| V zamrzovalniku je prehladno.                         | Temperatura ni pravilno nastavljena.                                                          | Nastavite višjo temperaturo.                                              |
| Naprava ne deluje. Hlaenje in osvetlitev ne delujeta. | Vtič ni pravilno priključen v omrežno vtičnico.                                               | Vtič pravilno priključite v vtičnico.                                     |
|                                                       | Električna napetost ne pride do naprave.                                                      | Poizkusite na isto vtičnico priključiti kakšen drug gospodinj-ski aparat. |
|                                                       | Zamrzovalna skrinja ni vključena.                                                             | Vključite napravo.                                                        |
|                                                       | V omrežni vtičnici ni električne napetosti (v vtičnico priključite drugo električno napravo). | Pokličite električarja.                                                   |

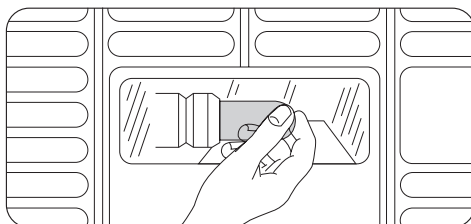
## Servisna služba

Če zamrzovalna skrinja tudi po izvedenih zgornjih preverjanjih ne deluje pravilno, pokličite najbližji servisni center.

Za zagotovitev hitrega servisiranja je pomembno, da pri klicu navedete ime modela in serijsko številko vaše skrinje. Te podatke lahko najdete na garancijskem listu ali na napisni ploščici, ki se nahaja na zunanji desni strani skrinje.

## Zamenjava žarnice

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.



2. Žarnico zamenjajte z enakovredno po moči in napetosti (največja moč je prikazana na pokrovu žarnice).
3. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
4. Odprite pokrov. Preverite, če žarnica zasveti.

# Tehnični podatki

|                     |           |     |          |     |       |                          |           |           |
|---------------------|-----------|-----|----------|-----|-------|--------------------------|-----------|-----------|
| Prostornina (bruto) | v li-trih | 404 | Višina   | m m | 876   | Čas dviganja             | ur        | 31        |
| Prostornina (neto)  | v li-trih | 400 | Širina   | m m | 1336  | Poraba energije          | kWh/24 ur | 0,879     |
| Nazivna moč         | W         | 100 | Globi-na | m m | 665   | Zmogljivost zamrz-ovanja | kg/24 ur  | 19        |
| Napetost            | V         | 230 | Masa     | kg  | 51,22 | Klimatski razred         |           | SN-N-ST-T |

Ostali tehnični podatki so zapisani na napisni ploščici na zunanji desni strani zamrzoval-ne skrinje.

## Namestititev

### Namestititev

 **Opozorilo!** Ko odstranjujete rabljeno zamrzovalno skrinjo, ki ima na pokrovu ključavnico ali kljuko, le-to pokvarite, da se otroci ne morejo zakleniti v notranjost.

**Pomembno!** Naprava mora imeti po namestitvi omogočen dostop do vtiča.

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru (garaža ali klet), vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenemu na ploščici za tehnične navedbe naprave:

| Klimat-ski raz-red | Temperatura okolja |
|--------------------|--------------------|
| SN                 | +10 °C do + 32 °C  |
| N                  | +16 °C do + 32 °C  |
| ST                 | +16 °C do + 38 °C  |
| T                  | +16 °C do + 43 °C  |

### Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta na-petost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozem-ljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljit-veno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim elek-tričarjem.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnost-nih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

### Zahteve za zračenje

1. Zamrzovalno skrinjo postavite v vodorav-ni položaj na trdno površino. Skrinja mo-ra stati na vseh štirih nogah.
2. Zagotovite, da je razdalja med zamrz-ovalno skrinjo in zadnjo steno enaka 5 cm.
3. Zagotovite, da ima zamrzovalna skrinja ob straneh 5 cm prostora.

Zagotovite zadostno kroženje zraka za zamrzovalno skrinjo.

## Skrb za okolje

---

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in

vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

|                              |     |                       |     |
|------------------------------|-----|-----------------------|-----|
| Інформація з техніки безпеки | 102 | Догляд та чистка      | 107 |
| Опис роботи                  | 104 | Що робити, коли ...   | 109 |
| Панель керування             | 105 | Технічні дані         | 112 |
| Перше користування           | 105 | Установка             | 112 |
| Щоденне користування         | 106 | Екологічні міркування | 113 |
| Корисні поради               | 107 |                       |     |

Може змінитися без оповіщення



## Інформація з техніки безпеки

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

### Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку. Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення

цієї вимоги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.

- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримують електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

### Загальні правила безпеки



**Обережно!** Вентиляційні отвори мають бути відкритими.

- Цей прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, як пояснюється в цій інструкції.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Не пошкодьте холодильний контур приладу.

- У холодильному контурі міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займистий.

Подбайте, щоб під час транспортування і встановлення приладу жоден з компонентів холодильного контуру не був пошкоджений.

У разі пошкодження холодильного контуру:

- уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
- ретельно провітріть приміщення, де знаходиться прилад.

- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи якийсь чиним його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.

 **Попередження!** Заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
4. Не тягніть за кабель живлення.
5. Не вставляйте вилку в розетку, яка хитається. Існує ризик електричного удару чи займання.
6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі для внутрішнього освітлення <sup>37)</sup>.

- Прилад важкий. Будьте обережні при його переміщенні.
- Не беріть речі у морозильному відділенні й не торкайтеся до них вологими чи мокрими руками, бо це може призвести до поранення або холодового опіку.
- Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
- Скляні лампи <sup>38)</sup> у цьому приладі призначені виключно для використання у побутових приладах! Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

## Щоденне використання

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Не кладіть харчові продукти безпосередньо проти отворів для повітря в задній стінці приладу. <sup>39)</sup>
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморожувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.
- Морозиво на паличці спроможне викликати холодні опіки, якщо його їсти прямо з морозильника.

## Догляд і чищення

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.

<sup>37)</sup> Якщо плафон передбачений

<sup>38)</sup> Якщо лампа передбачена

<sup>39)</sup> Якщо прилад Frost Free (без намерзання)

- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтеся пластиковим шкребокком.

## Установка

**Важливо!** Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідному параграфі.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі зберіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше чотири години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.

- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.

## Технічне обслуговування

- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

## Захист довкілля

 Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займісті газу: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

## Опис роботи

### Вмикання

Вставте вилку в розетку в стіні. Загорається індикатор. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою.

**Важливо!** Якщо температура всередині приладу надто висока, загориться сигнальна лампочка.

### Вимикання

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури у положення OFF.

### Регулювання температури

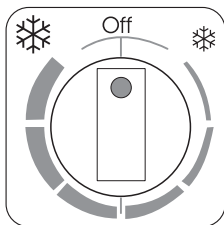
Температура регулюється автоматично.

Щоб відрегулювати роботу приладу, зробіть так:

- щоб отримати мінімальне охолодження, поверніть регулятор температури на .
- щоб забезпечити максимальне охолодження, поверніть регулятор температури на .

 У більшості випадків найбільше підходить середнє значення.

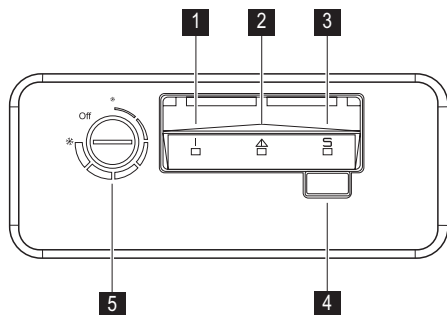




Однак, встановлюючи певну температуру, необхідно пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від:

- кімнатної температури
- частоти відкривання дверцят
- кількості продуктів усередині відділення
- місцезнаходження приладу.

## Панель керування



- 1 Індикатор увімкнення
- 2 Індикатор-попередження про високу температуру
- 3 Індикатор швидкого заморожування
- 4 Увімкнення швидкого заморожування
- 5 Регулятор температури

### Функція швидкого заморожування

Функцію швидкого заморожування можна активізувати, натиснувши перемикач швидкого заморожування.

Загориться індикатор швидкого заморожування.

Роботу функції швидкого заморожування можна припинити в будь-який момент, натиснувши перемикач швидкого заморожування. Індикатор швидкого заморожування згасне.

### Сигнал високої температури

Про підвищення температури у морозильнику (наприклад, через перебої в постачанні електроенергії) сигналізує сигнальна лампочка

Під час сигнальної фази не ставте продукти в морозильник.

Після відновлення звичайних умов сигнальна лампочка згасне автоматично.

## Перше користування

### Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий

запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.

**Важливо!** Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## Щоденне користування

### Заморожування свіжих продуктів

Морозильне відділення підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію швидкого заморожування принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильника продукти для заморожування.

Максимальна кількість продуктів, які можна заморозити за 24 години, вказана на **таблиці з технічними даними** <sup>40)</sup>

Процес заморожування триває 24 години: упродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

### Зберігання заморожених продуктів

При вмиканні після тривалого періоду простою (коли прилад не використовувався), перш ніж ставити продукти у відділення, дайте йому попрацювати щонайменше впродовж 2 годин при налаштуванні на більш високу температуру.

**Важливо!** У разі випадкового розморожування, наприклад, через перебої в постачанні електроенергії, якщо електропостачання переривалося на довший час, ніж зазначено на таблиці технічних характеристик у графі "тривалість виходу в робочий режим", продукти, що розморозилися, необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, а потім знову заморозити (попередньо охолодивши).

### Календар заморожених продуктів

| Місяць |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|
|        |     |     |     |     |     |       |       |       |       |       |
| 1-2    | 3-4 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 3-6 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 | 10-12 |

Символи показують різні типи заморожених продуктів.

Номери вказують тривалість зберігання відповідних типів заморожених продуктів. Яке із вказаних значень тривалості зберігання застосовувати (верхнє чи нижнє), залежить від кількості продукту або характеру обробки перед заморожуванням.

### Відкривання і закривання кришки

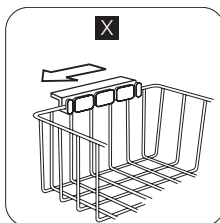
Оскільки кришка оснащена системою герметичного закривання, знову відкрити її невдовзі після того, як кришка була закрита, важко (це пов'язано з тим, що всередині утворюється вакуум).

Зачекайте кілька хвилин перш ніж знову відкривати прилад. Вакуумний клапан допоможе вам відкрити кришку.

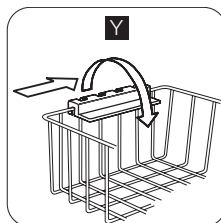
**⚠ Попередження!** Ніколи не тягніть за ручку силоміць.

### Кошики для зберігання продуктів

Вставте кошики в морозильну камеру. Кошики засуваються один в інший.



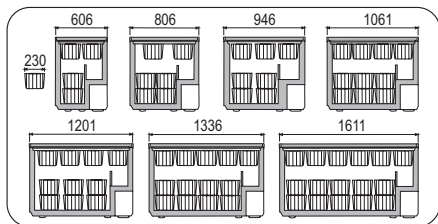
Підвісьте кошики за верхній край морозильника.



Поверніть і зафіксуйте ручки в цих двох положеннях (X) та (Y), як показано на малюнку.

На наступних малюнках показано, як можна вставити багато кошиків всередині різних моделей морозильних камер.

<sup>40)</sup> Зверніться до розділу "Технічні дані"



Додаткові кошики можна придбати в місцевому Сервісному центрі.

## Корисні поради

### Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на табличці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складуйте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незамороженим продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- плоскі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був ви́ня-

тий з морозильника, можуть викликати холодовий опік;

- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

### Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати, необхідно:

- переконатися, що продукти, які продаються замороженими, адекватно зберігалися в магазині;
- подбати про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривати часто кришку і не залишати її відкритою довше, ніж це абсолютно необхідно.
- Після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову.
- Не можна зберігати продукти довше, ніж вказано компанією-виробником продуктів.

## Догляд та чистка

**⚠ Обережно!** Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.

**🔥** У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його

го має виконувати лише кваліфікований майстер.

### Періодичне миття

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть вилку з розетки.
3. Регулярно мийте прилад і аксесуари за допомогою теплої води і нейтрального мила. Ретельно мийте ізоляційний ущільнювач кришки.
4. Повністю висушіть прилад.
5. Включіть прилад у розетку.
6. Увімкніть прилад.

 **Обережно!** Не застосовуйте детергенти, абразивні речовини, миючі засоби з сильним запахом парфумів або поліролі на основі воску для чищення внутрішньої поверхні приладу.  
Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

**Важливо!** Зону компресора мити не потрібно.

Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого миючого засобу.

### Розморожування морозильника

Коли шар інею досягає, приблизно, 10-15 мм в товщину, розморозьте морозильник.

Найкращий час для розморожування морозильника - тоді, коли в ньому дуже мало продуктів або їх немає взагалі.

Щоб прибрати іній, дотримуйтеся наведених нижче вказівок:

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть їх у прохолодне місце.

3. Залишіть кришку відкритою, щоб запобігти утворенню неприємних запахів. Щоб швидко видалити кригу, користуйтеся шкребок.
4. Коли розморожування завершено, ретельно висушіть внутрішні поверхні і вставте пробку на місце.
5. Увімкніть прилад.
6. Поставте регулятор температури на максимальне охолодження і дайте приладу попрацювати впродовж двох-трьох годин у цьому режимі.
7. Знову покладіть у відділення раніше виняті продукти.

**Важливо!** В жодному разі не використовуйте металеві предмети для видалення інею з випарника, тому що це може пошкодити прилад. Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування, окрім засобів рекомендованих виробником.  
Підвищення температури упаковок із замороженими продуктами під час розморожування може скоротити їх строк зберігання.

### Періоди простою

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть вилку з розетки.
3. Вийміть з нього всі продукти.
4. Розморозьте і помийте прилад і всі аксесуари.
5. Залишіть кришку відкритою, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

**Важливо!** Якщо ви не виключатимете прилад, то попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, на предмет псування через відключення електроенергії.

## Що робити, коли ...

 **Обережно!** Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від розетки.

Усунення проблем, які не передбачені в цій інструкції, має виконуватися

кваліфікованим електриком або компетентною особою.

**Важливо!** Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (звук від роботи компресора, циркуляції холодоагента).

| Проблема                                          | Можлива причина                                                                                      | Спосіб усунення                                                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад шумить під час роботи.                     | Прилад стоїть нестабільно.                                                                           | Перевірте, чи стабільно стоїть прилад (усі чотири ніжки повинні стояти на підлозі).      |
| Компресор працює без зупинок.                     | Неправильно встановлено температурний режим.                                                         | Встановіть вищу температуру.                                                             |
|                                                   | Кришка відкривалася надто часто.                                                                     | Не залишайте кришку відкритою довше, ніж це абсолютно необхідно.                         |
|                                                   | Кришка не закрита належним чином.                                                                    | Перевірте, чи добре закрита кришка, чи не пошкоджені прокладки, чи не забруднилися вони. |
|                                                   | У морозильну камеру було одночасно завантажено велику кількість продуктів, які необхідно заморозити. | Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.                             |
|                                                   | Страва, поставлена у прилад, була недостатньо охолоджена.                                            | Перш ніж ставити страву в морозильник, дайте їй охолонути до кімнатної температури.      |
|                                                   | У приміщенні, де знаходиться прилад, температура надто висока для ефективної роботи морозильника.    | Постарайтеся знизити температуру в приміщенні, де стоїть прилад.                         |
| Світиться сигнальна лампочка високої температури. | Усередині морозильника за надто висока температура.                                                  | Зверніться до розділу "Сигнал високої температури".                                      |
|                                                   | Прилад був нещодавно включений, і температура в ньому ще недостатньо знизилася.                      | Зверніться до розділу "Сигнал високої температури".                                      |
| Утворюється забагато криги та інею.               | Продукти не були загорнуті належним чином.                                                           | Правильно упакуйте продукти.                                                             |

| Проблема                                        | Можлива причина                                                                                | Спосіб усунення                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | Кришка не була закрита належним чином або закрита нещільно.                                    | Перевірте правильність закриття кришки, чи не ушкоджені прокладки, чи не забруднилися вони.                                                   |
|                                                 | Неправильно встановлено температурний режим.                                                   | Встановіть вищу температуру.                                                                                                                  |
|                                                 | Пробка системи спуску води неправильно встановлена.                                            | Вставте пробку системи спуску води належним чином.                                                                                            |
| <b>Кришка закрита неповністю.</b>               | Утворюється забагато криги.                                                                    | Видаліть надмірну кригу.                                                                                                                      |
|                                                 | Прокладки брудні або липкі.                                                                    | Помийте прокладки кришки.                                                                                                                     |
|                                                 | Пакунки з продуктами заблокували кришку.                                                       | Правильно розмістіть пакунки, див. наліпку на приладі.                                                                                        |
| <b>Кришку важко відкривати.</b>                 | Прокладки кришки брудні або липкі.                                                             | Помийте прокладки кришки.                                                                                                                     |
|                                                 | Заблокований клапан.                                                                           | Перевірте клапан.                                                                                                                             |
| <b>Лампочка не працює.</b>                      | Лампочка перегоріла.                                                                           | Зверніться до розділу "Заміна лампочки".                                                                                                      |
| <b>У морозильнику надто висока температура.</b> | Неправильно встановлено температурний режим.                                                   | Встановіть нижчу температуру.                                                                                                                 |
|                                                 | Кришка не закривається щільно або не закрита належним чином.                                   | Перевірте, чи добре закривається кришка, а також чи не пошкоджені та чи чисті прокладки.                                                      |
|                                                 | Прилад не був попередньо охолоджений достатньою мірою, перш ніж заморожувати в ньому продукти. | Попередньо охолодіть прилад впродовж достатнього часу.                                                                                        |
|                                                 | У морозильник була одночасно покладена велика кількість продуктів, які потрібно заморозити.    | Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру. Наступного разу ставте в прилад меншу кількість продуктів, які треба заморозити. |
|                                                 | У прилад була поставлена надто тепла страва.                                                   | Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж поставити їх у морозильник.                                                      |

| Проблема                                                          | Можлива причина                                                           | Спосіб усунення                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Продукти, які треба заморозити, розташовані надто близько один до одного. | Кладіть продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати між ними. |
|                                                                   | Кришку відкривали надто часто.                                            | Намагайтеся не відкривати кришку надто часто.                         |
|                                                                   | Кришка була відкритою надто довго.                                        | Не залишайте кришку відкритою довше, ніж це потрібно.                 |
| Усередині морозильника надто низька температура.                  | Неправильно встановлено температурний режим.                              | Встановіть вищу температуру.                                          |
| Прилад зовсім не працює. Не працює ні охолодження, ні освітлення. | Кабель живлення не підключений належним чином до розетки.                 | Вставте вилку кабелю живлення в розетку належним чином.               |
|                                                                   | У прилад не надходить електроенергія.                                     | Спробуйте включити у розетку інший електроприлад.                     |
|                                                                   | Прилад не ввімкнутий.                                                     | Увімкніть прилад.                                                     |
|                                                                   | У розетці немає струму (спробуйте включити в неї інший прилад).           | Викличте електрика.                                                   |

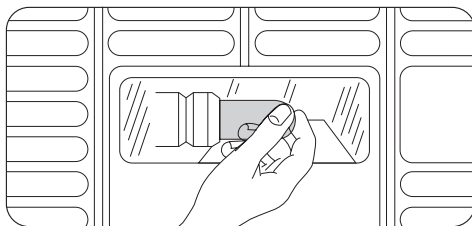
## Технічне обслуговування

Якщо прилад не працює належним чином навіть після виконання усіх перевірочних процедур, зверніться до найближчого сервісного центру.

Щоб отримати швидке обслуговування, важливо, звертаючись до сервісного центру, назвати модель приладу і його серійний номер. Ці дані можна знайти або в гарантійному сертифікаті, або на табличці з технічними даними, розміщеній зовні з правого боку приладу.

### Заміна лампочки

1. Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.



2. Замініть лампочку іншою з такою самою потужністю (максимальна потужність зазначена на плафоні).
3. Включіть прилад у розетку.
4. Відкрийте кришку. Переконайтеся, що лампочка горить.

## Технічні дані

|                       |    |     |         |    |       |                                   |                 |           |
|-----------------------|----|-----|---------|----|-------|-----------------------------------|-----------------|-----------|
| Об'єм (брутто)        | л  | 404 | Висота  | мм | 876   | Тривалість виходу в робочий режим | год.            | 31        |
| Обсяг (нетто)         | л  | 400 | Ширина  | мм | 1336  | Споживання електроенергії         | кВт-год./24 год | 0,879     |
| Номінальна потужність | Вт | 100 | Глибина | мм | 665   | Продуктивність морозильника       | кг/24 год       | 19        |
| Напруга               | В  | 230 | Вага    | кг | 51,22 | Кліматичний клас                  |                 | SN-N-ST-T |

Подальша технічна інформація знаходиться на таблиці, розташованій зовні на правому боці приладу, на таблиці технічних даних.

## Установка

### Встановлення

 **Попередження!** Якщо ви утилізуєте старий прилад, який має замок або засувку на кришці, необхідно подбати про те, щоб вивести її з ладу, аби діти не могли замкнутися всередині.

**Важливо!** Після встановлення приладу доступ до розетки має залишатися вільним.

Цей прилад можна встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні (гаражі або підвалі). Проте для забезпечення оптимальної продуктивності його краще встановити в приміщенні, де температура відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними.

| Кліматичний клас | Температура навколишнього середовища |
|------------------|--------------------------------------|
| SN               | Від +10°C до +32°C                   |
| N                | Від +16°C до +32°C                   |

| Кліматичний клас | Температура навколишнього середовища |
|------------------|--------------------------------------|
| ST               | Від +16°C до +38°C                   |
| T                | Від +16°C до +43°C                   |

### Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

Прилад має бути заземлений. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.

Цей прилад відповідає Директивам ЄС.



## Вимоги щодо вентиляції

1. Поставте морозильник горизонтально на тверду поверхню. Прилад має міцно стояти на всіх своїх чотирьох ніжках.
2. Подбайте про те, щоб відстань між приладом і стіною позаду становила 5 см.

3. Подбайте про те, щоб відстань між приладом і бічними стінами становила 5 см.

Позаду приладу має бути достатньо місця для циркуляції повітря.

## Екологічні міркування

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте

попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

